

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES
"Licenciado Gerardo Iraheta Rosales"**



**COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO.
IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINAMICAS SOCIOCULTURALES;
(2013-2016)**

**PRESENTADO POR
MARTÍNEZ ARÉVALO, RENE VLADIMIR**

**CARNE
MA04019**

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR EL ESTUDIANTE
EGRESADO COMO REQUISITO DEL PROCESO DE GRADO PARA OPTAR
AL TÍTULO DE LICENCIADO EN ANTROPOLOGIA SOCIOCULTURAL**

**Dr. Carlos Benjamín Lara Martínez
DOCENTE ASESOR**

**LICENCIADO JUAN FRANCISCO SERAROLS RODAS
COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO**

**AGOSTO 2019
CIUDAD UNIVERSITARIA SAN SALVADOR, EL SALVADOR**

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

Maestro. Roger Armando Arias Alvarado
RECTOR

Doctor. Manuel de Jesús Joya
VICERRECTOR ACADÉMICO

Ingeniero. Nelson Bernabé Granados Alvarado
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Licenciado. Rafael Humberto Peña Marín
FISCAL GENERAL

Licenciado. Cristóbal Herman Ríos Benítez
SECRETARIO GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

Licenciado. José Vicente Cuchillas Melara
DECANO

Maestro. Edgar Nicolás Ayala
VICEDECANO

Maestro Héctor Daniel Carballo Díaz
SECRETARIO

AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES

"Licenciado Geraldo Iraheta Rosales"

Maestro René Antonio Martínez Pineda
DIRECTOR

Licenciado. Juan Francisco Serarols Rodas
COORDINADOR UNIDAD DE PROCESOS DE GRADO

Doctor. Carlos Benjamín Lara Martínez
DOCENTE ASESOR

TRIBUNAL CALIFICADOR

- 1° Doctor Carlos Benjamín Lara Martínez
- 2° Maestro Miguel Ángel Villela Ramos
- 3° Maestra Susana Maybri Salazar

INDICE GENERAL

	PÁGS.
AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR	ii
AGRADECIMIENTOS	v
PRESENTACIÓN	vi
INTRODUCCIÓN	viii
PRIMERA PARTE	
INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN COMUNIDAD MUSULMANA EN: NAHUIZALCO IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINÁMICAS SOCIOCULTURALES 2013-2016	11
CAPÍTULOS	
1. CONCEPTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS	12
1.1 MARCO TEÓRICO	
1.1.1 CONCEPTOS Y DEBATES ACERCA DE LA IDENTIDAD	13
1.1.2 CATOLICISMO Y PROTESTANTISMO	16
1.1.3 RELACIÓN ENTRE PROTESTANTISMO E ISLAM	19
1.1.4 HIBRIDACIÓN Y SINCRETISMO	27
1.2 IDENTIDAD RELIGIOSA	28
1.3 INDIGENISMO Y ETNICIDAD	31
1.4 METODOLOGÍA	34
2. EL MUNICIPIO DE NAHUIZALCO	39
2.1 DATOS GENERALES	40
2.2 HISTORIA LOCAL	42

2.3	PANORAMA GENERAL DE LA ECONOMÍA	47
2.4	DIVISIÓN ÉTNICA	49
2.5	DINÁMICA POLÍTICA	53
2.6	RELIGIÓN ISLÁMICA	55
2.7	CONCLUSIONES DEL CONTEXTO DE NAHUIZALCO	57
3.	LA IGLESIA MUSULMANA	61
3.1	CONTEXTO GENERAL	62
3.2	CONTEXTO NACIONAL	65
3.3	EN NAHUIZALCO	67
3.4	ESTRUCTURA JERARQUICA	68
4.	PRÁCTICA RELIGIOSA	74
4.1	LA ORACIÓN DEL VIERNES	75
4.2	EL RAMADÁN	78
4.3	INTERPRETACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	
4.3.1	SÍMBOLOS DOMINANTES	89
4.3.2	SÍMBOLOS INSTRUMENTALES	92
4.3.3	LOS COLORES	95
5.	CONCLUSIONES FINALES	98
5.1	CONCLUSIONES DEL DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN	99
5.2	CONCLUSIONES GENERALES	103
	ANEXOS	109
	BIBLIOGRAFÍA	113
 SEGUNDA PARTE		
INSTRUMENTOS DE LA PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE GRADO, 2019		
1.	PLAN DE INVESTIGACIÓN DE PROCESO DE GRADO 2019	119
2.	PROYECTO DE LA INVESTIGACIÓN "COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO: IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINÁMICAS SOCIOCULTURALES, 2013-2016"	137
3.	RESPONSABLES INVESTIGACIÓN Y TRIBUNAL CALIFICADOR	154

AGRADECIMIENTOS

Desde que tomé la decisión de estudiar antropología, siempre fui apoyado por mi familia, mis amigos, mis compañeros y compañeras de la carrera y mis docentes.

Quiero agradecer mi madre Silvia Patricia Arévalo, que no solo fue un apoyo incondicional como madre sino que fue una fuente inagotable de información y debate. Siempre será mi inspiración como científica social que es.

Quiero agradecer a mis hermanas: Alcira y Fresia, al Ing. Francisco Monroy, a mi tía Ivonne Arévalo, a mis primos y a mi familia en general que siempre estuvieron pendientes de mi investigación y siempre me apoyaron.

Quiero agradecer a las mejores compañeras de antropología que hay: Katherine, Valeria e Irma. Sus constantes apoyos, sus perspectivas frescas y su increíble capacidad analítica me dieron una brújula de como proseguir con mi investigación.

A mis amigos de karate y a mi maestro que siempre me empujaron a seguir. A los docentes de la carrera, en especial al Dr. Lara Martínez que fue tanto mi tutor como mi mentor.

A la comunidad islámica, tanto de San Salvador como de Nahuizalco, gracias por su bondad y gracias por haberme recibido y abierto las puertas de sus mezquitas y sus hogares. A Tatiana Girón, sin sus constantes regaños, nunca hubiera podido terminar esta tesis.

Muchas gracias.

RENÉ MARTÍNEZ

PRESENTACIÓN

La Escuela de CIENCIAS SOCIALES “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales” tiene como VISION formar integralmente profesionales en diferentes áreas y disciplinas, comprometidos con el desarrollo económico y social de El Salvador desde una perspectiva humanística y científica. En su MISION es importante la formación de recurso humano orientado en la investigación que aborde con pertinencia histórica y teórica las problemáticas sobre la realidad salvadoreña y con uno de los pilares básicos para fortalecer la investigación con los Procesos de Grado realizados por los estudiantes egresados y en ese sentido he realizado el estudio “COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO. IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINÁMICAS SOCIOCULTURALES, 2013-2016. El objetivo fue conocer como la identidad religiosa y la identidad étnica se configuraban en un espacio geográfico específico (Nahuizalco) y el impacto sociocultural de adoptar una nueva religión, cumpliendo con uno de los requisitos de la Normativa Universitaria para optar al grado de Licenciado en Antropología Sociocultural.

Mi investigación está relacionada con la “Identidad Religiosa y Étnica” del seminario de Investigación de Proceso de Grado-2016 donde se abordan las temáticas: identidad como concepto antropológico, concepto de identidad religiosa y étnica. En El Salvador, el tema de la investigación de la religión siempre ha tenido tintes folcloristas que simplifican el fenómeno religioso a la mera expresión ritualista sin profundizar en sus aspectos sociales. Y la religión islámica en el país ha sido investigada de manera muy superficial y, a lo sumo, histórica en lugares donde la presencia de inmigrantes del Medio Oriente ha sido palpable.

Este Informe Final de Investigación da cumplimiento al “Reglamento de la Gestión Académico Administrativa de la Universidad de El Salvador” en sus tres etapas

básicas: Planificación, Ejecución del Desarrollo de la Investigación y la Presentación y Evaluación de Resultados finales de Investigación.

La primera etapa, sobre la Planificación donde se elaboró el Plan de trabajo para la investigación y un Protocolo de Investigación; dentro del cual, en una primera fase, se realizó la selección del tema y tipo de investigación etnográfica, en una segunda fase se elaboran los respectivos documentos para la recolección y organización de la información obtenida. Los dos documentos antes mencionados se incluyen en la segunda parte de este informe, y entre los que destaca el Protocolo de Investigación Social, el cual da la orientación que la investigación llevó a cabo y dio los parámetros para ordenar la información, una vez obtenida y como se daría el análisis de los datos etnográficos. Todo esto de acuerdo a principios procedimentales del "Método Inductivo de tipo cualitativo" desarrollando los planteamientos establecidos por José Ignacio Ruiz Olabuenaga usados para poder ordenar y darle forma a la investigación.

La segunda etapa, la Ejecución del Desarrollo de la Investigación consistió principalmente en el trabajo de campo, desarrollando entrevistas semi estructuradas y convivencia prolongada. Lo que da por resultado la elaboración de un informe final que comprende cinco capítulos en los que se desarrolla todo el proceso de investigativo, cuyo objetivo fue conocer la dinámica sociocultural de los miembros de la mezquita de Nahuizalco.

La tercera etapa, Presentación y Evaluación de Resultados Finales de Investigación, consiste en una disertación de los resultados y propuesta académica como producto de la investigación ante el Jurado Calificador e invitados.

INTRODUCCIÓN

El presente documento elaborado por el estudiante egresado de la Escuela de CIENCIAS SOCIALES "Licenciado Gerardo Iraheta Rosales", en la Facultad de Ciencias y Humanidades, da por terminada las etapas del proceso de grado que se rige por la normativa que establece condiciones administrativas y académicas como un requisito del resultado de la investigación según el "Reglamento de la Gestión Académico-Administrativa de la Universidad de El Salvador para optar al grado de Licenciado en Antropología Sociocultural.

El informe final se titula: "COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO. IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINAMICAS SOCIOCULTURALES; 2013-2016", el cual hace referencia al problema y los objetivos de la investigación de conocer cómo la identidad religiosa de los miembros de la Iglesia musulmana en Nahuizalco está transformando no solo su pertenencia a una nueva iglesia en nacimiento sino a una que es muy distinta a las que Nahuizalco tenía anteriormente, que era la Iglesia católica y diversas iglesias evangélicas. Además, esta nueva identidad religiosa creará nuevas relaciones sociales de solidaridad y a la vez, creará nuevas relaciones sociales de oposición y conflicto entre el "nosotros y los otros". Estas nuevas alianzas y el rompimiento de viejas alianzas, creará y reconfigurará nuevos procesos económicos, políticos y culturales.

La investigación se concentra en la manera en que esta nueva mezquita musulmana, creada a finales de 2013, se ha convertido en punto de reunión, tanto para los musulmanes de otras áreas cercanas, como para los nuevos miembros de esta fe religiosa que viven en Nahuizalco, me interesa conocer como el cambio de religión ha transformado sus dinámicas socioculturales.

Durante años había venido estudiando a la comunidad islámica salvadoreña pero lo había hecho en un contexto muy distintito, en la ciudad de San Salvador, El Salvador. Un lugar urbano, de clase media y alta y que contaba con generaciones de antepasados que venían de Palestina y otros lugares del Medio Oriente. Lo que había pasado era que habían seguido reproduciendo la misma religión pero en otro contexto social distinto.

Nahuizalco es distinto porque es un lugar donde la mezquita es nueva y casi la totalidad de sus miembros provienen de otras religiones (católica o protestante). Están adquiriendo una nueva identidad religiosa que les modificará no solo la vida religiosa sino también social, cultural y económica.

Esta investigación tiene una importancia trascendental en muchos niveles. Para el país, primeramente, porque es un aporte más a la producción científica salvadoreña que consolida y legitima la escuela de antropología de El Salvador, en especial la de la Universidad de El Salvador. Segundo, porque la comunidad musulmana en el país está creciendo rápidamente y sus miembros están alcanzando una influencia cada vez mayor tanto en ámbitos económicos como políticos. Esta investigación es una forma de entender el pensamiento musulmán adaptado al contexto salvadoreño. A nivel regional latinoamericano, tiene gran importancia porque la religión musulmana se ha ido incorporando a la dinámica sociocultural de muchos países y con más fuerza en los últimos años. Esta clase de investigaciones pueden usarse como herramientas para entender esa dinámica religiosa latinoamericana en otros países. Y finalmente, para el mundo, tiene importancia porque la religión islámica ha sido la de más rápido crecimiento en las últimas décadas pero, a la vez, ha sido de las más malentendidas y atacadas, especialmente por EUA y Europa, no solo debido a hechos de violencia

de ciertos grupos extremistas islámicos sino también a la presencia cada vez mayor de inmigrantes musulmanes en sus países.

El contenido de este documento comprende lo siguiente: CAPITULO 1 que habla acerca de los Fundamentos Teóricos y Metodológicos de la investigación donde se tocan tres temas principalmente: la identidad como concepto antropológico, la identidad religiosa y la identidad étnica. Además se habla de la metodología de la investigación. El CAPITULO 2 que habla acerca del Municipio de Nahuizalco de manera general en cuanto a su historia, geografía, economía, división política y religiosa y ahonda en la división política y la historia del Islam en general, desde su nacimiento hasta su llegada a España y luego a América. El CAPITULO 3 trata acerca de la Iglesia Musulmana en su contexto nacional así como el contexto municipal donde se desarrolla la religión musulmana y habla acerca de cómo se encuentra estructurada la mezquita en Nahuizalco. El CAPITULO 4 trata acerca de los ritos que llevan a cabo los musulmanes en Nahuizalco y se interpreta y analizan dos eventos: la Oración del Viernes y el Ramadán. Se hace un análisis de los símbolos dominantes y los instrumentales de cada evento. Finalmente, el CAPITULO 5 son las conclusiones tanto de la investigación como en general en el cual se busca comprender como los musulmanes en Nahuizalco han ido configurando sus dinámicas socioculturales y como integran tanto su identidad religiosa como étnica a dicha dinámica.

PRIMERA PARTE

INFORME FINAL DE INVESTIGACION

COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO. IDENTIDAD RELIGIOSA Y
DINAMICAS SOCIOCULTURALES; 2013-2016

CAPÍTULO N° 1

CONCEPTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS

- 1.1 MARCO TEÓRICO
 - 1.1.1 CONCEPTOS Y DEBATES ACERCA DE LA IDENTIDAD
 - 1.1.2 CATOLICISMO Y PROTESTANTISMO
 - 1.1.3 RELACIÓN ENTRE PROTESTANTISMO E ISLAM
 - 1.1.4 HIBRIDACIÓN Y SINCRETISMO
- 1.2 IDENTIDAD RELIGIOSA
- 1.3 INDIGENISMO Y ETNICIDAD
- 1.4 METODOLOGÍA.

CAPÍTULO No 1

CONCEPTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS

El siguiente capítulo nos introduce al debate antropológico y teórico acerca de la identidad como concepto antropológico y su aplicación en esta investigación. Los conceptos que se analizan son: la identidad religiosa y sus diferentes tipos, la relación entre indigenismo y etnicidad y como esto configura a una comunidad y, finalmente, se explica la metodología que se utilizó para la creación de esta investigación.

1.1 MARCO TEÓRICO

1.1.1 CONCEPTOS Y DEBATES ACERCA DE LA IDENTIDAD

Para ir entrando ya a la investigación, es primordial que definamos lo que es identidad. Para eso usaremos la definición de identidad que es usada por Carlos Lara en su artículo "Identidad Étnica y Globalización" en la cual, Carlos Lara retoma a Frederick Barth y escribe "En consecuencia, consideramos adecuado tomar en este trabajo el punto de vista de Fredrik Barth de acuerdo con el cual la identidad étnica se define no tanto en virtud de uno o varios rasgos socioculturales fijos, sino más bien en función de un proceso de auto identificación e identificación por otros, el cual se genera en la interacción social cotidiana". (Lara, 2005)

Partiendo de eso, entendemos la identidad como derivada de las relaciones sociales de oposición y conflicto entre el nosotros y los otros, según el cual la cultura es un resultado de esta relación social. Así que, según Barth, se encuentra dividido en dos aspectos: lo manifiesto y lo profundo. Lo manifiesto vendría a ser todas las expresiones culturales observables y tangibles. En cambio, lo profundo, contiene los valores y normas sociales al interior del grupo

o comunidad con respecto a los otros. La clásica dicotomía entre lo propio y lo ajeno. La interacción entre la parte manifiesta y la parte profunda de este sistema también contiene las relaciones entre sus miembros, tanto de manera vertical como de manera horizontal. Las relaciones verticales se entienden como relaciones jerárquicas entre superiores y subalternos y las relaciones horizontales entre iguales y que son de cooperación o conflicto.

Estas relaciones intra-sociatales, que también son resultado de las relaciones de oposición y conflicto entre el nosotros y los otros, se dan a nivel vertical (relaciones de jerarquía y poder) y a nivel horizontal (solidaridad). Ambos niveles son importantes de ser observados en la comunidad musulmana en Nahuizalco. El Islam, como religión es muy jerarquizada y eso se puede ver en las relaciones entre la feligresía y el Imán, entre hombres y mujeres y entre miembros nuevos y antiguos. La solidaridad se puede ver entre los miembros de cada sección. Son las relaciones verticales las más importantes, como bien los expresaba Carlos Lara en su libro "La Población Indígena de Santo Domingo de Guzmán", que las relaciones verticales eran la base de los grupos domésticos.

Debemos tener claro que los sujetos de la comunidad son entes dinámicos (que están en constante cambio a nivel personal como grupal), son volitivos (con voluntad propia, no son meros títeres de su entorno sociocultural) y además son cognitivos. Esto último lo expresan en tres niveles:

- A) Las relaciones sociales de oposición y conflicto entre el nosotros y los otros: estas relaciones se dan porque cada grupo entre en contacto con otros grupos lo que reafirma una identidad propia en contraste y contraposición con la identidad de otros grupos. Hacen una diferenciación entre los miembros de su grupo y los miembros de otros grupos

- B) Relaciones intrasociales o intragrupalas: estas son las relaciones que se dan al interior de los grupos y que puedan ser de dominación, de solidaridad o de opresión ya sea que el nivel de organización del grupo de lugar a una jerarquía entre quienes dominan el grupo, los que están al mismo nivel y los que son dominados.
- C) Sistema de símbolos: este es el conjunto de valores y normas que rigen a un grupo social. Este sistema, a su vez, se configura en tres niveles:
1. Al nivel inconsciente: donde se realizan las relaciones de asociación y de oposición
 2. Al nivel consciente: a través de los símbolos manifiestos
 3. Al nivel preconscious: los valores y las normas sociales interiorizadas.

Esto nos plantea como debemos entender que la comunidad musulmana en Nahuizalco va configurando y construyendo su identidad religiosa nueva. Y para entenderlo es de citar a Carlos Lara en su artículo "La Dinámicas de las Identidades" cuando dice: "esta relación social, que es una relación de oposición y contraste, constituye la base a partir de la cual el grupo construye un sistema de relaciones sociales que integra a sus miembros y un sistema cultural, esto es, un sistema de normas y valores sociales que orienta la vida cotidiana de éstos. Se comprende, entonces, que la identidad sociocultural tiene un carácter relacional, que los elementos que la caracterizan no pueden entenderse en términos absolutos sino en relación con los otros grupos con los cuales se mantiene contacto cotidiano en un momento determinado". (Lara 2005, pág. 5) Es decir que debemos entender la identidad como una relación de oposición y conflicto entre los otros (los no musulmanes) y nosotros (los musulmanes de Nahuizalco).

1.1.2 CATOLICISMO Y PROTESTANTISMO

Nahuizalco, en el campo religioso, está dominado por relaciones de oposición y conflicto entre la Iglesia Católica y las iglesias evangélicas y la Iglesia Musulmana entre en la lógica de las iglesias evangélicas, es decir, una lógica de oposición a la Iglesia Católica que es la hegemónica en el campo religioso de Nahuizalco. Basándonos en lo anterior, he construido la primera hipótesis de mi investigación la cual es que la iglesia musulmana en Nahuizalco entra en la lógica de oposición y conflicto entre la iglesia evangélica y la iglesia católica. Más allá de las diferencias religiosas doctrinales entre la iglesia evangélica y la iglesia musulmana, lo que afirmo con esta hipótesis es que la iglesia musulmana entra en esta misma dinámica de oponerse a la iglesia católica.

Ahora bien, esa oposición entre la iglesia católica y la iglesia musulmana no llega a ser una relación de hostilidad como pasa con las demás iglesias evangélicas. Aun así, tampoco llega a ser un tipo de relación como la definiría Roger Bastide como "paternalista". Más bien, entre ambas iglesias, la Iglesia Católica y la Iglesia Musulmana es una relación cordial basado en la tolerancia. Aunque la Iglesia Musulmana entra en la misma dinámica que las demás iglesias evangélicas, no entra en una situación de hostilidad o agresión como pasa con las demás iglesias evangélicas.

Diferente es la relación que mantienen las iglesias evangélicas con la iglesia musulmana. En este caso, las relaciones son de competitividad porque al encontrarse en una situación más o menos igual, compiten por el mismo recurso y no hay una clara hegemonía de un grupo sobre otro, al menos no hay una hegemonía aceptada entre ambos.

Como bien lo explica Jean Pierre Bastián en su libro "Historia del Protestantismo en México", (1990) la oposición es hacia los ritos católicos porque es esta la religión mayoritaria y dominante, situación que es la misma en Nahuizalco. Esto quiere decir que los musulmanes en Nahuizalco han sabido reorientar las prácticas religiosas de intercambio simbólico y de redistribución económica que fortalecen los lazos comunitarios para sujetarlos a los intereses de acumulación capitalista. Esto me lleva a formular la siguiente hipótesis: la iglesia musulmana está creciendo en el municipio de Nahuizalco precisamente porque se constituye en un espacio de solidaridad y ayuda mutua para sus miembros y esto tiene como consecuencia el debilitamiento o rompimiento de las relaciones de solidaridad y ayuda mutua que estos tenían con la sociedad más amplia. "Las sectas protestantes rompen con la organización comunitaria de los pueblos reconstruyendo un espacio simbólico, político y económico relativamente autónomo dentro del mismo pueblo". (Jean Pierre Bastián, 1990)

Como iremos viendo más adelante, la forma en que la iglesia musulmana funciona, se asemeja mucho a la forma en que las iglesias evangélicas funcionan. Esto se debe a que tanto la iglesia musulmana como las iglesias evangélicas, tienen que competir con la iglesia católica, al ser esta la más grande y fuerte tanto en el país como en Nahuizalco.

Es importante entender que, como la antropología lo ha venido diciendo desde sus inicios, la cultura es dinámica porque las sociedades son dinámicas. En el caso de esta investigación, es importante ver como la transformación en la identidad religiosa de muchos miembros de Nahuizalco modifica la dinámica sociocultural del lugar. "Las disidencias y las herejías son el objeto privilegiado para el estudio de las transformaciones que ocurren en una sociedad dada. Son la expresión de rupturas mayores que producen procesos económicos y sociales

que merecen nuestra atención para explicar el cambio social" (Jean Pierre Bastián, 1990)

Es de aclarar que, como lo dice Carlos Lara en su artículo de "La dinámica de las identidades en El Salvador (2005)", los salvadoreños no tienen solo una identidad. Esto lo podemos observar en la comunidad musulmana de Nahuizalco porque, además de tener su identidad como musulmanes, también mantienen una identidad como habitantes del casco urbano de Nahuizalco, una identidad que no entra en conflicto con su identidad religiosa, al contrario, la reafirma en contraste con los miembros de los caseríos en los alrededores de Nahuizalco.

Basado en los datos de campo obtenidos en múltiples visitas a la mezquita, existen alrededor de 75 miembros activos en la mezquita. De estos, 23 provienen de Sonsonate (casco urbano) y los restantes 52 provienen del área urbana de Nahuizalco. Nahuizalco está dividido en cuatro barrios: El Calvario, Las Mercedes, Trinidad y San Juan. Hay presencia de todos los barrios pero sobre todo de El Calvario y las Mercedes donde hay más población indígena. Por el momento, no hay presencia de personas de caseríos o del interior del municipio.

"La más importante de las identidades locales es la de los municipios, pues éstos cuentan con un sistema político propio que es reconocido por parte del gobierno central. El reciente proceso de descentralización municipal refuerza estas identidades, ya que proporciona mayor capacidad de decisión a los gobiernos locales. Aunque los gobiernos municipales están integrados a la arena política nacional (hasta el momento no existen partidos políticos de tipo local), los municipios crean un sistema político propio que se desenvuelve de acuerdo a los intereses de los sujetos sociales de la localidad" (Carlos Lara, 2005 pág. 12)

Lo que sí es claro es que el cambiar a la religión islámica, provoca cambios en las relaciones de las personas. Como lo decíamos anteriormente, la iglesia islámica, en alguna medida, entra en esta misma lógica de las iglesias evangélicas y por tanto se puede hacer un símil entre el desarrollo y consecuencia de una identidad evangélica con la identidad musulmana. "El desarrollo de las iglesias evangélicas representa una ruptura profunda en la unidad del pueblo, pues estas tienden a crear sus propios universos sociales y simbólicos que quiebran con la dinámica de las relaciones sociales de solidaridad y ayuda mutua y las concepciones culturales que compartían todos los pobladores del municipio" (Carlos Lara, pág. 68, 2006).

Ricardo Falla en su libro "Quiche Rebelde" (1980) nos muestra como, la introducción de una nueva religión (en su caso, de un nuevo tipo de catolicismo que entra en conflicto con el catolicismo tradicional) conlleva que las personas, al convertirse o cambiar de afiliación religiosa, también cambien de alianzas y también formen nuevas enemistades.

"Ya que la conversión no consiste únicamente en un cambio de creencias, sino, a la vez, implica una adhesión a una unidad social distinta, suponemos que en la base de esta adhesión ha de haber una reorganización social" (Ricardo Falla, 1980).

1.1.3 RELACIÓN ENTRE PROTESTANTISMO E ISLAM

Como bien lo explica Ricardo Falla, la conversión reorganiza todas las relaciones sociales del nuevo converso. Esto lo he observado en Nahuizalco. Los más antiguos miembros de la mezquita, convertidos al Islam hace unos 15 años, se reunían en otras mezquitas, primero fue en la de San Salvador y luego en la de Santa Ana que les quedaba mucho más cerca. Pero me comentan que al

principio, muchas personas (amigos y vecinos) se acercaron para querer "hacerlos entrar en razón" y que volvieran a su antigua religión.

Me comentan que al principio fue duro porque ya no eran invitados a los cumpleaños y otras celebraciones sociales de los vecinos. Cuando se fueron convirtiendo más personas al Islam de Nahuizalco, fueron creando nuevas bases de alianzas. Como muchas veces, eran familias enteras las que se convertían, esto hacia que se reafirmaran los lazos de solidaridad entre ellos.

Ya con la construcción de la mezquita en Nahuizalco, ahora tienen un lugar donde reunirse todos los musulmanes de la localidad y esto ha fortalecido dichos lazos entre ellos pero sí ha roto con los lazos de cooperación con otros vecinos, en especial los de iglesias evangélicas que son los más conservadores en cuanto a la religión cristiana.

Esta relación de oposición y conflicto entre la Iglesia Musulmana y las demás iglesias evangélicas, aunque menos trascendente que la oposición Iglesia Musulmana/Iglesia Católica, es de mencionar ya que cuando algunos miembros de la Iglesia Musulmana provenían de alguna de las iglesias evangélicas, esto creó roces y es importante señalarlo porque es parte de las relaciones de oposición y conflicto de la Iglesia Musulmana.

Algo que aún queda por observar en campo, es si este cambio de religión, ha influido en la forma en que los hombres y las mujeres forman sus relaciones matrimoniales. En el tiempo en que se realizó la investigación, no hubo ningún casamiento como tal, solo parejas que se fueron a vivir juntos. En el libro de Ricardo Falla, él explica detalladamente como la conversión cambio no solo la forma de escoger novia sino que también las mujeres que estaban disponibles para casarse ya que solo se casaban con los de su misma afiliación religiosa.

El Islam, en sí, nunca ha sido rígido en cuanto a la religión de la mujer, aunque en ciertos países del Medio Oriente, se le exija a la mujer o ser musulmana o convertirse al Islam. Lo que yo había podido observar en la mezquita y en la comunidad musulmana de San Salvador era que los hombres, en su gran mayoría, buscaban novia en familias musulmanas, los que no, buscaban mujeres dispuestas a cambiarse a la religión islámica y en muy pocos casos, el hombre era musulmán y la mujer tenía una religión distinta. En el caso de Nahuizalco, la situación es que la mujer adopta la religión del esposo. Si este cambia de religión, tanto la mujer como los hijos también lo hacen.

Lo que si había podido observar en la comunidad islámica de San Salvador, que aún no he tenido oportunidad de observar en Nahuizalco, es este periodo de quiebre con la religión anterior. Esto nos lleva a formular otra hipótesis acerca de la dinámica de la identidad religiosa en Nahuizalco y esta es que la conversión religiosa hacia una nueva fe supone el quiebre con la religión anterior y con las redes sociales que se habían establecido. Como lo decía Ricardo Falla: "La conversión, implica en la rebelión de una creencia aceptada con características de totalidad a otra creencia, supuso en muchos casos una crisis que ritualmente fue reinterpretada como el paso liminal a la nueva unidad social".

Una clara diferencia que se puede observar entre la iglesia evangélica y la iglesia musulmana es la tarea de misionero. En las iglesias evangélicas, esta tarea es muy importante. Ya lo dejaba claro Christian Lalive d'Épinay en su libro "El Refugio de las Masas" (1968) al observar que "si un obrero es enviado a una región apartada del país, donde su denominación todavía no está implantada; o si un jubilado deja la gran ciudad para regresar a su aldea natal y comprueba la ausencia de iglesias en ella, podrá servir a Dios en esos casos orando y saliendo a la calle para anunciar el Evangelio"

En cambio, la iglesia musulmana no hace labores de misión. No busca lugares públicos para dar a conocer su fe. Es cierto que si organizan campañas en las cuales ayudan con víveres a los pobladores más pobres de los caseríos de Nahuizalco y con actividades lúdicas para los niños y niñas pero estas labores tienen otros objetivos. Directamente no buscan hacer proselitismo con sus actividades aunque de esta manera se logren incorporar nuevos adeptos. Para el momento de la investigación, la mezquita no contaba con miembros que vinieran del área rural de Nahuizalco. Esta ausencia de la actividad proselitista es lo que acerca a la Iglesia Musulmana a la dinámica de las iglesias protestantes históricas y las aleja de las iglesias evangélicas y pentecostales.

Por lo que pude observar en estas campañas de ayuda, el interés radica más en tener el "buen visto" de la población más que convertirlos. Cuando los invitan a dichas charlas, tienen más un discurso de beneficencia que religioso. A los niños si les enseñan un poco de Allah y Mahoma pero de manera muy somera. Aunque su objetivo no sea directamente la conversión pero si tratan de ganar adeptos y cumplir con los requisitos de su fe musulmana en cuanto a la ayuda del pobre.

El municipio de Nahuizalco está claramente dividido social y étnicamente entre la población indígena y la ladina, siendo la clase social ladina la dominante sobre los indígenas pero además, se ve una clara división entre la población que reside en el área urbana y la que reside en el área rural. Mi hipótesis es que la iglesia musulmana reproduce las estructuras de poder del municipio de Nahuizalco en lo que respecta a la oposición centro-periferia y la relación interétnica. Es más, esta oposición de centro-periferia es observable, no solo entre las personas del casco urbano frente a la gente de los caseríos, esta oposición se puede observar entre la mezquita de Nahuizalco y la mezquita de San Salvador, que es la central.

Otra diferencia importante con las iglesias evangélicas es la autonomía. Como bien lo describe Lalive d'Épinay, las iglesias pentecostales es que son bastantes autónomas en cuanto a su dirección y doctrina. La mayoría de iglesias son parte de una organización o federación grande pero mantienen su autonomía bastante intacta, no solo en la forma de manejar la iglesia sino también en cuanto al contenido doctrinario y religioso que imparten.

Esto no sucede así en la iglesia musulmana que no tiene esta autonomía. Tanto doctrinal como administrativamente, dependen directamente de la sede central. Esto se debe a que la Iglesia Musulmana, como la Iglesia Católica, es altamente jerarquizada y muy vertical en sus relaciones de poder. La jerarquía y el poder son verticales y no admiten lugar a revisión, crítica o duda. De esta misma manera, las iglesias musulmanas dependen directamente de la sede central y siguen manteniendo esta dependencia.

Dar donativos para el mantenimiento de la iglesia es parte de las doctrinas de la iglesia musulmana. Por el momento, los donativos percibidos por la iglesia de parte de los musulmanes de Nahuizalco y Sonsonate son insuficientes para mantener a la iglesia por sus mismos recursos así que la mezquita central de San Salvador ayuda con el pago de ciertos gastos. Es más, la mezquita se construyó gracias a la aportación económica casi en su totalidad de parte de la mezquita de San Salvador. Aparte que, ya hablando de forma doctrinal y religiosa, depende exclusivamente de la sede Central de San Salvador. Aunque el Imán, quien es el que dirige la Iglesia de Nahuizalco, es elegido por parte de la feligresía local, este debe ser aprobado por San Salvador ya que de allá proviene su salario.

La semejanza que si es observable entre la iglesia musulmana y la iglesia pentecostal descrita por Lalive d'Épinay es que, una vez una persona se integra a la comunidad, empieza a trabajar arduamente por la comunidad y por la iglesia.

Una vez se es miembro de la comunidad musulmana se debe trabajar para el mantenimiento del edificio. Esto se puede lograr de dos maneras: o con aportes monetarios o con trabajo. En la mezquita de San Salvador lo común es que las personas aporten económicamente para el mantenimiento de la mezquita. En cambio, en Nahuizalco, el mantenimiento de la mezquita se logra, más que todo, con el trabajo de sus miembros y con la ayuda que reciben de la sede central. La ayuda monetaria recibida es muy poca por lo que comentan y proviene, más que todo, de los miembros de Sonsonate.

Esto se puede deber a dos razones: primero, a que la iglesia cuenta aún con pocos miembros por ser nueva y por tanto aun no recauda muchos donativos. Pero principalmente se debe al nivel económico de los miembros de Nahuizalco ya que la mayoría son comerciantes pequeños, empleados y se ubican en la clase media. Si hay un par de miembros de una clase económica alta que son quienes más donativos dan. Gracias al trabajo de campo durante un poco más de dos años en Nahuizalco más mi experiencia con investigaciones en las mezquitas de San Salvador, he podido observar una diferencia palpable entre las condiciones materiales y económicas entre la sede de Nahuizalco y la sede central y la otra mezquita de San Salvador.

Para comprender la dinámica protestante en El Salvador, es pertinente comenzar contextualizando el fenómeno protestante en el país. La primera fase de la llegada del Evangelio neotestamentario fue con la llegada de inmigrantes protestantes a Centroamérica pero no a los hispano hablantes. La iglesia evangélica de habla inglesa en Costa Rica si tuvo una insipiente misión.

Como lo dice Luis Roberto Huevo Mixco en su libro "De las misiones de fe al neopentecostalismo: Génesis y evolución del protestantismo salvadoreño" la presencia de las iglesias evangélicas ha respondido no solo a un impulso de

expansión de parte de las iglesias de los EUA, sino que también ha respondido a necesidades históricas particulares en El Salvador. Después de los eventos de 1932, el levantamiento indígena en el occidente de El Salvador y de los hechos del conflicto político-militar, el protestantismo llenó un vacío en la población que buscaba un refugio de la persecución del Estado hacia los miembros de la iglesia católica. Ya, en la actualidad, el afiliarse a una iglesia protestante, dejó de ser una opción ante la opresión del Estado, pero en algunas ocasiones, ha respondido como escape a otra clase de presiones y persecuciones por parte de miembros de pandillas pero ha sido de muchísima más trascendencia la búsqueda de nuevos sentidos de identidad debido a los procesos de transformación sociocultural, el cual abre muchas posibilidades para que los sujetos sociales desarrollen nuevos sentidos de identidad diferentes a los que sus padres y anteriormente venían desarrollándose. Además, con la democratización de la religión, como parte de la “pérdida del monopolio de salvación por parte de la iglesia católica”, la oferta de iglesias ha ido en aumento como parte de la disminución de la influencia de la iglesia católica en los ámbitos religiosos, sociales, políticos y culturales.

Para entender como la fe islámica ha logrado tener presencia poco a poco a la cultura salvadoreña, es necesario hablar de dos personajes importantes para el Corán y que también tienen mucha importancia para el imaginario salvadoreño: la figura de Jesús y la figura de María.

En el Corán, Jesús es descrito como el más grande profeta antes de la venida de Mahoma. Es el profeta más citado en el Corán y se le reconoce cierta calidad divina porque reconocen que nace de una virgen, María. María, la madre de Jesús, también es una figura muy importante en el Corán al ser considerada una virgen. Ambas figuras son muy importantes en la predicación.

En las charlas de introducción al Islam, en incluso en el libro que fue escrito por el Imán Armando Bukele, se le da una importancia primordial a Dios, Jesús y María. Es de esta manera que el Islam pudo captar y sigue captando, a muchas personas que se acercan al Islam. Tomando esto en cuenta es que construyo la siguiente hipótesis de mi trabajo. La iglesia musulmana construye un sistema de valores híbridos en una unión de valores sociales propios de la doctrina musulmana con principios de la cultura local.

La doctrina musulmana tiene un sistema de valores sociales y culturales propios de su doctrina pero que provienen de otro país y al ser insertados en el contexto salvadoreño tienen que adaptar ciertas normas y valores para poder adaptarse al contexto salvadoreño, específicamente de Nahuizalco. Es por ello que propongo como hipótesis que a medida que la Iglesia Musulmana se expande por El Salvador y, en particular, se inserta en el municipio de Nahuizalco, esta iglesia construye un sistema de valores y normas sociales de carácter híbrido, que integra valores y normas sociales propios de la religión musulmana con valores y normas sociales de la cultura local. Es por eso que el uso de las figuras de Jesús y María toman una importancia trascendental para poder cerrar la brecha cultural y religiosa entre el Islam y las religiones cristianas (católicas y evangélicas).

Es de esta manera que propongo la realización de mi trabajo. Detallé los puntos teóricos en los cuales basaré mi trabajo, además de la metodología a usar. También es importante describir el lugar de la investigación, tanto geográfica como demográficamente. Esta investigación cuenta con el trabajo de campo de alrededor de 2 años en Nahuizalco y su comunidad musulmana además, cuento con la experiencia de haber realizados varios trabajos con la comunidad musulmana de San Salvador. De esta manera, con visitas a campo y una

recopilación de datos teóricos, se pudo construir un trabajo antropológico tanto teórico como de campo para llegar a un informe completo.

1.1.4 HIBRIDACIÓN Y SINCRETISMO

Ambos conceptos deben ser entendidos desde la antropología para comprender como la religión islámica, a pesar de sus diferencias simbólicas y culturales, ha logrado adaptarse y acoplarse a las dinámicas culturales, simbólicas y religiosas que ya existían en Nahuizalco, principalmente, del catolicismo.

Para el concepto de hibridación, se usara el concepto de Néstor Canclini en su libro "Hybrid Cultures: Strategies for Entering and Leaving Modernity" (1995). Para Canclini, la hibridación cultural tenía que ver con una fractura entre una cultura más popular y masificada y otra más cultivada. Es decir, entre una cultura más tradicional y una más reciente. Es un proceso en el que diferentes áreas culturales y sus prácticas se juntan y definen nuevas formas culturales.

La definición de sincretismo está más relacionada a la religión y se entiende como la mezcla de dos o más sistemas religiosos para formar uno nuevo o para agregar elementos a uno de ellos. En nuestro caso, el sincretismo entre las religiones cristianas (católicas y protestantes) y la religión islámica.

Para el caso de Nahuizalco, el Islam ha mezclado elementos religiosos que contiene, como son la importancia de Jesús y María, y las ha elevado a una posición de importancia que en otros países islámicos, no está presente.

Para los habitantes de Nahuizalco, desde hace siglos, la figura de Jesús y María han sido de vital importancia y el Islam ha usado estas dos figuras para poder cerrar la brecha entre musulmanes y católicos y evangélicos. El sincretismo no

es exclusivo de símbolos religiosos. Otros aspectos culturales como la preponderancia del hombre sobre la mujer y la verticalidad de las relaciones sociales, son aspectos que ya existían en la comunidad de Nahuizalco y que el Islam también tiene y logra facilitar el cerrar la brecha entre ambos mundos simbólicos.

1.2 IDENTIDAD RELIGIOSA

Luego de haber definido lo que se entenderá por identidad cultural, se tiene que definir lo que se entenderá por identidad religiosa. Se entiende la identidad religiosa como un tipo de identidad. Esta identidad tiene la importancia de darle pertenencia a un grupo. Ahora, hay que aclarar que la identidad religiosa no es lo mismo que religiosidad. La religiosidad tiene que ver con el valor de pertenecer a un grupo religioso así como participar de eventos religioso, como puede ser una misa, culto, oraciones, etc. La identidad religiosa tiene que ver con la pertenencia a un grupo, sin importar la actividad religiosa o su participación. La identidad religiosa es un sentido de pertenencia a un grupo y de aceptación de dicho grupo al individuo, ya sea que este individuo participe o no de las actividades de su grupo religioso.

La identidad religiosa es de suma importancia para entender las dinámicas culturales y simbólicas de los miembros de la mezquita, porque, así como lo explica Durkheim en su estudio acerca del suicidio, la identidad religiosa va más allá de la religión, que debe ser entendido como un hecho social. Pero el gran aporte de Durkheim para estudiar la religión como ciencia vendría en su libro "Las formas elementales de la vida religiosa" (1912) en el cual hace una distinción entre dos formas de organización religiosa:

- a. Las formas elementales, en dichas sociedades lo que prima es la solidaridad mecánica (sociedades donde la división del trabajo es mínima y la solidaridad se da de manera "natural").
- b. Las formas complejas, donde prima la solidaridad orgánica (socialmente creada y dada a cada miembro de la sociedad) y una amplia división del trabajo.

La importancia de Durkheim a la hora de analizar la religión es que ve a la religión como "hecho social" o, en sus propios términos, como una "realidad sui generis", aclarando que la religión, como hecho social, es más poderosa que sus practicantes, a quienes se les impone y determina.

Destaquemos, desde el principio, que en todas estas formulaciones se trata de expresar directamente la naturaleza de la religión en su conjunto. Se procede como si la religión formara una especie de entidad indivisible, cuando en realidad es un todo formado de partes; es un sistema más o menos complejo de mitos, dogmas, ritos, ceremonias. Ahora bien, un todo no puede ser definido sino en relación a las partes que lo constituyen.

La religión también envolvía para Durkheim la presencia de una colectividad determinada, lo que la distinguía según el sociólogo francés de la magia. Se trata de la presencia de una iglesia, de la que según él carecía la magia. Desde su perspectiva las creencias religiosas siempre son comunes a una colectividad a la que se adhieren los individuos y que produce solidaridad entre sus miembros:

"Se llama Iglesia una sociedad cuyos miembros están unidos porque se representan del mismo modo el mundo sagrado y sus relaciones con el mundo profano, y porque traducen esta representación común en prácticas idénticas.

Ahora bien, en la historia no encontramos religión sin Iglesia". La Iglesia es una comunidad moral.

En fin, Durkheim definió la religión de la siguiente forma: "una religión es un sistema solidario de creencias y de prácticas relativas a las cosas sagradas, es decir separadas, interdictas, creencias y prácticas que unen en una misma comunidad moral, llamada Iglesia, a todos aquellos que se adhieren a ellas". La definición de Durkheim apunta a tres dimensiones importante de la religión.

Primero, la religión es un fenómeno cultural, pues envuelve creencias, valores, normas, rituales, artefactos y ceremonias que forjan la identidad colectiva de un grupo de personas. Segundo, la religión envuelve un conjunto de ritos de los que participan los miembros de una comunidad religiosa y con los que además se identifican. Estos ritos están atados a las creencias. Tercero, la religión provee a sus miembros confianza en que la vida tiene un significado esencial que los ayuda a comprender la totalidad de sus vidas, esto estableciendo diferencias entre lo sagrado y lo profano y sus relaciones. Finalmente, la definición durkheimiana también apunta a que, y como señalara el propio Durkheim, la religión es un fenómeno "eminente colectivo", y por ello sujeto al análisis sociológico. Para Durkheim la religión era un hecho social. La identidad religiosa es importante y se expresa en lo colectivo, no en tanto en lo individual pero se "vive" de manera individual.

El objetivo de esta investigación no es el de determinar la individualidad de la identidad religiosa ni de la religiosidad de las personas. El objetivo de la investigación es conocer, analizar e interpretar la identidad religiosa en lo colectivo y como parte de la dinámica sociocultural de la comunidad islámica de Nahuizalco.

1.3 INDIGENISMO Y ETNICIDAD

Considero de suma importancia destinarle un apartado especial al aspecto étnico dentro de la investigación ya que, aunque el eje central del trabajo es la religión y no lo étnico, pero es un aspecto que al menos en Nahuizalco, al igual como en otros trabajos como por ejemplo el de Carlos Lara Martínez "La Población indígena de Santo Domingo de Guzmán" es de suma importancia. No se puede entender como la gente vive el Islam sin entender que hay una gran diferencia entre la manera en que un ladino vive el Islam con la de un indígena dentro de la misma religión.

De distintas maneras se ha intentado abordar a los grupos indígenas a través del tiempo en las investigaciones antropológicas y de otras ciencias sociales. La forma más sencilla pero a la vez más errónea ha sido recurrir al argumento biologicista el cual establece que la pertenencia a un grupo indígena tiene que ver con rasgos físico-biológicos como son color de piel, cabello, tipo de nariz, altura y otros aspectos que, se supone, diferencian a un grupo de otro. Pero esta posición es tan difícil de mantener como bien lo explica Fernando Mires (1991): "es tan difícil de refutar como de comprobar, puesto que casi nunca se puede saber, después de 500 años, si la descendencia de los indios respecto a sus antepasados es directa o mestizada".

La siguiente manera de determinar la pertenencia o no a un grupo indígena ha sido a través de una perspectiva culturalista que condicionaba la pertenencia a un grupo indígena con la existencia de ciertos símbolos culturales. Es decir, una persona es indígena si conoce ciertas leyendas, si practica ciertas danzas, si viste de cierta manera, si habla cierto idioma. Aunque exista personas que siendo indígenas conocen y practican estos aspectos, el error está en limitar la compleja existencia del indígena a aspectos meramente folcloristas.

Esto es de vital importancia en esta investigación ya que, desde una perspectiva culturalista, los indígenas son todos católicos, pertenecientes a las cofradías pero como el campo comprueba con esta investigación es que hay musulmanes indígenas, hay indígenas que se han incorporado a la fe musulmana sin que esto les haya traído como consecuencia perder su identidad étnica ni el ser expulsados de sus grupos indígenas. Al contrario, una de las hipótesis que este trabajo no podrá comprobar pero quedara para futuras investigaciones es que eventualmente, si el Islam se sigue desarrollando en Nahuizalco, se creará una forma de ser y vivir el Islam siendo indígena.

El problema con esta visión culturalista lo explica muy bien Carlos Lara Martínez en el libro de Santo Domingo de Guzmán: "la posición folclorista, que está basada en una concepción culturalista, olvida que la identidad étnica no es un fenómeno puramente cultural o simbólico, sino que también está relacionada con las prácticas económicas, políticas y sociales que caracterizan al grupo portador de una identidad determinada".

La siguiente perspectiva que fue base para muchas investigaciones acerca de los grupos indígenas fue la visión sociologista el cual reducía el ser indígena a una única característica de dominación y explotación. Es decir, el indígena era aquel que estaba en la parte más baja de la estructura social y económica y era esta única característica la que definía que una persona fuera o no indígena.

Aunque es innegable que los indígenas han sido y siguen siendo dominados tanto económica, como social, política y simbólicamente, no se puede reducir el complejo fenómeno indígena a una característica que no necesariamente está presente en un grupo indígena. Es cierto que la mayoría de personas en Nahuizalco que están en la base de la pirámide económica y social son indígenas y que esta misma característica se reproduce en la iglesia musulmana, existen

miembros dentro de la comunidad indígena y dentro de la comunidad musulmana en Nahuizalco, que no están en desventaja ni en la base de la pirámide ¿esto los hace no ser parte de la comunidad indígena? Claro que no, siguen siendo indígenas sin importar que se encuentran en posición económica y jerárquica incluso superior a un ladino.

Para poder subsanar estos problemas metodológicos se ha adoptado una perspectiva más reciente basándonos en la teoría de la identidad étnica que determina que la identidad étnica se construye no en aislamiento, al contrario, se construyen con la interacción de un grupo con otros. Es decir, una persona, un grupo, es indígena cuando ellos mismos se definen como indígenas por la presencia de ciertas características que ellos consideran "indígenas" pero que, a la vez, es considerado por otros como indígenas. No basta con la creencia propia que se es indígena, esta pertenencia debe de estar avalada tanto por los demás grupos como por el mismo grupo indígena.

La identidad étnica es un conjunto de relaciones sociales, económicas, políticas y de solidaridad entre ellos mismos y en contraste con los otros, en este caso, con los mestizos. Aquí cabe aclarar que para esta investigación, se distingue entre ladino y mestizo. Mestizo es la etnia que proviene de la mezcla entre españoles e indígenas y que se configuró como la etnia más fuerte en el país, especialmente después de la Colonia y "ladino" es el grupo mestizo local que interactúa cotidianamente con los indígenas. Esta identidad étnica también lleva de la mano, el apropiamiento de ciertos símbolos que crean una cultura particular. Pero, nuevamente, no podemos caer en una visión culturalista y enumerar características que consideramos indígenas sino que es el mismo grupo indígena el que define estos aspectos, aspectos que cambian con el tiempo. Hace unos siglos, el pertenecer a una cofradía era una forma de definir quién era indígena

pero eso ya no es posible de hacer ya que hay indígenas en otras religiones y no por eso dejan de ser indígenas.

Aunque el aspecto étnico no es central en esta investigación, no puede dejar de lado su importancia y el impacto que tiene en la configuración de las relaciones de jerarquía y de poder dentro de la iglesia musulmana. Al principio los musulmanes no querían aceptar que existía un elemento étnico ya que querían dar una imagen de igualdad, con la constante observación tanto fuera como dentro de la mezquita como las subsiguientes entrevistas y diálogos informales con ciertos miembros se pudo observar que el aspecto étnico era importante en las relaciones sociales dentro de la iglesia musulmana.

Basado en todo lo anterior, se formula la hipótesis acerca de la identidad étnica para este trabajo y es que a pesar que los miembros de la mezquita intenten ocultar el hecho, pero la jerarquía y las relaciones sociales dentro de la comunidad islámica es un reflejo de las estructuras de dominación y opresión que los indígenas sufren tanto en Nahuizalco como a nivel nacional.

Cabe aclarar que, aunque esta situación sea evidente en la mezquita, no quiere decir que sea una fuente de conflicto ya que los indígenas musulmanes están de acuerdo con ese trato ya que, consciente o preconscientemente, lo consideran como natural. La observación e investigación fue lo que permitió que se fuera perfilando como la identidad indígena se vive y expresa en la comunidad islámica de Nahuizalco.

1.4 METODOLOGÍA

El interés por el tema nace desde que, por varios años, tuve la oportunidad de vivir en los EUA en los cuales pude conocer gente que profesaba la religión musulmana. Luego de los eventos del 9-11, fui testigo del odio infundado hacia

dicha comunidad y como dichos eventos aislaron a los musulmanes de la sociedad en general.

Luego, al entrar a la carrera de antropología, ese interés se vio resumido por las diferentes tareas y ensayos que tuve que realizar y en los cuales el Islam fue clave para dichas tareas. Un primer acercamiento fue a la mezquita central, Dar-Ibrahim, que era dirigida por el Dr. Armando Bukele.

Fue gracias al Dr. Bukele que logré irme adentrando en la comunidad islámica de San Salvador, lo que me permitió tener los primeros acercamientos con las comunidades de musulmanes fuera de San Salvador.

Es así que, llegando al Seminario de Investigación, requisito para poder acceder al título de licenciado en antropología sociocultural de parte de la Universidad de El Salvador, decidí centrarme en la comunidad de musulmanes en Nahuizalco. Era una mezquita nueva que recién había sido terminada pero ya contaba con alrededor de 60 miembros en el 2013. Es así que decidí que sería en esa comunidad que realizaría mi investigación.

Fue gracias a la intervención del Dr. Bukele que pude lograr los contactos con la mezquita de Nahuizalco lo que me dio entrada en la comunidad y con el Imán local. Fui presentado a los miembros de la mezquita como un investigador que realizaría una investigación acerca del Islam. Poco a poco fui logrando entrevistas con diferentes miembros de la comunidad islámica y tuve la

oportunidad de participar de sus rituales, convivir en sus casas y con sus familiares e irme familiarizando con su día a día.

En todo momento de la investigación, el objetivo era mantener una relativa neutralidad con las personas que son miembros de la comunidad islámica. Aunque al principio las personas creyeron que yo era un enviado del Dr. Bukele, con el tiempo se dieron cuenta que mi papel era de simple espectador, de investigador y que no venía en representación de ninguna autoridad central.

Ya cuando los meses fueron pasando y la convivencia se volvió más cotidiana, las personas se fueron abriendo más a las preguntas que les hacía. Lo principal fue separar entre lo que las personas me decían (el discurso) y lo que hacían, especialmente en su visión de los indígenas. Al principio manejaban que no habían, luego de que la identidad étnica no importaba. Ya con la observación y el análisis de los primeros datos, pude darme cuenta que la identidad étnica era primordial en la configuración de las relaciones de poder dentro de la mezquita en Nahuizalco.

En cuanto a la metodología de la investigación, el pilar será el trabajo etnográfico. A través de una convivencia prolongada con la comunidad islámica, podre observar no solamente las dinámicas religiosas propias de la religión musulmana sino también las dinámicas socioculturales de los miembros de la mezquita. Me interesa, principalmente, aprender cómo eran sus relaciones anteriores a convertirse al islam, especialmente, con la comunidad de su religión previa. Luego, quiero aprender el proceso que los llevo a cambiar de religión, no

solamente si hubo razones ideológicas, sino si hubo otras razones para el cambio.

Siempre en el área de la observación participante, me propongo observar la oración del viernes, que es el día litúrgico de la mezquita para poder ver e interpretar el día de oración como un momento no solo de convivencia religioso, sino como una forma de crear y reafirmar alianzas de solidaridad entre los miembros. Además, se planea realizar una observación detallada de la semana más importante para la religión musulmana, el Ramadán, para interpretar como es vivida y celebrada la semana más importante de su fe y también observar como el Ramadán es modificado para adaptarse a Nahuizalco.

La otra parte del trabajo etnográfico consistirá en la realización de entrevistas semi estructuradas con los miembros de la comunidad islámica, especialmente con el Imán, los miembros más antiguos, los nuevos miembros y las personas que se encuentran en el proceso de convertirse para conocer sus opiniones.

Pero, además de realizar esta observación participante y las entrevistas semi estructuradas con los miembros de la iglesia musulmana, también me gustaría conocer la idea que tienen las personas que habitan Nahuizalco, en especial a los alrededores de la mezquita, para saber cómo los perciben, que opinan de ellos, que piensan del Islam.

Otra parte importante y que también la ha señalado Carlos Lara en su libro acerca de los indígenas en Santo Domingo de Guzmán, es que a la hora de la

interpretación de los datos y de la información recopilada en campo, este debe ser un dialogo entre los distintos sujetos y el investigador.

Finalmente, como metodología, se llevará a cabo una encuesta con los miembros activos de la mezquita para conocer tanto su situación económica como de educación formal como una manera de conocer el nivel de los miembros de la iglesia musulmana tanto a nivel económico, como social. Esto busca también poder hacer un contraste entre la situación económica y social de los miembros de la iglesia musulmana de Nahuizalco y los miembros de la iglesia católica y evangélica del área.

Y en menor escala, conocer la opinión de las personas que habitan en los caseríos alrededor del casco urbano de Nahuizalco. Estas personas, aunque no forman parte de la comunidad islámica ni tampoco de los habitantes de Nahuizalco, pero se benefician de las acciones humanitarias llevadas a cabo por la mezquita. En dichos eventos, la mezquita organiza juegos para los niños y las niñas, les regalan víveres a las personas y les hablan un poco de Dios y Mahoma (el profeta del Islam). Aunque tal vez dichas visitas no se puedan llevar a cabo directamente en los cantones y caseríos donde las personas viven pero si sería una forma de conocer como las personas que son beneficiadas por esa ayuda ven al Islam. Aparte de conocer si algunas de ellas se sienten llamadas a convertirse al Islam o que concepción tienen del Islam

CAPITULO 2

EL MUNICIPIO DE NAHUIZALCO

- 2.8 DATOS GENERALES
- 2.9 HISTORIA LOCAL
- 2.10 PANORAMA GENERAL DE LA ECONOMÍA
- 2.11 DIVISIÓN ÉTNICA
- 2.12 DINÁMICA POLÍTICA
- 2.13 RELIGIÓN ISLÁMICA
- 2.14 CONCLUSIONES DEL CONTEXTO DE NAHUIZALCO

CAPITULO N° 2

EL MUNICIPIO DE NAHUIZALCO

En este capítulo se provee con datos generales acerca del municipio de Nahuizalco (aspectos geográficos) y luego se aborda la historia del municipio, desde la época precolombina, pasando por la Época Colonial, Época Moderna hasta años más recientes. Se desglosa la división étnica del municipio y su configuración política para terminar con un poco de historia acerca del Islam.

2.1 DATOS GENERALES

El municipio de Nahuizalco está limitado por los siguientes municipios: al Norte por Chalchuapa (departamento de Santa Ana), Juayua y Salcoatitan; al Este por Izalco y Sonzacate; al Sur por Sonsonate y San Antonio del Monte y al Oeste por Santa Catarina Masahuat.

Nahuizalco pertenece al departamento de Sonsonate que, según los datos del Censo de Población y vivienda de 2007, cuenta con un área de 1,225.77 Km² y con una población total de 438,960 personas, de las cuales 212,252 son hombres y 226,708 son mujeres. Esto quiere decir que el departamento de Sonsonate tiene una densidad poblacional de 358 habitantes por km² siendo de los departamentos más densamente poblados de El Salvador. Ya refiriéndonos específicamente de Nahuizalco, es un municipio que cuenta con un área de 34.32 km², con una población total de 49,081 habitantes de los cuales 23,696 son hombres y 25,385 son mujeres. Con esos datos, se calcula la densidad poblacional del municipio en 1,430 habitantes por km², lo cual lo convierte en un municipio densamente poblado.

En cuanto a la diferencia entre el área rural y el área urbana, se tiene que en Sonsonate 261,348 personas viven en el área urbana, de las cuales 123,954 son

hombres y 137,394 son mujeres y en el área rural reside una población de 177,612 personas de las cuales 88,298 son hombres y 89,314 son mujeres. Con estos datos, se calcula que el 59.5% de la población vive en el área urbana en Sonsonate. En Nahuizalco, de la población total de 49,081 habitantes, 33,589 vive en el área urbana, siendo 16,166 hombres y 17,423 mujeres y en el área rural viven 15,492 habitantes de los cuales 7,530 son hombres y 7,962 son mujeres. Por tanto se calcula que el 68.43% de la población reside en el área urbana de Nahuizalco. Hay que aclarar que aunque la mayoría de la población vive en el área urbana del municipio, hay una fuerte cultura rural que subsiste con la producción de artesanías y la agricultura de subsistencia. No es una ciudad grande como Sonsonate sino un municipio pequeño en el cual la vida rural esta entrelazada muy fuertemente con la vida en el casco urbano.

De acuerdo al Almanaque 262 (2009), el Índice de Desarrollo Humano en el municipio de Nahuizalco es de 0.687; este resultado lo sitúa en la posición número 111 a nivel nacional. Al desagregar los indicadores que le componen, se tiene que: la esperanza de vida en el municipio se calcula en 69.4 años, la tasa de alfabetismo adulto en 73.7% y ya que la economía de subsistencia es la que predomina entre la población de Nahuizalco, se tiene un PIB Per cápita de US \$4,631.10.

El promedio de escolaridad en el Municipio de Nahuizalco es de 4 años. En el área urbana, se registra en promedio 4.7 años y en el área rural 3.8 años de escuela cursados.

La población masculina del municipio ha cursado en promedio 4.9 años, mientras que femenina 4 años.

Por otra parte, la tasa de alfabetismo adulto (mayores de 15 años) registrada por el municipio de Nahuizalco para el año 2007 fue de 73.7%, lo que significa que más de una cuarta parte de la población adulta (26,3%) no sabía leer o escribir. En el área urbana se registró una tasa de alfabetismo adulto de 75.5% y en la rural de 69.6%. Por otra parte, al desagregar el alfabetismo adulto por sexo, los hombres reportan una tasa de 82.6% y las mujeres 65.8% (más de un cuarto de la población femenina es analfabeta). Para el año 2008, de acuerdo a información proporcionada por el MINED, Nahuizalco reporta 27 Centros Escolares, de los cuales, 24 son públicos y 3 son privados.

Nahuizalco se encuentra a 72 Km de San Salvador y a 560 metros sobre el nivel del mar. La zona urbana cuenta con cuatro barrios y el área rural con 15 cantones y 37 caseríos. Nahuizalco es bañado por 15 ríos y unas 24 quebradas. Su flora la constituyen bosques muy húmedos. Las especies arbóreas más notables son: ceiba, papaturro, conacaste, morro, volados, oushte, pepeto, madre cacao, capulín de monte, níspero, mulo, ciprés, nance y roble. Su topografía es muy quebrada pero fértil para las cosechas.

El municipio en su zona central y sur es caluroso, en el norte es fresco y agradable, pertenece a los tipos de tierra caliente, tierra templada y tierra fría. El monto pluvial anual oscila entre 2000 y 2400 mm. Las fiestas patronales se celebran del 20 al 25 de junio en honor a San Juan Bautista.

2.2 HISTORIA LOCAL

Las primeras migraciones pipiles, según William Fowler, llegaron a Centroamérica durante el periodo postclásico temprano (900-1200 d.c). esto está respaldado con evidencia arqueológica que estima que grupos de origen mexicano llegaron a El Salvador entre el 900 y el 1100 d.C. El topónimo

“Nahuizalco” significa “los cuatro Izalcos” o “Los cuatro penitentes”. Nahuizalco es un poblado de origen prehispánico que fue habitado, originalmente por náhuatl-pipiles y ya en la época Colonial perteneció a la Provincia de los Izalcos.

De acuerdo a crónicas de la época (1586) se estimaba en unos 200 habitantes. Para 1770, según Cortes y Larraz, se contaban 821 familias de indígenas con 2,790 personas y ya se menciona la presencia de ladinos en Nahuizalco con 41 familias y 190 ladinos. Ya en 1856, la población era de unos 5,000 habitantes más o menos. En los últimos años de la década de 1920, se estimaba que habían alrededor de 60 mil pipiles en las zonas de Nahuizalco, Izalco, Juayua, Ataco, Santa Catarina Masahuat y otras comunidades.

Desde tiempos de la Colonia, el poder ladino se fue imponiendo al indígena pero debido a la increíble cantidad de indígenas en proporción a los ladinos, la consolidación del poder ladino tomó muchos años. Fue durante el gobierno de Alfonso Quiñóniz (1923-1927) que en algunos municipios los indígenas lograron imponerse ante los ladinos durante las elecciones locales.

Según el libro “Historia de El Salvador, tomo II, pág. 63”, cuando los indígenas asumieron el poder del cabildo, varios ladinos acudieron al poder central con el objetivo de desplazarlos del poder, argumentando que los indígenas tenían problemas de alcoholismo y por ende incapaces de gobernar. Esto no tuvo el efecto deseado e incluso para 1928, los indígenas seguían teniendo el poder municipal. Incluso el comandante local de Sonsonate le advierte al ministro de Gobernación que no intervenga a favor de los ladinos. A pesar de que los indígenas tenían el poder local, no quiere decir que todo el sistema de explotación y dominación simbólica y social de parte de los ladinos sobre los indígenas no fuera latente y clara pero para ese entonces los ladinos no tenían el poder local en sus manos.

Antes de los eventos de 1932, el poder ladino ya estaba consolidado pero fue después de la rebelión campesina de 1932, cuando los ladinos no solo acceden al poder municipal sino que además la misma población indígena comienza todo un proceso para imitar los rasgos y símbolos ladinos con el objetivo de evitar ser señalados de indígenas. Es decir que un proceso que había comenzado desde la Colonia y que se fue solidificando y consolidando, alcance su máxima luego de 1932.

Según Adonái Leiva, en su libro, "Cien años de presencia evangélica en El Salvador" (1996) en términos religiosos, la población era católica en su totalidad, con cofradías muy fuertes que se habían instaurado desde la Colonia. Según el mismo autor, fue alrededor de 1927 que llegaron los primeros misioneros evangélicos pertenecientes a la Misión Centroamericana lo cual dio como resultado que se ordenaran a los dos primeros pastores indígenas (ambos de Nahuizalco), Eulalio Rivera, de la iglesia de Juayua y José Bran de la iglesia de Izalco. En 1932, para los hechos del levantamiento indígena de la zona occidental, significó el asesinato de miles de indígenas de la zona y disminuyó los números de los miembros de la iglesia evangélica y casi la hizo desaparecer. Ambos pastores indígenas fueron asesinados durante el levantamiento, acusados de ser comunistas

En el libro de Jeffrey Gould y Aldo Lauria *To Rise in Darkness: Revolution, Repression and Memory in El Salvador, 1920-1932* (2008), los autores presentan una reseña de los eventos sucedidos durante 1932 en relación a la Matanza de indígenas en la zona occidental de El Salvador. Lo que los autores afirman es que no se debió, exclusivamente, a la influencia de los marxistas y comunistas internacionales, sino que también jugó un papel importante el conflicto entre los grupos étnicos de los ladinos e indígenas. Una de las consecuencias de esta matanza fue la casi eliminación total de la población indígena y que los

sobrevivientes, comenzaron a negar y esconder su origen e identidad étnica. Aunque varios autores han querido demostrar que esta matanza de 1932 no tuvo un gran impacto en la negación de los orígenes indígenas de la población pero lo cierto es que como lo prueba Patricia Alvarenga (2015), luego de estos hechos se generalizó entre los indígenas del occidente del país y de otras áreas que sufrieron masacre, una especie de "cultura de la negación" en la cual, muchos indígenas, para proteger sus vidas (o con el temor de que podría volver a pasar) decidieron mejor adoptar un mestizaje forzado que lo expresaron en cambiar su lenguaje, su vestimenta y otras expresiones culturales.

Esta situación propició, aún más, la división entre indígenas y ladinos que sigue siendo presente en la población de Nahuizalco. Ahora, esta división entre indígenas y ladinos, es una diferenciación tanto étnica como socioeconómica porque más que hacerse la división entre católicos y evangélicos, es más bien la división entre indígenas y ladinos que se viene dando desde tiempo de la Colonia pero que se comenzó a consolidar a finales de los años 20 del siglo XX y se consolidó dicha dominación luego de 1932. Tanto en la iglesia católica como en la iglesia evangélica, hay presencia de indígenas aunque hay una cantidad mayor en la iglesia católica.

Los hechos de 1932 marcaron fuertemente al imaginario de los habitantes de toda la zona occidental (especialmente, Izalco y Nahuizalco) que incluso detuvo el avance de la organización de las fuerzas guerrilleras durante el conflicto político militar de El Salvador, cuya represión inicio desde mediados de los años 70. Amplios sectores de la Iglesia Católica del país adoptó la Teología de la Liberación pero esto tuvo poca influencia en las iglesias de Nahuizalco e Izalco, y como lo dice Patricia Alvarenga en su artículo "Religión, cultura popular y radicalización. La experiencia de los pueblos de Izalco y Nahuizalco, El Salvador 1970-1998" (2006), el espacio de la iglesia católica siguió sirviendo para

reproducir la dominación ladina sobre la población indígena pero a la vez, se le dio espacio al indígena para seguir viviendo su religiosidad casi de manera autónoma de las autoridades eclesiásticas.

Ahora, en Nahuizalco, según Patricia Alvarenga, los indígenas mantuvieron una relación mucho más estrecha con la iglesia que en Izalco. Mientras que en Izalco, los ladinos le daban una importancia al espacio social de la iglesia más que los indígenas, en Nahuizalco era lo contrario. "La gente de los cantones tiene una gran fidelidad y verdadero amor a Dios, en cambio la de la ciudad se divide en dos bandos: los que no tienen interés en la iglesia y los que tienen un baño de cristianismo pero a su modo".

Fue después de los Acuerdos de Paz que dieron fin al conflicto armado, que nuevamente se dio una reactivación de la identidad indígena, que si bien mantuvo el sistema de dominación de los ladinos hacia los indígenas, estos ya crearon sus propias organizaciones para acceder a mejores posiciones de poder. Movidos por esta nueva coyuntura, muchos indígenas de Nahuizalco se congregaron en asociaciones que velaban por sus derechos como indígenas. Después, con el auge del turismo en la zona, especialmente en la llamada "Ruta de las Flores", el indígena fue usado como una forma de llamar turismo y a su vez se insertó en la industria del turismo lo que le permitió tener un espacio para desarrollar su identidad. Aun así, los indígenas siguen siendo parte importante de la vida cotidiana tanto de Sonsonate, como de Nahuizalco específicamente.

La población en Nahuizalco ha ido atravesando por cambios desde los primeros pobladores, pasando por la Colonia, los primeros tiempos de la República, los eventos de 1932, los hechos antes del Conflicto Político-Militar de los 80, los Acuerdos de Paz y los años luego de dicha firma. La población ha seguido un

desarrollo social y étnico importante que se entrelaza con la situación económica del municipio.

2.3 PANORAMA GENERAL DE LA ECONOMÍA

De acuerdo al Censo Económico 2005, en Nahuizalco hay 663 establecimientos que ocupan a 1,136. De este total, 587 son del sector comercio, 106 son del sector servicios y 443 del sector de la industria de las artesanías. Los establecimientos del sector servicios generan 59 empleos, el sector comercio 587 y el sector industria 443, este sector que el Censo Económico describe como industria se debe entender como aquellos establecimientos que se dedican a la producción de artesanías, tanto de barro como de madera y otros materiales. A la información anterior debe integrarse la producción agropecuaria, así, en el territorio se registra un total de 3,412 productores/as y 5,981 viviendas o áreas con producción sólo de patio. Según datos del Censo, la población económicamente activa (PEA) se centra en el casco urbano y que de dicha población, el 50.02% se dedican a creación de artesanías, microempresas y empleados públicos. Según datos del FISDL, alrededor de un 37.7% de la población económicamente activa se dedica a la agricultura. Estos datos son para el casco urbano de Nahuizalco. No obstante, si tomamos la población rural (cantones y caseríos), la población involucrada en la agricultura se incrementa considerablemente. Por lo tanto, el municipio de Nahuizalco es un municipio predominantemente agrícola y con una fuerte cultura rural.

Las actividades económicas predominantes son:

i. Agropecuaria: Existe producción de granos básicos, café, hortalizas, legumbres y frutas. Además, crianza de ganado vacuno porcino y aves de corral a menor escala. En algunas zonas se cultivan fibras naturales tales como el tule, del cual

se extrae la médula a la cual llaman mecate o corazón de tule, que es utilizado como materia prima para la fabricación de artesanías

ii. Nahuizalco es reconocido a nivel nacional por la elaboración de artesanías y la elaboración de productos de carpintería, producto del rico legado cultural ancestral de los pueblos originarios del municipio. La actividad artesanal típica de barro data desde la época prehispánica y la artesanía de bambú, mimbre y madera se inicia en 1962. La comunidad artesanal es una de las más numerosas en la Zona Occidental de El Salvador que cuenta con un legado ancestral en la elaboración de dichos productos. Existe una gran cantidad de artesanías diseminadas en la ciudad y sus alrededores, se considera que existe un aproximado de 150 talleres formales, 40% de ellos están en la ciudad, un 30% en los alrededores y otro 30% diseminados en los cantones.

iii. Comercio: El Mercado Municipal de Nahuizalco tiene una gran cantidad de puestos que se dedican a la venta de artículos agrícolas como verduras y frutas así como productos ganaderos como carne, además de contar con la venta de diversos productos, habituales en cualquier mercado municipal del país. Hay un gran movimiento económico aunque en su mayoría se concentra comercio a nivel local. También en Nahuizalco existe un Mercado Nocturno en el que a la luz de velas o candiles comerciantes, artesanos/as y personas que elaboran comida ofrecen sus productos a locales y visitantes, de hecho, constituye un atractivo turístico.

iv. Servicios de Transporte: constituyen un rubro importante para la generación de empleo e ingresos en la localidad. Esto sucede porque el municipio está ubicado en un punto donde a menudo circulan turistas y visitantes (Ruta de las Flores).

Ubicado entre los cien municipios más pobres de El Salvador dentro del mapa de pobreza, tiene varios problemas como la falta de agua potable y el mal estado en las vías de acceso a los diferentes cantones. Según datos de la Asociación Promotora de Productores y Empresarios Salvadoreños (PROESA), apunta que la población que se dedica al cultivo de la tierra, cultiva un promedio de una manzana o menos. La mayoría de la población rural de Nahuizalco, carece de tierras y para efectuar sus cultivos tienen que arrendar pequeñas parcelas. Aproximadamente, un 40% de la población tiene pequeña crianza de animales como aves de corral, cerdos, etc.

2.4 DIVISIÓN ÉTNICA

Según las crónicas de Don Pedro Cortés y Larraz (1770), San Juan Nahuizalco tenía una población étnicamente repartida así: 821 familias indígenas con 2,790 personas y 41 familias de ladinos con 190 personas. Total: 862 familias con 2,980 individuos.

Desde la época de la Colonia, Nahuizalco tuvo una cantidad importante de indígenas. Mientras que la tendencia en la mayor parte del país fue hacia un mestizaje de la población, Nahuizalco mantuvo una tendencia a ser un lugar con más cantidad de indígenas que de ladinos.

Los indígenas, históricamente, siempre han estado en desventaja frente a los ladinos ya que los últimos, al estar mejor integrados en la sociedad mayor, contaban con mejores posibilidades de acceder a puestos altos tanto políticos como a una mejor situación económica. Rasgo que aún se mantiene ya que el alcalde y los comerciantes más importantes, siguen siendo ladinos. Los indígenas, aunque si podían alcanzar cierto nivel económico o poseer mucha tierra, culturalmente estaban en desventaja.

Cito siempre a Lara Martínez en su artículo: "Pero, la presencia de poblaciones náhuatl-pipiles es una característica de esta región, ya que el Departamento de Sonsonate constituye el área que cuenta con mayor presencia indígena en todo el país. Esta cultura proporciona símbolos que identifican a Sonsonate como región cultural. Por último, desde un punto de vista simbólico, el hecho que los rituales de Semana Santa de esta zona (Sonsonate, Izalco, Nahuizalco, etc.) sean las ceremonias más vistosas del país, desarrolla el orgullo de ser sonsonateco". Esto me parece especialmente interesante y son la clase de situaciones que comprobare mientras se vaya desarrollando más mi trabajo en cuanto a si hay identidad indígena en los miembros musulmanes de Nahuizalco, por el momento no se ha observado.

Actualmente, no hay datos demográficos específicos que nos puedan dar exactamente, un número de cuantos habitantes de Nahuizalco se consideran indígenas y cuantos ladinos. Lo que sí se puede inferir es que la gran mayoría de los habitantes de los cantones y caseríos al interior de Nahuizalco, son indígenas. En cambio, la gran mayoría de los habitantes del casco urbano, se consideran a sí mismos como ladinos, aun así, hay presencia de indígenas en el casco urbano en especial las personas que se encargan de la producción de artesanías en los talleres tradicionales en la ciudad.

Dicha diferencia entre ser indígena y ser ladino se expresa tanto en la zona donde se reside ya que hay barrios que históricamente y actualmente, se siguen definiendo como indígenas y barrios que son predominantemente ladinos pero también se sigue expresando como una diferencia económica, social y cultural. La agricultura sigue siendo una parte importante de la vida económica indígena pero tampoco se puede afirmar que todo campesino es indígena ni se puede negar que hay indígenas que se dediquen a otra actividad económica distinta.

Aunque el municipio de Nahuizalco ha hecho importantes avances en la inclusión de la población indígena y en el reconocimiento de los indígenas como ciudadanos de primera categoría, aún hay una clara división étnica en la cual los indígenas se encuentran en clara desventaja. En octubre de 2010, el concejo municipal de Nahuizalco promulgó la Ordenanza Municipal sobre derechos de las comunidades indígenas asentadas en el Municipio de Nahuizalco.

Según la ordenanza municipal, las comunidades indígenas son predominantemente náhuatl y poseen los rasgos culturales de dicho pueblo en sus diferentes factores como la ascendencia, el idioma, las prácticas agrícolas, las artesanías y toda manifestación cultural. Según datos de la alcaldía, el 80% de la población total son de origen indígena. Según datos de personas de la alcaldía, los datos que obtienen son basados en censos. Al menos en el casco urbano, las personas que la Alcaldía marca como indígenas es porque se autodenominan así además de las personas que trabajan en la fabricación y venta de artesanías. En cambio, en el área rural, se debe, tanto al auto denominación como al lugar de residencia. Hay caseríos y cantones que se toman como exclusivamente indígenas.

Ya hablando específicamente de la iglesia musulmana de Nahuizalco, la mayoría de sus miembros se consideran ladinos y ellos mismos afirman que "los indígenas son los católicos, ahí están todos los indígenas". Esto claramente busca invisibilizar a los indígenas que son parte de su Iglesia.

En las iglesias evangélicas, en cambio, si hay presencia de indígenas, tanto en los caseríos y cantones como en el casco urbano. Si existe una diferencia clara entre ser indígena y ser ladino que se expresa también en la religión que se profesa. Como bien lo explicaba Patricia Alvarenga en su artículo antes citado,

los indígenas siempre mantuvieron lazos muy cercanos y fuertes con la iglesia católica.

La diferencia es que en Nahuizalco, la cercanía de los indígenas con la iglesia católica era mucho mayor. Incluso los altos puestos de las cofradías y de otras organizaciones religiosas solo podían ser alcanzados por gente indígena. Durante el conflicto armado en El Salvador durante los 80, muchos indígenas decidieron cambiar su religión y hacerse evangélicos pero más que hacerlo por razones directamente relacionadas con el conflicto armado, lo hicieron con el interés de construir un nuevo sentido de identidad debido al cambio sociocultural que experimentaba el país tanto a nivel social, como económico, cultural y hasta religioso. Como se mencionó antes, en Nahuizalco si hubo una organización de personas que se unieron a la guerrilla. Aunque no fue generalizado pero si se dieron ciertos hechos de represión en el área occidental del país.

Ya después de finalizado el conflicto armado y con la expansión de las iglesias evangélicas, muchos indígenas que habían pertenecido a la iglesia católica cambian de religión pero muchos lo hacen, como resultado de nuevas dinámicas que les permitieron adquirir nuevas identidades religiosas y sociales, ya que incluso antes de finalizado el conflicto político-militar, muchos indígenas ya habían cambiado de religión como una manera de mantenerse neutrales en un conflicto donde la Iglesia Católica fue muy relacionada con las fuerzas guerrilleras lo cual no quiere decir que la presencia de indígenas sea exclusivamente en la iglesia católica. Muchos evangélicos aceptan su condición de indígena. Fueron estas nuevas condiciones que se venían desarrollando desde antes de finalizado el conflicto pero que tuvieron su apogeo luego de los Acuerdos de Paz, lo que permitió una búsqueda de nuevos sentidos de identidad debido al cambio de las condiciones socioculturales. Algunos miembros convertidos al Islam siguen

manteniendo sus raíces indígenas así que parece muy poco probable que el ser o no indígena sea una razón para la conversión.

2.5 DINÁMICA POLÍTICA

Como bien lo mencionaba Patricia Alvarenga, al igual que diversos autores que han escrito acerca del conflicto armado en El Salvador, la organización guerrillera en occidente fue muy débil y efímera comparada con la situación de la región paracentral y oriental del país. Aun así, en Nahuizalco, sí existió un grupo de personas que se unieron a las fuerzas guerrilleras y organizaron un grupo que participó en el conflicto armado.

Como lo dicen varios pobladores e incluso varios historiadores acerca de la situación del occidente del país durante la época del conflicto armado, el recuerdo de los hechos sucedidos en 1932 continuaba asustando a la gente. La idea del "indígena muerto por comunista", seguía vivo en el imaginario de la gente. Difícilmente podía crecer una organización de la izquierda es por ello que en Nahuizalco, las organizaciones de izquierda existieron pero de manera muy débil.

Luego de la firma de los Acuerdos de Paz, este grupo siguió trabajando de la mano con el FMLN, lo que permitió que desde 1997, sea este partido el que gobierne en el municipio. Dicha presencia fue reafirmada en las pasadas elecciones de 2015 donde, nuevamente, fue el FMLN el que se adjudicó la alcaldía de Nahuizalco.

En cuanto a los miembros de la iglesia musulmana, la gran mayoría (alrededor de un 90% de los miembros, es decir, 70 de los 80 miembros activos) declaran ser de izquierda aunque solo la mitad (35) afirma tener lazos con el FMLN o votar por ellos de manera regular. Lo que podemos concluir con estos datos es que la

mayoría de los miembros de la mezquita se adscriben más a un pensamiento de izquierda o al menos de simpatizar con el FMLN.

En cuanto a otros aspectos de la vida política, como son las ADESCO u otras organizaciones de Nahuizalco, ninguno de los miembros es parte de ellas pero aun así, algunos miembros participan de las reuniones donde se discuten proyectos que de manera directa o indirecta, benefician a la mezquita o a sus miembros.

Aunque los miembros de la mezquita no son parte de la directiva de la ADESCO, aun así, la mezquita de Nahuizalco si esta impactada directamente por las obras tanto que impulsa la ADESCO como la Alcaldía Municipal.

Los dos proyectos más importantes que están en desarrollo o que tuvieron impacto en la vida de los musulmanes, como habitantes de Nahuizalco son: la introducción de agua potable a todas las zonas de Nahuizalco, al menos del casco urbano, y la pavimentación de las calles de acceso de la mezquita.

La implementación de agua potable fue un proyecto de la municipalidad con ayuda del gobierno de Japón. Fue llevado a cabo durante el año 2014 y tuvo impacto en las pocas zonas urbanas que aún no tenían acceso libre. El mayor impacto fue en la zona rural que introdujo el agua potable a zonas rurales que antes no tenían acceso a ella. La ADESCO jugó un papel importante porque el gobierno de Japón inicio los diálogos con la ADESCO y luego con la municipalidad.

En cuanto a la pavimentación, fue un proyecto de la alcaldía que si tuvo un impacto un poco más importante para la mezquita porque mejoró las vías de acceso hacia la mezquita ya que algunos de los miembros llegan a la mezquita

en vehículo. Cabe aclarar que, en ningún momento, la iglesia musulmana hizo la petición para la pavimentación y más bien, la pavimentación tenía como objetivo el comunicar a dos de los barrios con el centro de Nahuizalco y a la vez, con el interior del Municipio.

2.6 RELIGIÓN ISLÁMICA

El municipio de Nahuizalco (en el área urbana que es donde se ha realizado la investigación) es predominantemente católica. Según datos obtenidos por la Alcaldía municipal de Nahuizalco y la Iglesia Católica del lugar, un poco más del 50% de la población es católica, el resto son protestantes, mayoritariamente evangélicos y pentecostales y los que no tienen afiliación religiosa. Como lo habíamos mencionado en apartados anteriores, la iglesia musulmana en Nahuizalco, entra en esta misma dinámica de las iglesias protestantes. Tomando en cuenta que la iglesia musulmana apenas llega al ciento de personas, es una iglesia aún muy pequeña comparada con otras iglesias evangélicas y pentecostales del lugar.

Lo que es incuestionable, es que es la iglesia católica la que tiene hegemonía y domina a las demás iglesias ya que influye no solo sobre la vida religiosa de las personas, sino que influye en ámbitos políticos también. Incluso la vida social del municipio gira en torno a la celebración de las fiestas patronales del municipio además de ser la iglesia que más miembros tiene. La iglesia musulmana, aunque no colabora directamente en la organización y realización de las fiestas patronales, no ve con malos ojos que los miembros de la iglesia apoyen y ayuden a la celebración de las fiestas. Es de destacar que la mayoría de los miembros indígenas de la iglesia musulmana, ayudan activamente en la realización de las fiestas.

Ya Carlos Lara en su libro "La población Indígena de Santo Domingo de Guzmán (2006) mencionaba que: "las iglesias evangélicas, precisamente, porque son mantenidas (económica y socialmente) por la población de Santo Domingo y sobre todo por la población indígena, entran en un proceso por el cual se integran a la cultura local, es decir, fusionan concepciones y prácticas culturales globales (propias de sus iglesias) con concepciones y prácticas culturales locales y propias de la cultura del municipio, generando un proceso de hibridación sociocultural que las hace participes de la dinámica social y cultural de Santo Domingo".

Carlos Lara lo que nos dice con esto es que en Santo Domingo de Guzmán, debido al tiempo y a la cantidad de miembros que las iglesias evangélicas tienen (en su mayoría indígena) han logrado crear una fusión entre las doctrinas, practicas, ritos y símbolos de sus respectivas religiones y sus símbolos y prácticas locales. Es decir, han logrado crear una manera de ser "indígena evangélico" que se separa de la manera en como los indígenas católicos viven su religión. Como lo menciona Carlos Lara en el mismo libro, en otras localidades como en Cacaopera, cuando se llevó a cabo la investigación en 1999, lo que las iglesias evangélicas lograron fue separar al individuo convertido al protestantismo, de sus raíces étnicas y para ese tiempo no habían logrado integrar su ser indígena con sus creencias y prácticas evangélicas o pentecostales. En cambio en Santo Domingo esto no ha sido el caso ya que los indígenas evangélicos siguen siendo indígenas e integran su nueva religión a su identidad indígena.

Esta situación aún no se ha presentado en Nahuizalco, ya que aún no existe una manera de ser indígena musulmán pero que con el tiempo, si la iglesia se mantiene, se creara una forma de integrar ambos aspectos. Por el momento, la identidad indígena se ha desarrollado fuera de la iglesia musulmana pero los

miembros indígenas siguen manteniendo sus redes sociales en sus lugares de residencia. Aunque si hay cierta separación, ya que no participan de las actividades religiosas de sus religiones previas, pero en cuanto a las actividades sociales, los indígenas no han roto dichos lazos. En cambio, los ladinos, si han roto con sus redes sociales previas (que provenían de sus religiones anteriores) y han creado una nueva red social dentro de la mezquita.

2.7 CONCLUSIONES DEL CONTEXTO DE NAHUIZALCO

Nahuizalco ha sido un lugar que incluso desde tiempos previos a la llegada de los españoles, estuvo poblada pero adquirió las características demográficas que tiene luego de implementación de la Colonia en El Salvador, cuando muchos indígenas fueron desplazados a esas zonas para trabajar en haciendas que se encargaban de la producción y explotación del cacao y el bálsamo. Desde entonces, la presencia de población indígena fue mayoritaria pero luego del nacimiento del "ladino" como sujeto histórico, este último fue adquiriendo más poder tanto económico, como social y simbólico. Estas poblaciones (Nahuizalco, Izalco, Santo Domingo de Guzmán, etc.) fueron desarrollándose como bastiones indígenas donde el poder lo ostentaban los ladinos por encontrarse en posición de ventaja frente a la sociedad mayor, por estar mejor integrados a la cultura hegemónica (en este caso la Colonia). Esta ventaja consiguió que los ladinos fueran adquiriendo más poder que se transformó en poder político, económico y simbólico.

Después de la Independencia de 1821 y durante el inicio de la vida de El Salvador como república, se dio inicio a un proceso que tenía como objetivo el de "integrar al indígena a la sociedad salvadoreña" como un intento de quitarlos de por medio ya que se tenía la idea que el indígena era un obstáculo para el progreso del país.

Se veía como un sujeto histórico arcaico y desfasado que con sus prácticas estaba en contra del progreso del país así que se buscó integrarlo a la sociedad.

Aun así, la presencia indígena se mantuvo de manera importante ya que grandes porciones de la población de estos lugares seguían manteniendo sus símbolos que los identificaban como indígenas. Seguían manteniendo formas de hablar, de vestirse, cosmovisión, prácticas religiosas, etc.

Pero la transformación que experimenta la identidad indígena en el siglo XX se venía desarrollando a raíz de todo un proceso de aculturación que se llevaba a cabo en todo el país por el cual el indígena era orillado a integrarse a la sociedad mestiza o ser marginado y esto llegó a su cima más alta después de los eventos de 1932 en los cuales el General Martínez aplastó una rebelión indígena que nace, principalmente, de la zona occidental del país (especialmente Izalco y Nahuizalco) con lo cual se persiguió y castigó con la muerte a todo lo que se relacionara con este levantamiento. Este levantamiento que tenía un fuerte impulso étnico ya que fue una lucha entre los indígenas, oprimidos y en estado de miseria debido a la caída de sus condiciones económicas debido a los eventos de la crisis de 1929, y los ladinos que ostentaban el poder económico y social y que eran vistos como la fuente de su miseria. Aunque muchos grupos en El Salvador quieren ver este levantamiento como un levantamiento comunista, comparto el parecer de muchos autores como Rolando Vásquez Ruiz que en su artículo "Los sucesos de 1932. ¿Complot comunista, motín indígena o protesta subalterna? Una revisión historiográfica" (2014) afirma que este levantamiento fue más étnico que orientado por la ideología comunista y que, aunque hubo participación de comunistas salvadoreños en dicho levantamiento, su papel fue menor pero su participación fue magnificada porque servía para intereses de ambas partes. La derecha podía usar dicho levantamiento y el "temor comunista" para llevar a cabo reformas y represión en contra de esta "amenaza". La izquierda

usa este suceso del 32 como una especie de origen histórico de la lucha contra el sistema capitalista en el país.

Luego de estas masacres, la identidad indígena recibió un duro golpe y muchos símbolos que se relacionaban con lo indígena (nombres, vestimenta, lenguaje, etc.) fueron eliminados tanto por el hecho de que muchos indígenas fueron asesinados, como por el hecho de que los sobrevivientes optaron por ocultar (al menos de manera pública) su pertenencia a un grupo indígena. Al revisar el artículo de la periodista Valeria Guzmán titulado: "La Masacre de la que no hay registro" (2017) uno puede constatar que la negación de la masacre no fue solamente una estrategia estatal sino una manera para el indígena de protegerse ya que lo indígena se relacionó con lo subversivo, lo comunista y por lo tanto era peligroso ser indígena.

Ocultar dichos patrones culturales era una manera de proteger sus vidas. Aun así, esto no quiere decir que los indígenas desaparecieron sino que muchos optaron por negar su identidad indígena u ocultarla. Este proceso de negación de la identidad indígena se registra a mediados del siglo XX y es producto del hecho que la sociedad nacional le da la espalda a la población indígena, tanto la sociedad salvadoreña como el Estado salvadoreño.

Este hecho, que tuvo un fuerte impacto en el imaginario de toda la gente del occidente del país, en especial a los habitantes donde la represión del General Martínez fue más brutal, fue una de las razones que la organización guerrillera de los 70 y 80 haya tenido un efecto tan minoritario. Se relacionaba lo indígena con lo comunista y por ende, la gente tenía miedo de ser parte del movimiento revolucionario y este tuvo muy poco apoyo en esas zonas.

Cuando las iglesias evangélicas se fueron desarrollando, las personas (ladinas como indígenas) fueron adquiriendo religiones distintas a las que predominaron todo el tiempo y eso tuvo como consecuencia la creación de símbolos que fueron tanto indígenas como evangélicos lo que fue separando la identidad indígena de la religión católica.

Luego de finalizado el conflicto político-militar en El Salvador, la identidad indígena en estas zonas tuvo un resurgimiento y se reivindicó la identidad indígena lo que trajo como consecuencia el mejoramiento de sus niveles de vida económico y social. Aun así, el indígena siguió y sigue siendo un sujeto oprimido y explotado y que en su mayoría, se encuentra en situaciones de desventaja frente al ladino y al mestizo.

Este nuevo surgimiento de la identidad indígena separada de la religión católica, permitió el desarrollo de una identidad religiosa evangélica que no entra en conflicto con la identidad indígena sino que fusiona ciertos símbolos para crear una manera de "ser evangélico e indígena". En esta misma dinámica es que entra el Islam a la zona de Nahuizalco pero al ser una religión nueva en el lugar, aún está desarrollando su manera propia de ser musulmán e indígena.

Aunque en la política local, la iglesia musulmana tiene muy poca incidencia ya que ninguno de sus miembros es parte de ninguna ONG, ni son parte de la directiva de ninguna ADESCO aunque si participan en sus reuniones, ni es parte del consejo municipal, si son beneficiados y afectados por los proyectos llevados a cabo por la municipalidad y otras ONGs. Pavimentación de calles, introducción de agua potables y proyectos de iluminación han sido los principales proyectos que han sido implementados y que han beneficiado ya sea a la iglesia indirectamente o a miembros de la comunidad musulmana en Nahuizalco.

CAPITULO N°3

LA IGLESIA MUSULMANA

- 3.1 CONTEXTO GENERAL
- 3.2 CONTEXTO NACIONAL
- 3.3 EN NAHUIZALCO
- 3.4 ESTRUCTURA JERARQUICA

CAPITULO N°3

LA IGLESIA MUSULMANA

En este capítulo se explica el contexto histórico de como la religión islámica nace en el Medio Oriente y como se expande en parte de África y Europa hasta que, eventualmente, llega a la Península Ibérica donde se establece y gobierna por alrededor de 7 siglos y como España expulsa a los musulmanes y la manera en que la cultura árabe influye a la cultura española. Además se hace un recuento de cómo llegan los primeros musulmanes al continente americano y específicamente a El Salvador. También se desarrolla como se configura la comunidad musulmana en Nahuizalco y como está constituida su estructura de poder.

3.1 CONTEXTO GENERAL

Como lo menciona Aminah Ibrahim Ali en su libro "The Three Muslim Festivals" (1998) la palabra islam proviene de la palabra árabe aslam que significa "sumisión" y es una religión que nace en Arabia en el siglo VII de la era cristiana de manos del profeta Mahoma. La doctrina dice que el Ángel Gabriel le reveló a Mahoma el contenido del Corán ya que tanto cristianos como judíos no habían seguido las leyes de Dios a cabalidad y habían "deformado" el mensaje de los profetas anteriores como Jesús (ya que para los musulmanes, Jesús fue un profeta y no el hijo de Dios) Al principio, el Corán fue transmitido de manera oral y fue hasta años después de la muerte del profeta Mahoma que se transcribió al árabe y desde entonces, todas las líneas del Islam solamente admiten un solo Corán en árabe y no se acepta como oficial ningún Corán escrito en una lengua distinta.

Un siglo después de la muerte de Mahoma es que nace el imperio islámico que se extendió por todo el Medio Oriente y partes de Europa pero este imperio tuvo una vida corta ya que después de muchas guerras internas se terminó dividiendo

en imperios más pequeños pero que tenían al Islam como religión oficial. Aunque mantenían la creencia en un califato único, la obediencia era meramente simbólica ya que cada imperio mantenía una autonomía política.

Históricamente, el Islam se ha dividido en dos ramas: el chiismo y el sufismo. Ambas ramas tienen casi exactamente los mismos preceptos religiosos y creen en los mismos dogmas. Es decir, ambas ramas consideran al Corán como infalible, no admiten traducciones fueran del árabe, consideran a Mahoma como el profeta de Dios y tienen los mismos pilares fundamentales del Islam. La diferencia radica en quien debía ser el sucesor de Mahoma y quien es, actualmente, la cabeza del Islam a nivel mundial.

Los sufíes que representan alrededor del 85% de los musulmanes del mundo, ellos consideran que el verdadero sucesor de Mahoma debió ser alguien que proviniera de la misma tribu que Mahoma aparte que también consideran como sagrados los Sunnas, es decir, los dichos y hechos atribuidos a Mahoma que se transmitieron de forma oral.

Los chiitas, que representan alrededor del 15% de la población musulmana, consideran que la línea sucesoria de Mahoma se inicia con Ali, el cual se casó con Fátima quien era hija de Mahoma. No creen en un clero establecido y solo reconocen a ciertos personajes que son llamados "expertos".

De la lucha entre ambas facciones fue que el imperio Islámico fue dividiéndose y ciertos grupos adoptaron una línea específica. Como nos menciona Gabriele Marranci dicha división sigue siendo válida actualmente. (2008)

Luego de muchas guerras, quienes alcanzaron más poder militar y económico fueron los miembros de la fe sufí, los miembros de la familia real árabe que, consanguíneamente, no están emparentados con Mahoma.

En cuanto a diferencias doctrinales o religiosas, las diferencias son más marcadas. El culto a los santos está prohibido en el sufismo pero si es una característica del chiismo que le rinde culto a ciertos imanes o eruditos del Islam a los cuales consideran santos y más cercanos a Allah. El chiismo acepta la disimulación de la fe cuando la vida está en peligro, es decir, negar la fe cuando se requiera. En cambio el sufismo no acepta esta negación y considera un honor morir por la fe (Elorza, 2008)

En el año 711 la península Ibérica es conquistada por los musulmanes y dicha conquista se consolida en el año 725 cuando la presencia musulmana era total en la península. Desde este año hasta 1492, España estuvo en mano de los musulmanes hasta que en ese año, los Reyes Católicos toman Granada y la anexan al reino de Castilla. Luego de 700 años de dominación musulmana en España, lo musulmán se adhirió a la vida de los españoles, tanto en lo social como en lo simbólico. Incluso muchas palabras del español provienen del árabe y es el fruto de esto 700 años de dominación árabe sobre España y fue de esta manera que lo árabe, que lo musulmán, entró a América a través de España en la conquista y colonización de América. (Douglas, 2004)

Fueron muchas las consecuencias de la dominación árabe por alrededor de 7 siglos sobre España. No solamente en lo lingüístico, sino también en nombres de lugares, comida, arquitectura, etc. Y claro que después de tantos siglos, incluso muchos españoles que no eran musulmanes terminaron integrando estas características al sistema simbólico y social de España. Luego de esta reconquista, muchos musulmanes que vivían en España tuvieron que ocultar su

religión musulmana y muchos deciden irse para América y es así que los primeros musulmanes llegan a América pero ocultando su religión. Y es a través de los españoles que venían impregnados de todo este sistema simbólico, esta hibridación cultural de la península ibérica entre el mundo árabe y España que muchos aspectos árabes y musulmanes se integraron a la vida de América durante la Colonia.

3.2 CONTEXTO NACIONAL

Aunque no hay registros de árabes viniendo a tierras americanas con los españoles, si se sabe que muchos musulmanes después de la Reconquista de España y para no ser expulsados y sus posesiones confiscadas, ocultaron su religión. No se tienen fuentes fidedignas de cuando comenzó la presencia musulmana en Centroamérica y específicamente en El Salvador pero el historiador Pedro Escalante menciona en su libro "Sobre Moros y Cristianos y otros Arabismos en El Salvador" menciona que a principios de 1682 llega a San Salvador el cronista árabe Elias Ibn Hanna.

Se mantiene la hipótesis que desde tiempos de la Colonia comenzó la inmigración musulmana aunque de manera esporádica y muchos de ellos, debido a la Conquista de Castilla sobre la península Ibérica, debieron ocultar su afiliación musulmana ya que debieron convertirse al cristianismo so pena de ser expulsados de España. Debido a eso, muchas personas que vinieron a Centroamérica que tenían al Islam como religión, debieron ocultar dicha afiliación.

Los primeros datos corroborables de inmigración árabe a Centroamérica datan del siglo XIX provenientes de Palestina, Siria y Líbano aunque la mayoría de personas eran cristianos ortodoxos. Fue a principios del siglo XX que ya

empezaron a emigrar personas del Medio Oriente que eran en su mayoría cristianos instalándose en El Salvador, al igual que otros países de Centroamérica. La mayoría se hicieron comerciantes y vendedores y fueron instalándose en el país y creciendo rápidamente en lo económico y social.

Según miembros de la mezquita de San Salvador Dar-Ibrahim, durante todo el siglo XX, la presencia de inmigrantes musulmanes en el país fue creciendo pero jamás se tuvo la idea o el plan de fundar una iglesia musulmana en El Salvador debido al temor de ser marginados o que se les viera como "extranjeros", así que la mayoría oraba en sus casas ya que mantuvieron vivos los ritos de oración de manera oral. Esporádicamente y en fechas especiales, algunas familias se reunían para orar en conjunto o para leer el Corán.

Durante el conflicto político-militar, los musulmanes se mantuvieron alejados del conflicto e intentaron mantener una posición neutral (como harían la mayoría de iglesias evangélicas en el país durante el conflicto) aunque varios miembros si tuvieron papeles más protagónicos durante el conflicto armado previo a su conversión al Islam y fue hasta después de firmados los Acuerdos de Paz que dichas iglesias pudieron crecer de manera más amplia.

El Salvador cuenta con dos organizaciones islámicas, la Asociación Cultural Islámica Shiita Fátima Az-Zahra (nombre oficial según Personería Jurídica) fundada en el año 2004, una organización que se adhiere a la rama chiita del Islam, en el 2005 inauguran el primer sitio web islámico de El Salvador y la primera revista digital islámica de América Latina, también en diciembre de 2015 inauguran la primera radio islámica en internet de Centroamérica . La otra organización es la "Iglesia Islámica de El Salvador" (nombre oficial según Personería Jurídica) fundada en el año 1993, que no adhiere a una escuela de pensamiento tradicional.

3.3 EN NAHUIZALCO

Desde principios del año 2000 ya existía una presencia considerable de musulmanes en la zona Occidental del país, especialmente en Sonsonate donde se concentraba la mayoría de miembros y los que contaban con más recursos económicos. Desde entonces se empezó a planear la construcción de una mezquita para poder realizar las actividades religiosas sin tener que desplazarse hasta San Salvador. Originalmente se pensó en construirla en Sonsonate pero debido a que las tierras en Nahuizalco eran más baratas y que quedaba cerca de Sonsonate, se eligió a Nahuizalco para ser sede de la mezquita la cual se llamó "Renacer". En el año 2010 se comenzó la construcción de la mezquita que fue terminada en 2013 e inaugurada oficialmente en el 2014. Desde el 2013 ya se realizaban oraciones y otras actividades pero fue hasta 2014 que se abrieron las puertas para cualquier persona que estuviera interesada.

Desde sus inicios, la Iglesia Musulmana ha entrado en la lógica de funcionamiento de las iglesias protestantes ya que se oponen y entran en conflicto con la iglesia hegemónica del lugar, que en este caso es la iglesia católica. Aunque a diferencia de las iglesias evangélicas en cuyos cultos critican directa y frontalmente a la iglesia católica, la iglesia musulmana es más sutil en sus críticas a la iglesia católica. En este sentido se asemejan más a las iglesias protestantes históricas como la Luterana. Los musulmanes hablan de cómo "se ha perdido el verdadero camino de creer en un solo Dios y ahora creen en tres dioses" (como critica a la concepción católica de la Santísima Trinidad) y como la gente venera adorar imágenes de Dios o de Jesús cuando no se puede saber realmente como eran físicamente y Dios no tiene cuerpo físico.

Estas críticas tienen como objetivo el de reclutar adeptos de las filas del catolicismo para que entren en la religión musulmana. Como toda iglesia

protestante, busca reclutar gente de la iglesia católica a través de críticas tanto doctrinales como sociales.

Pero a su vez, cabe aclarar, que la iglesia musulmana en Nahuizalco también critica a las iglesias evangélicas al retomar la importancia de la Virgen María (como virgen y como madre de Jesús) ya que dicen que tampoco se puede dejar de lado la importancia de María como figura histórica y religiosa.

En términos de números, los nuevos musulmanes provienen en su gran mayoría de la iglesia católica (alrededor del 80%) y los restantes provienen de la iglesia evangélica o no provenían de ninguna religión anterior. Las razones para la conversión son muy diversas desde un desencantamiento con la religión de donde provienen hasta problemas con pastores o miembros de la pastoral indígena en cuanto a la dirección que la iglesia debería tomar. Más que razones ideológicas o religiosas, pareciera ser que las razones son más sociales.

Desde entonces, la cantidad de personas ha crecido de alrededor de 30 a unas 80 que era la cantidad que habían hasta agosto de 2015. Regularmente, son unas 50 personas las que se reúnen para las actividades cotidianas y semanales de la oración pero en fechas importantes se reúnen hasta 100 personas.

3.4 ESTRUCTURA JERÁRQUICA

La iglesia musulmana está dividida en varias secciones que se encargan de diferentes tareas administrativas y logísticas de la mezquita. Este esquema es bastante similar al encontrado en las mezquitas de San Salvador. La iglesia se divide en: Junta Directiva, Comité de donativos, comité de logística y comité de limpieza. Cada comité tiene diferentes funciones y está conformado por todos los miembros. Cabe destacar que en todos, es un hombre quien está a cargo de los

diferentes comités, excepto en el comité de limpieza y de los hombres que ostentan jefaturas, ninguno es indígena aunque si todos son lugareños de Nahuizalco.

La manera en la cual se dan las relaciones de poder dentro de la mezquita de Nahuizalco se da sobre dos ejes principales que son los que determinan y configuran dichas relaciones de poder:

1. La supremacía del hombre sobre la mujer.
2. La condición de inferioridad del indígena.

Como se describió anteriormente, son los hombres los que ostentan el poder social, económico, simbólico y religiosos dentro de la mezquita y también son los ladinos los que ostentan los cargos de poder superiores. Se puede observar como la manera en que las relaciones de poder se configuran dentro de la mezquita son un símil con la manera en que la comunidad de Nahuizalco, en general, configura sus relaciones de poder, en ambos espacios, se reafirma la superioridad del hombre sobre la mujer y del ladino sobre el indígena. Los mismos miembros de la mezquita reconocen estas relaciones dispares de poder pero, en ambos casos, lo naturalizan como "así con las cosas" o "así lo quiere Allah".

Junta Directiva: este comité se encarga de la toma de decisión que involucran a la iglesia además de programar las actividades que se desarrollaran en la iglesia. Esta manera de organizarse es similar a la manera en que se organizan las demás mezquitas que pertenecen a la línea del Dr. Armando Bukele. A la cabeza está el Imán que es elegido por toda la comunidad musulmana de Nahuizalco. Se tiene estipulado que el Imán debe ser de Nahuizalco y que deberá ser elegido por la mayoría de los miembros de la iglesia. Esto es lo que se encuentra en los estatutos pero al ser este el primer Imán de la iglesia, no se llevó a cabo de esta

manera su elección. Aunque la persona que es el Imán actualmente si reside en Nahuizalco, no nació en dicha ciudad ni fue elegido por la iglesia, que en ese momento era muy pequeña, sino que fue elegido directamente por la Junta Directiva de la mezquita Dar-Ibrahim, que es la mezquita central localizada en San Salvador.

La Junta Directiva está formada por: Presidente, Vicepresidente, Tesorero, Secretario y dos vocales. Cada uno de ellos tiene un voto, excepto el Presidente que tiene la potestad de emitir dos votos en caso de haber un empate. Esta Junta Directiva está conformada por cinco hombres y una mujer (la mujer ostenta el cargo de Secretaria) y de estos, solamente dos son indígenas (los vocales), todos los demás son ladinos. De estos, solamente el Tesorero es residente de un lugar fuera de Nahuizalco (es de Sonsonate).

La Junta Directiva se reúne cada jueves y se deciden las actividades de la mezquita al igual que la destinación de los fondos y es la encargada de coordinarse con la mezquita central. Uno de sus grandes proyectos a futuro (que las otras mezquitas ya realizan) es la designación y preparación de las personas que irían al peregrinaje a la Meca en Arabia Saudita. Además de esas funciones meramente administrativas, la Junta Directiva también trata cuestiones religiosas en especial, la aceptación de nuevos miembros y el diseño de las doctrinas que se impartirán a los posibles nuevos miembros. La idea es utilizar el libro del Imán Armando Bukele ("El ABC del Islam) como piedra angular de la catequesis pero también utilizan la Biblia Católica para lograr "la transición de manera más armonioso" (como fue explicado por un informante clave).

Comité de Donativos. Comúnmente llamada "tesorería", es la encargada de llevar registro de todas las donaciones que se le hacen a la mezquita. La iglesia cuenta con tres fuentes de ingreso: los donativos de los miembros, los donativos de la

mezquita central en San Salvador y los donativos del extranjero. Al ser una iglesia muy nueva, la mayoría del dinero proviene de la sede central y del extranjero aunque cada vez más, la cantidad de donativos provenientes de los miembros está incrementándose.

Por el momento, hasta diciembre de 2015, el 40% proviene de la sede central, el 30% de los miembros de la mezquita en Nahuizalco y el restante 30% del extranjero. Es de notar que de los cinco miembros que más dinero da a la iglesia, tres son indígenas y los otros dos son ladinos. Los indígenas ocupan el segundo, tercero y quinto lugar de los donativos. Esto es de suma importancia ya que son miembros que económicamente están bien posicionados pero jerárquicamente no debido a su estatus de indígenas. De los tres indígenas que más donan, solo dos son miembros de Junta Directiva (los vocales). Al preguntarle a uno de los vocales acerca de esta situación, él contesto: "Uno da a la iglesia porque le nace, porque sabe que necesita su ayuda. No lo hace por un puesto, ni por poder. Si uno tiene dinero es por Allah (Dios) y uno da con gusto". A simple vista parece una respuesta muy de acuerdo a las doctrinas musulmanas acerca de los donativos, pero considero que esta situación se debe a que los indígenas en Nahuizalco (en general, no solo en el caso de la iglesia musulmana) sienten y aceptan su situación de subordinación a los ladinos, su posición de dominados que aceptan como natural. Como otro miembro indígena de la iglesia me comentaba "uno como indígena sabe la posición que tiene y acepta la decisión de Dios de hacerlo indígena".

Esta situación de dominación y subordinación no parece ser un problema ni una razón de conflictos dentro de la iglesia. Más bien, parece ser una situación aceptada y hasta deseada porque el hecho de sufrir más en la Tierra hace que ellos tengan mejores oportunidades de entrar al Paraíso. Considero que, basado en como los indígenas protestantes han desarrollado sus propias maneras de ser

indígenas y evangélicos, con el tiempo, los indígenas musulmanes hallaran y desarrollaran la manera de "ser musulmán indígena" y se apropiaran o crearan sus propios símbolos y ritos que les den una identidad de indígena musulmán en contraste con la identidad de ser ladino musulmán.

Comité de Logística. Son los que se encargan de llevar a cabo las oraciones del viernes así como cualquier otra actividad religiosa de la mezquita. Fue la encargada de realizar el Ramadán y también organizan las sesiones cuando dan víveres a las personas que viven en los cantones además de organizar las actividades infantiles tanto para los miembros de la iglesia como de los niños que viven en el área rural de Nahuizalco.

Este comité está conformado en su mayoría de mujeres, aunque el coordinador es un hombre ladino de Nahuizalco. La mayoría se encarga de guiar a sus asientos y puestos a los miembros cuando se celebra cualquier actividad.

Comité de Limpieza. Es el único comité que tiene a una mujer como coordinadora (ladina) y la mayoría de sus miembros son mujeres y a la vez indígenas. Este comité es el que se encarga principalmente de la limpieza y mantenimiento de la iglesia pero también se encargan de dar los refrigerios en las actividades tanto religiosas como sociales de la mezquita.

Este comité tiene una gran cantidad de miembros ya que la mayoría de indígenas no pueden aportar monetariamente a la iglesia así que aportan con trabajo, realizando la limpieza antes y después de las actividades, dándole mantenimiento a la mezquita (jardinería, fontanería, pintura, etc.). Es uno de los comités mejor organizados y con la más cantidad de miembros.

Los demás miembros de la iglesia que no están de manera permanente en un comité, colaboran de manera esporádica en algún comité o en eventos importantes (por ejemplo en las fiestas de fin de año o durante el Ramadán). Las personas que más activamente trabajan en los comités son los que no pueden realizar donativos grandes de dinero a la iglesia así que ayudan con su trabajo. Como pasa en otras iglesias, es el trabajo social de sus miembros lo que mantiene funcionando la iglesia aunque en el caso musulmán aun necesitan una fuere ayuda del exterior.

CAPITULO N° 4

PRÁCTICA RELIGIOSA

- 4.1 LA ORACIÓN DEL VIERNES
- 4.2 EL RAMADÁN
- 4.3 INTERPRETACIÓN DE LOS SÍMBOLOS
 - 4.3.1 SÍMBOLOS DOMINANTES
 - 4.3.2 SÍMBOLOS INSTRUMENTALES
 - 4.3.3 LOS COLORES

CAPITULO N° 4

PRÁCTICA RELIGIOSA

El cuarto capítulo es un análisis e interpretación de dos de los eventos litúrgicos más importantes de la religión islámica: la oración del viernes que es el rito religioso que los musulmanes celebran cada semana. El otro evento es el Ramadán, que es la celebración más importante de toda la religión musulmana. El capítulo analiza ambos hechos tomando en cuenta los símbolos, dominantes e instrumentales, así como los colores usados en dichos eventos.

4.1 LA ORACIÓN DEL VIERNES

La oración del viernes es el rito litúrgico-religioso que la Iglesia Musulmana celebra de manera semanal. Todos los días, la religión musulmana exige que se realicen cinco oraciones en el día, en el alba, al mediodía, en la tarde, en el ocaso y en la noche. La diferencia del viernes es que la oración de las 6 pm se realiza de manera comunitaria y, a diferencia de los demás días cuando la oración se puede realizar en casa o el trabajo, el viernes se requiere que se realice en la mezquita junto a los demás miembros de la Iglesia. Esta oración del viernes recibe el nombre de Yumu'ah y es una obligación para los hombres y, según las leyes musulmanas, una recomendación para las mujeres pero en Nahuizalco es una obligación implícita. La única razón válida para no asistir a la oración del viernes es por enfermedad pero en Nahuizalco, razones labores también son consideradas válidas.

La oración del viernes es más corta que las oraciones de los demás días y esto es con la idea de que las personas mayores, los jóvenes y los débiles puedan estar presentes en la oración pero en Nahuizalco esta oración es más larga que las oraciones de los demás días que, normalmente, se hacen de manera personal en casa.

Esta oración tiene a su vez una fase preparatoria que cada musulmán y musulmana debe realizar antes de dicha oración y es que previo a ir a la mezquita, se debe realizar un baño de purificación que, normalmente, consiste en simplemente bañarse como normalmente lo hacen la gente Nahuizalco (agua, jabón y champú). Ese día, las mujeres se lavan el cabello. Si bañarse no es posible, por razones de trabajo o de enfermedad, se requiere que le laven la cara y se cepillen los dientes. De ser posible, se debe asistir a la mezquita con ropas lavadas y limpias. En Nahuizalco, por razones laborales, la oración del viernes da inicio entre las 6:30 a 7 pm. Esta oración tiene duración de una hora y cuenta con alrededor de unas 30 a 35 personas, durante el Ramadán, esta cantidad puede subir a entre 60 o 65 personas.

La oración da inicio cuando se hace el "llamado a la oración" y dicho llamado tiene frases y palabras específicas. En muchos lugares se hace tanto en árabe como en el idioma del lugar pero en el caso de Nahuizalco y las mezquitas de El Salvador, el llamado se hace solamente en árabe. Se hace de la siguiente manera:

Allahu Akbar- cuatro veces

(Allah es más grande)

Ash hadu an la ilaha il-la Allah- dos veces

(Testifico que no hay más que un Dios)

Ash hadu anna Muhammadan Rasul Allah- dos veces

(Testifico que Muhammad es mensajero suyo)

Hayya 'ala as salah- dos veces

(Venid a la oración)

Hayya 'ala al falah- dos veces

(Venid a la victoria)

Assalat jairun min annaum- dos veces

(La oración es mejor que dormir -Esta frase solo se pronuncia en la oración de la mañana-)

Allahu Akbar- dos veces

La ilaha il-la Allah- una vez

(No hay dios sino el Dios)

(WEB ISLAM, consultada en febrero de 2016.

https://www.webislam.com/consultoria/58805-como_es_la_llamada_a_la_oracion.html)

En la entrada de la mezquita, está el Imán y el presidente de la junta directiva, que recibe a los miembros con el típico saludo "as-salam-u-alaikum" (la paz sea contigo) ya dentro de la mezquita, en la parte superior, se concentran los hombres y los adolescentes mayores de 15 años. En la parte de debajo están las mujeres, las niñas y los niños menores de 15 años. Aunque no existe una restricción explícita en la mezquita pero no es típico que una mujer acuda sola a la oración del viernes. En esta sala donde están las mujeres y los niños y niñas, se cuenta con un sistema de parlantes para que puedan oír lo que acontece arriba donde están los hombres con el Imán, quien dirige la oración.

La oración del viernes en Nahuizalco está dividido en dos momentos: la primera parte que es el rito de la oración que se lleva a cabo en árabe y consiste en varias oraciones y la lectura del Corán de parte del Imán y el presidente de la junta directiva. También, algunos miembros que están aprendiendo árabe leen del Corán algún pasaje pequeño. Esta parte dura alrededor de media hora. La segunda parte, llevada a cabo en español, es la reflexión que se hace del pasaje del Corán leído así como un pequeño resumen del mismo para las personas que no saben árabe, que es más o menos, un 80% de la comunidad. Esta parte dura alrededor de una media hora.

La parte final, de alrededor de unos 15 minutos, contiene los anuncios de eventos futuros, comunicados de la mezquita y la despedida de la paz en árabe. Es en la parte de los anuncios donde se da a conocer algún evento de la mezquita como la celebración de algún cumpleaños, eventos de beneficencia, planeación de ir a la mezquita central en San Salvador (que se hace al menos una vez al mes, aunque rara vez en viernes, sino que en domingo) y cualquier problema o dificultad que esté atravesando la comunidad o alguno de sus miembros.

4.2 EL RAMADÁN

El Ramadán es el nombre que recibe el noveno mes del calendario musulmán, basado en los movimientos de la Luna, es cuando se realiza un ayuno de carácter religioso. A diferencia de muchas de las religiones que están basadas en el calendario solar y los movimientos de la Tierra alrededor del Sol o el Catolicismo que tiene una combinación entre calendario solar y lunar, el Islam está basado en los movimientos de la Luna casi exclusivamente.

Según la tradición, Allah reveló los primeros versos del Corán a Mahoma el noveno mes lunar del calendario musulmán, hacia el año 610 DC, de ahí su

carácter sagrado. En esos días, los fieles deben observar el ayuno y la abstinencia sexual desde el amanecer hasta la puesta de sol. Un hadiz (dicho del profeta) señala su importancia: "El que falle en el ayuno, aunque sea un día, si no es por excusa válida o enfermedad, no lo podrá compensar ni con ayuno perpetuo".

El calendario musulmán, parte del año 622 fecha en la que Mahoma, fundador y máximo profeta, tuvo que huir de la ciudad de la Meca hacia la ciudad de Medina (Hégira), por la persecución de sus adversarios. Se basa en ciclos lunares de 30 años (360 lunaciones, de tradición sumeria). Los 30 años del ciclo se dividen en 19 años de 354 días y 11 años de 355 días. Los años de 354 días se llaman años simples y se dividen en seis meses de 30 días y otros seis meses de 29 días. Los años de 355 días se llaman intercalares y se dividen en siete meses de 30 días y otros cinco de 29 días. Años y meses van alternándose

Es así como la celebración más importante del Islam, el Ramadán, está basado en el calendario lunar y se realiza en el noveno mes, es por eso que cada año se celebra en distintos meses. En el año 2015, este se realizó entre el 18 de junio y el 17 de julio. A diferencia del ayuno en otras religiones como la cristiana, el ayuno islámico tiene la peculiaridad que se realiza entre las horas del sol. Es decir, se permite comer solo o antes de la salida del sol o después de la puesta del mismo.

El ayuno es parte importante de las doctrinas islámicas y durante el Ramadán su importancia es aún mayor y persigue cuatro objetivos específicos:

- 1- Tener presente la intención. Esto alude a que cada musulmán debe tener muy presente la razón por la cual se realiza el ayuno y realizarlo de la mejor manera.
- 2- Tomar algo, aunque sea agua, tanto antes de la primera oración de la mañana como después de la última oración de la tarde.

- 3- Abstenerse de todo aquello que rompa el ayuno entre las horas del alba hasta la puesta del sol. Estas son comidas, relaciones sexuales o cambios de humor abruptos.
- 4- Buscar la paz para poder conectarse con Dios.

La doctrina musulmana dicta que todos los hombres y mujeres mayores de edad deben ayunar. Las únicas excepciones a esta regla son los menores de edad, los ancianos muy débiles, los enfermos, las mujeres que estén menstruando, embarazadas o lactando y los que se encuentran de viaje o peregrinando. Con esto lo que se busca es que solamente las personas fuertes puedan someterse al ayuno sin padecer ninguna complicación y como lo veremos más adelante, también hay razones de "pureza" relacionadas al ayuno durante el Ramadán.

A la vez, hay excepciones en las cuales a las personas se les permite desayunar durante el Ramadán, ya sea pagando una contribución o multa o recuperando los días desayunados pudiendo ayunar otros días. Son varias pero las principales y las que permite el Corán y son las que son aceptadas por la mezquita de Nahuizalco fueron:

1. Si un anciano está demasiado débil o con una enfermedad crónica y el ayuno podría empeorar su salud.
2. Los que ejercen trabajos físicos extenuantes.
3. Las mujeres que están menstruando.

El Ramada es el evento religioso más importante del Islam a nivel mundial y en Nahuizalco fue el evento religiosa y social más importante de la mezquita. Para empezar, debemos definir que es un ritual. Para eso tomaremos la definición de Víctor Turner en su libro "La selva de los símbolos" (1980). "Entiendo por ritual una conducta formal prescrita en ocasiones no dominadas por la rutina tecnológica y relacionada con la creencia en seres o fuerzas místicas". Bajo esta

definición, el Ramadán es un ritual ya que previamente, se tienen estipuladas las acciones permitidas, las acciones prohibidas y las acciones esperada de cada uno de sus miembros. Dichas acciones difieren dependiendo del miembro pero cada uno tiene una serie de acciones que se espera que realice. Cuando menciona que a veces no está dominada por la rutina tecnológica, se refiere a que este ritual no necesariamente tiene que ver con las condiciones materiales del grupo el cual realiza el rito.

En el caso del Ramadán, el eje central es el ayuno que se lleva a cabo entre la salida y la puesta del sol. Pero dicho ayuno no tiene que ver con que sea una época en la cual no haya comida o se deba guardar comida, sino que tiene que ver con situaciones religiosas y no con situaciones materiales. Más bien, el verdadero sentido del ayuno es una expresión del sentido sacrificial del Islam y que entronca muy bien con la cultura mesoamericana (López, 2017).

Finalmente, tiene que ver con la creencia en seres o fuerzas místicas. El Ramadán tiene como objetivo el de acercar a la feligresía a Allah (Dios) y que exista una conexión más fuerte y que el musulmán que realice el ayuno pueda recibir la gracia o bendiciones de Allah.

Otros de los aspectos importantes a definir es el símbolo. Citando a Turner (1980), "el símbolo es la unidad más pequeña del ritual que todavía conserva las propiedades específicas de la conducta ritual; es la unidad última de estructura específica en un contexto ritual".

El Ramadán es un rito musulmán que contiene muchos símbolos y cada uno de ellos tiene un significado específico e individual pero que alcanza su significación más completa en el rito aunque fuera de él no quiere decir que no carezcan de significado por sí mismos. En este ritual he identificado varios símbolos, siendo

los más importantes: el ayuno, la oración en árabe, el Corán, la palabra "Allah", la mezquita y los colores verde, azul y blanco. Posteriormente iremos analizando la significación de cada símbolo y su importancia dentro del rito.

Para poder analizar la estructura y las propiedades de los símbolos, utilizaré el método de Turner que describe que un símbolo ritual se puede deducir a partir de tres clases de datos: 1) forma externa y características observables; 2) interpretaciones ofrecidas por los especialistas religiosos y por los simples fieles; 3) contextos significativos elaborados por el antropólogo.

En el caso del análisis del Ramadán en Nahuizalco, la interpretación derivó de lo observado durante el mes en el cual se llevó a cabo el rito, la interpretación dada tanto por el Imán y los mayores expertos en Islam de Nahuizalco y también los miembros de la mezquita de Nahuizalco. Y finalmente, las interpretaciones que serán dadas por el investigador.

Los símbolos rituales poseen tres propiedades que nos ayudan a clasificar la información de manera más concreta. Víctor Turner conceptualiza las tres propiedades como:

- A. Condensación: muchas cosas y acciones representadas en una sola formación. Por ejemplo en el ayuno, se aglutinan muchas acciones, no solo religiosas, sino también identitarias ya que el ayuno es un pilar del Islam pero también es una manera de diferenciarse de las demás religiones en Nahuizalco. Pero, además, el ayuno tiene significados de pureza, sacrificio y generosidad porque todo lo que es ayunado es donado a los más pobres.
- B. Unificación de significatas dispares: el símbolo dominante lo que hace es aglutinar varios significados dispares, interconexos porque poseen cualidades análogas o porque están asociadas en la acción o en el pensamiento. Por ejemplo, el Corán es un símbolo religioso por ser el centro

de la religión pero además tiene un significado identitario porque el Corán es exclusivo de los musulmanes. Para los evangélicos y los católicos, la Biblia (con solo una diferencia de 7 libros entre cada Biblia) es casi la misma y es parte de su religión.

- C. Polarización: todos los símbolos poseen polos de sentido claramente distinguibles. En un polo están los componentes de orden moral y social y en el otro están los fenómenos y procesos naturales o fisiológicos. En el Ramadán de Nahuizalco, el polo sensorial está muy disminuido. Muchos de los símbolos dominantes del Ramadán están presentes fuera del Ramadán y son parte de la Iglesia Islámica, es decir que estos símbolos no poseen una fuerza sensorial ni exclusiva y fuerte para el Ramadán.

Todo rito tiene dos clases de símbolos: dominantes e instrumentales. "Símbolos dominantes los has en muchos contextos rituales diferentes: unas veces presiden toda la ceremonia, otras solo fases particulares". (Turner, 1980). Estos símbolos dominantes poseen considerable autonomía con respecto al rito. En cambio, a los símbolos instrumentales hay que interpretarlos desde su contexto más amplio, en términos del sistema total de símbolos. Los símbolos dominantes del Ramadán en Nahuizalco son tres: El Corán, como libro sagrado pero en su forma física, el ayuno y el agua. Los símbolos instrumentales son los colores (el blanco, azul y verde), la oración en árabe y el cuadro en árabe con la palabra "Allah"

Arnold van Gennep, en su estudio de "Los Ritos de Paso", también describe lo que son las tres fases que todo rito tiene. Para van Gennep, los pasos son: fase de separación, fase liminar y fase de reintegración. Para Carlos Lara, a esas 3 fases se le agrega que la fase de separación se divide en una fase preparación y otra de ruptura. El esquema queda de la siguiente manera:

- a. Fase preparatoria: Esta fase se divide en dos subfases: la fase de preparación que es cuando los miembros de comunidad realizan los preparativos necesarios para la realización del rito y la fase de ruptura en la cual los miembros de la comunidad se separan del estatus del cual tenían antes del rito.
- b. Fase liminar: un estado intermedio entre la separación y la última fase en la cual los individuos no poseen las características del estado anterior pero tampoco las del estado venidero.
- c. Fase de reintegración: es cuando los miembros ya poseen un nuevo estatus y regresan a la ser parte de la comunidad pero con ese nuevo estatus.

A continuación, describiré el rito del Ramadán para luego hacer una interpretación de dicho rito.

El Ramadán inició el 18 de junio de 2015 y finalizó el 17 de julio del mismo año. Las fechas del Ramadán están dadas por el calendario lunar (el cual es el que usan los musulmanes en todo el mundo) pero para ser estrictamente concretos, en el caso de Nahuizalco, se celebró entre estas fechas pero no porque la feligresía entendiera el calendario lunar, sino porque así fue especificado por el Imán de la mezquita.

La fase preparatoria del Ramadán se dio un mes antes cuando se empezaron a pedir los donativos u ofrendas para el Ramadán. Durante el Ramadán, todos los viernes en la noche, luego de puesto el sol, se llevan a cabo banquetes en los cuales todos los miembros participan. Para dichos banquetes, se comienzan a pedir ofrendas extras que serán destinadas exclusivamente para eso.

Además, ese mes anterior, se comienza a pintar la mezquita y a hacerle cualquier reparación que necesita. Además se lleva a cabo una oración exclusivamente

para la mezquita para que dentro de sus paredes se puedan llevar a cabo las actividades con la bendición de Allah. En esta ocasión, el Imán de San Salvador Armando Bukele, dirigió la oración y pidió tanto por el Islam alrededor del mundo, como por el Islam en El Salvador y por los miembros de la mezquita en Nahuizalco. En esta ocasión, el Imán Bukele les entregó el dinero que la sede central destina para la celebración del Ramadán en Nahuizalco. Aunque no se especificó la cantidad, un informante clave afirma que la cantidad fue de alrededor de \$10,000.

El día 18 de junio dio inicio oficialmente con el mes del Ramadán y se lleva a cabo con una oración masiva, este año fue el día jueves, y en ella se describe las penurias del pueblo árabe mientras vivían en el desierto y de cómo la fe de Mahoma lo mantuvo sano y fuerte a pesar de las adversidades. El Ramadán da inicio en la mañana, luego de haber salido el sol y es cuando inicia el ayuno que deberán realizar entre la salida y la puesta del sol y queda oficialmente iniciado, cuando los miembros de la mezquita escriben en un papel sus defectos o pecados más grandes, sobre los cuales reflexionaran durante todo el mes. Dichos papeles son puestos dentro de un recipiente donde se les da fuego, se dejan quemar un tiempo y luego son apagados con agua limpia. Este acto da por iniciado el Ramadán.

Durante todo el mes, se realizan oraciones todos los días, a los cuales llegan la mayoría de los miembros, pero existen dos actividades que son las más importantes a las cuales llegan casi todos los miembros. Una es la oración del viernes en la tarde, en la cual se lleva a cabo a las 5 de la tarde y dura hasta alrededor de las 6:30 pm cuando el sol se ha puesto. Luego de eso se lleva a cabo un banquete en la cual todos los miembros participan. Se come diversas carnes (excepto cerdo) e incluso se consumen cosas típicas de El Salvador como

pupusas. Todos se sientan en un mismo salón en los cuales se agrupan por familia y consumen los alimentos mientras departen con todos los miembros.

La posición de las mesas también es un reflejo de la posición jerárquica dentro de la mezquita. En una mesa se encuentra el Imán con su familia y cercano a él se encuentran las mesas de las familias del resto de la Directiva excepto la de los vocales (ambos indígenas). Solamente uno de ellos (el vocal número 1 y segundo lugar de dar ofrenda) estaba en posición cercana al Imán. El otro vocal estaba más alejado del Imán, incluso más que otros miembros que no eran de la junta directiva. Al consultársele dijo que eso no le importaba ya que "aquí está más fresco".

Lo que se pudo observar es que todos los miembros indígenas se sentaron relativamente juntos y hablaban casi exclusivamente entre ellos. Los que sirvieron la comida fueron las mujeres miembros del comité de limpieza que son indígenas, fueron las últimas en sentarse en sus respectivas mesas y comer. Luego de terminado el banquete, otro grupo de mujeres y hombres (en casi su totalidad de indígenas) los que se dedican a las labores de limpieza del salón.

Los días sábado y domingos se llevan a cabo las otras actividades que son de suma importancia para la iglesia y es la entrega de víveres y otros suministros a las familias del área rural. A la vez se realizan actividades recreativas con los niños del área rural como son piñatas y otros juegos.

Estas actividades son de suma importancia ya que uno de los pilares del Ramadán es que durante este mes se deben realizar actos de generosidad con las personas que son musulmanes pero también con quienes no lo son. De hecho, toma mucha más importancia el hecho de realizar actos de caridad con gente que está fuera de la fe musulmana.

En dichas actividades no se realizan actos litúrgicos, aunque si hay mención de lo grandioso que es Dios (jamás se utiliza la palabra "Allah para mantener un nombre más familiar para todos los miembros de la mezquita, por ende se usa la palabra "Dios") y hay también mucha mención de la grandeza de Jesús y de María como personajes bíblicos que ayudaron a la humanidad. Se cierra con una oración que llama a la paz en El Salvador.

Durante todo este mes, los miembros realizan oraciones en sus casas a las mismas horas en las cuales se realizan durante el resto del año, con la diferencia que para realizar las oraciones, se deben haber bañado antes y que previo a la oración de la mañana, es decir, la oración que se realiza antes de salir el sol, es obligación que se ingiera algo (la misma doctrina dicta que puede ser una sopa, algún te, café o al menos un trago de agua).

El baño antes de la oración también tiene un pequeño rito que se debe realizar pero este se hace de manera individual y se debe recitar una oración mientras se baña. La mayoría la recita en la mente y los que ya son conocedores la recitan en árabe, la mayoría la recita o piensa en español. La oración dice: 'Yahya me relató de Malik, de Ibn Shihab, de Urwa ibn az-Zubayr, de A'isha, la esposa del Profeta, que Allah le bendiga y le conceda paz, que el Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le conceda paz, rezó en la mezquita una noche y la gente rezó detrás de él. Después rezó la noche siguiente y había más gente. Después se reunieron, la tercera o cuarta noche, y el Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le conceda paz, no salió a donde ellos estaban. Por la mañana dijo: "Vi lo que estabais haciendo, y la única cosa que me impidió salir a donde estabais fue el temor de que se volviera obligatorio (*fard*) para vosotros." Esto sucedió en Ramadán.

Yahya me relató de Malik, de Ibn Shihab, de Abu Salama ibn Abd ar-Rahman ibn Awf, de Abu Hurayra, que el Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le conceda paz, solía exhortar a la gente a que pasaran las noches de Ramadán velando en oración, pero nunca lo ordenó categóricamente. Solía decir: "A quien vela durante la noche de Ramadán en oración, con confianza y expectación, se le perdonarán sus acciones erróneas anteriores."

Ibn Shihab dijo: "El Mensajero de Allah, que Allah le bendiga y le conceda paz, murió, y esta seguía siendo la práctica, y continuó siendo la práctica en el jalifato de Abu Bakr y al principio del jalifato de Umar ibn al-Jattab."

Lo interesante de remarcar con respecto a esto es que mientras los ladinos si realizan muchas veces un desayuno completo (frijoles, huevos, plátanos, café, jugo, etc.) para que "hayan energías para el día y poder realizar el trabajo de Allah", los miembros que son indígenas prefieren realizar algo muchos más liviano (la mayoría solo consumen una taza de café y un pedazo de pan) no por falta de recursos para realizar un desayuno más sustancioso si no por razones de sacrificio. Un informante indígena lo explicó de la siguiente manera: "en este mes uno está pagando por los pecados que realiza en el año y debe limpiarse. Es un sacrificio, una penitencia que se hace".

Podemos observar algo que se ha observado incluso en otras religiones en El Salvador pero que tiene mucha más fuerza entre los miembros indígenas de otras religiones: el sentido sacrificial. Así como muchos indígenas católicos realizan penitencias duras durante la Semana Santa, los indígenas musulmanes realizan sacrificios a la hora de ayunar ya que realmente reducen drásticamente la toma de alimentos como una forma de castigarse.

Estos ayunos y baños se realizan durante todo el mes y en las oraciones que se realizan en la mezquita se lee el Corán en árabe y se hacen predicas luego en español donde se explica lo que se leyó y se hacen análisis de la situación del país y se hacen símiles con el Corán. El Corán solo es leído por el Imán y por un miembro ladino (no miembro de la Junta Directiva) que sabe leer árabe.

El último día del Ramadán el 18 de julio, viernes, se realiza el último rito que da por cerrado el mes en el área religiosa. A todos los miembros se les echa agua como una manera de limpiarlos y que puedan empezar el año islámico de manera limpia. Se lee el Corán (esta vez en árabe y en español) y se da por finalizado el Ramadán.

La última fase, de reintegración, se lleva a cabo durante el último banquete del Ramadán en el cual las personas se pueden sentar como quieren aunque según lo que yo pude observar, los puestos fueron casi en su totalidad distribuidos de la misma manera como habían sido durante los viernes anteriores. Al finalizado el banquete, ya se cierra el Ramadán y la mezquita vuelve a sus labores cotidianas y a realizar oración una vez a la semana (los viernes) y a su programa de ayuda a las familias del área rural una vez al mes.

4.3 INTERPRETACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

4.3.1 SÍMBOLOS DOMINANTES

Según lo observado e investigado, son tres los símbolos dominantes durante todo el rito del Ramadán: El Corán, el ayuno y el agua. El ayuno se realiza durante todo el mes y es el único mes donde se exige que se ayune (hay situaciones especiales en los cuales el Corán exige que se ayune pero en toda mi investigación en Nahuizalco jamás me percaté de alguien realizando un ayuno

fuera del Ramadán) este ayuno que viene acompañado no solo de la prohibición de comer alimentos sino de no tener relaciones sexuales ni de enojarse, viene acompañado de oraciones individuales en las cuales los musulmanes oran tanto por su bienestar material como por sus faltas y errores.

Siguiendo el método de Turner, describo los tres niveles de interpretación del símbolo "ayuno":

- a. A nivel de lo observado, el ayuno es una forma de identificarse como musulmán, aun cuando es algo que se realiza de manera individual pero cada miembro se llena de orgullo al realizarlo aparte que es el aspecto medular de la celebración.

- b. A nivel de lo expresado por los expertos en el Islam: el Imán señala que el ayuno es una forma de disipar las distracciones del mundo para poder conectarse más con Allah. Además que todos los alimentos que no son ingeridos durante este mes sirven como ofrenda tanto para la mezquita como para los donativos que serán dados a las familias del área rural.
 - b.1 Para la feligresía ladina: el ayuno es una oportunidad de meditar más acerca del Corán y de lo que Allah quiere que ellos realicen además que todos los alimentos no consumidos sirven para mantener los programas de caridad de la mezquita pero al factor que más le dan importancia es que con el ayuno se consiguen los recursos para la realización de los banquetes todos los viernes los cuales son espacios donde se puede charlar con otros miembros que durante otros días del año no queda tiempo ni oportunidad.
 - b.2 Para la feligresía indígena: el ayuno es una forma de castigarse por los pecados realizados y como una forma de expiación por dichos pecados a la vez que es una forma de limpieza para estar puros y poder disfrutar de las bendiciones de Allah (en su mayoría hablan de bendiciones en el campo económico, salud y seguridad).

c. La interpretación del antropólogo: tomando en cuenta lo observado y la información recopilada, el ayuno tiene el objetivo de unificarlos como miembros de la iglesia musulmana de Nahuizalco. El hecho de estar ayunando cuando ninguna otra religión lo está haciendo en ese mes, es una forma de moldearles la identidad como musulmanes. Además que es una forma de fortalecer y consolidar los lazos de solidaridad y ayuda mutua (al menos para los ladinos). Ambos actos, el ayuno como la limpieza con agua van encaminados a un fin de pureza principalmente y claro, al incrementarse la cantidad de gente que participan de este evento, también se incrementa la percepción de fondos extras para el funcionamiento de la mezquita y para financiar los programas de ayuda a las familias que residen en las áreas rurales del municipio.

Ahora realizaremos lo mismo para el símbolo "agua". Este símbolo es el que es más claro en términos de interpretación ya que en los tres niveles se invoca la misma imagen que es la de limpieza y pureza. Ahora, la manera en la cual actúa como agente limpiador es lo que difiere. Para el Imán, el agua es una forma de limpiar nuestras impurezas y cada vez que se ora se debe estar limpio para que se le pueda agradar a Allah. El Imán hace una conexión mucho más individual y religiosa entre la limpieza, la oración y Allah. En cambio, para la feligresía es una forma de limpiarse (literalmente) de las impurezas para que uno esté libre de pecados y eso agrade a Allah y lo pueda bendecir con mejoras en sus condiciones materiales. La interpretación que como investigador y antropólogo le puedo dar es que el agua, al menos para la comunidad de Nahuizalco, es un símbolo de pureza y limpieza, una forma de limpiarse de los pecados (pecados entendidos como faltas, no como un "pecado original" como lo entiende el Catolicismo), de estar limpios frente a Dios. Esto también sirve de conexión con los nuevos adeptos que provienen tanto del catolicismo como del protestantismo ya que, en ambas religiones, el agua es un símbolo central, con similares

significados de pureza y eso lo podemos observar en el rito del bautismo, presente tanto para los católicos como para los evangélicos.

El Corán, como libro sagrado, tiene un significado similar al que tiene la Biblia para los evangélicos ya que, al haber eliminado casi todos los símbolos materiales (como los Santos y otras imágenes) entonces es necesario tener un símbolo material central para poder objetivar sus conceptos. Ya lo mencionaba Levi-Strauss, que la distinción entre cultura material y cultura espiritual no se sostiene y que el ser humano debe poseer un símbolo material que represente su sistema de valores y creencias. El Corán es el símbolo dominante de toda Iglesia Musulmana, tanto a nivel mundial como a nivel de Nahuizalco específicamente y es, prácticamente, la personificación de dios en la tierra y también es un símbolo de identidad que los diferencia de otras iglesias.

4.3.2 SÍMBOLOS INSTRUMENTALES

Entre los símbolos instrumentales, los más importantes y trascendentales para todo el rito del Ramadán son: la oración en árabe, el Corán, la palabra "Allah", los colores blanco, azul y verde y la mezquita. Cada uno de estos símbolos son auxiliares en alguna de las fases o en todo el rito. Iremos interpretando cada uno de ellos y en un apartado aparte interpretaremos los colores (verde, azul y blanco) que, aunque son símbolos instrumentales, requieren su propia interpretación. Estos símbolos son instrumentales no obstante que fuera del rito del Ramadán tienen importancia como símbolos de identidad musulmana pero en el caso específico del rito del Ramadán, pasan a un segundo plano.

La oración en árabe: esta tiene varios objetivos que van más allá de la recitación de una fórmula religiosa. La oración en árabe es a la vez una forma de dar identidad a los miembros de la iglesia. Al ser un idioma que es exclusivo del Islam,

esto los separa de las demás religiones del área lo que reafirma su sentido de identidad como musulmanes. Además, quienes ya pueden recitar la oración en árabe, esto se convierte en un símbolo de prestigio y de poder. Los miembros de la mezquita afirman que poder orar en árabe "es una forma de comunicarse mejor con Dios en el idioma del profeta" pero es también un símbolo que se ostenta y que da una mejor posición jerárquica en la mezquita. Hay que señalar que solamente los ladinos oran en árabe. Por el momento no existe ningún indígena musulmán que hable árabe lo suficientemente bien como para dirigir la oración aunque afirman que sí practican en sus casas.

Estas oraciones en árabe se llevan a cabo durante todo el Ramadán ya que cada día que se lleva a cabo el rezo, las oraciones y todo el rito se lleva a cabo en árabe y luego de finalizado es que se da una explicación de la oración.

El Corán: este es el libro sagrado de los musulmanes y piedra angular del Islam. Aunque ha sido traducido a diversidad de idiomas y que los miembros tienen uno en español en sus casas, la doctrina religiosa dictamina que el libro que se debe tener y usar en la mezquita, debe ser una copia en Corán para mantener fielmente lo que dijo Mahoma sin los problemas de traducción que eso conlleva. Durante el Ramadán, los miembros de la mezquita pueden ver el Corán y los que conocen el árabe pueden leer de él. Este símbolo se encuentra presente durante toda la oración y es señalado como fuente de conocimiento y salvación lo que lo hace partícipe de cierta veneración de parte de los miembros de la mezquita.

La palabra "Allah": el Islam no admite ni permite ninguna representación gráfica ni de Dios ni de Mahoma, es decir, no admite la adoración ni veneración de imágenes que representen a ningún personaje de la religión (en una actitud similar a la adoptada por las iglesias evangélicas). Debido a esto, las mezquitas en El Salvador (incluyendo la de Nahuizalco) lo que contienen son cuadros con

la palabra "Dios" escrita en árabe. Estos cuadros tienen la función de representar un símbolo identitario ya que los miembros se sienten representados como musulmanes, con esa palabra. Y es esta ausencia de símbolos físicos lo que le da suma importancia a este cuadro pero también al Corán como libro en forma física.

Debido a eso, durante la celebración de las oraciones en el Ramadán, uno de los lugares centrales la tiene este cuadro con la palabra "Dios" en árabe como una representación de la presencia de Dios en sus ritos. Para los ladinos esta representación abstracta de Dios es una manera de contraponerse a los santos que son representaciones muy concretas de la divinidad. En cambio, esto es de vital importancia para los indígenas ya que según pude observar, tienen una cercanía mucho más marcada hacia los símbolos tangibles (como es el cuadro) que los ladinos. Para ellos, Dios se encuentra en ese cuadro y tiene que estar presente en el rito porque es la manera en la que Dios está presente físicamente.

La mezquita: no solamente es un edificio ya que la mezquita se convierte en el lugar físico donde los musulmanes en Nahuizalco tienen la oportunidad de "ser musulmanes sin ningún prejuicio ni problema" (Informante clave). Representa un espacio físico y social donde los miembros reafirman y consolidan sus redes sociales y a la vez es un espacio de expresión de su identidad. Durante el Ramadán, la mezquita adquiere un papel diferente pero importante ya que se pinta, se arregla, se purifica y limpia para que se convierta en un lugar fuera de lo mundano.

Según lo que pude observar, se hace la analogía entre la mezquita y el cuerpo humano ya que ambos deben estar limpios para el Ramadán, ambos tienen que estar presentables para Dios.

4.3.3 LOS COLORES

Los tres colores principales que están presentes en el rito del Ramadán son el verde, el azul y el blanco, colores que han sido usados para representar la esperanza. Cada uno tiene diferentes connotaciones y llenan diferentes objetivos, pero sirven para reafirmar tanto su identidad como musulmanes como su identidad como salvadoreños y, en definitiva, como residentes de Nahuizalco.

Debemos entender que uno de los prejuicios principales que se tiene hacia la religión musulmana en El Salvador es que se le da un carácter de "foránea" o "extranjera". Incluso, varios de los miembros conversos de Nahuizalco como de otras mezquitas en El Salvador me han comentado como tenían la idea preconcebido que el Islam era propio de inmigrantes turcos. "A mí cuando me hablaban de musulmanes yo me imaginaba a gente de Arabia o turcos. No era una religión de acá, sino que venía de fuera y la traían los que emigraban de allá para acá. Yo pensaba que solo los hijos de padres turcos o así, podían ser musulmanes. Lo de aquí era lo cristiano, lo católico" (Informante clave, 2014).

La religión católica tiene, más o menos, 500 años en el país y la religión evangélica alrededor de 100 años, son religiones que ya están fuertemente desarrolladas y sus símbolos han sido fusionados con símbolos tanto locales como nacionales. Es decir, se percibe a ambas religiones como "propias del país" y en contraste, una religión tan nueva en el país como es el Islam, se percibe como una religión extranjera. Es por eso que tiene una importancia central en el esparcimiento del Islam, el ir fusionando los símbolos religiosos musulmanes con los propios de El Salvador. Anteriormente comentábamos los personajes de Jesús y María como puentes de unión entre lo "propio" y lo "extranjero" pero en este caso nos concentraremos en los colores.

Azul: es un color que se relaciona con lo salvadoreño, al estar presente en la bandera nacional y ser uno de los símbolos que mejor identifican al país. De esta manera, la mezquita se decora de azul para representar que la mezquita es nacional, que el Islam es de El Salvador. Es una forma de apropiarse de una característica salvadoreña (el color azul) y hacerla parte de la religión musulmana. Aunque en el Ramadán, la mezquita si se decora de azul es muy poco. Donde realmente se puede ver que el azul representa a El Salvador, es durante las fiestas cívicas de El Salvador cuando la mezquita se decora con un gran contenido de azul para este propósito. Aun así, el azul en el Ramadán significa la conexión entre el Islam y el Salvador.

Verde: el verde es relacionado con lo árabe, con lo propiamente musulmán. El salón principal está pintado de verde y blanco y esto sirve para reafirmar su identidad como musulmanes y los hace parte de una comunidad mucho más grande. El verde juega el papel de representar lo musulmán, lo islámico. Como muchos símbolos anteriores, sirven primordialmente para reafirmar su identidad como musulmanes. Este color también es muy importante en las fiestas patronales, aunque con otro significado, también tiene el valor de servir como reafirmante de una identidad, musulmana en el caso religioso y local en el caso de las fiestas patronales.

Blanco: este color tiene dos representaciones importantes. La primera es que, junto al azul, son los colores de la bandera de El Salvador y sirven como puente entre el Islam y El Salvador, una forma de puente entre ambos espacios (el religioso y el nacional). Como siempre, es durante las fiestas cívicas que esto se puede observar de manera más clara.

Pero en el Ramadán, el blanco adquiere el símbolo de representar pureza y limpieza, algo que está presente en el catolicismo también y es algo que se

encuentra en el imaginativo de varias culturas y sociedades, el de relacionar lo blanco con lo puro. En el Ramadán, cuando las paredes están recién pintadas y limpias, el blanco tiene este papel, de representar la pureza, tanto de la mezquita como lugar santo, como de las personas.

Durante los banquetes que se llevan a cabo los viernes del Ramadán, todos los miembros llevan algo blanco. Quienes siguen esta regla de manera más amplia son los indígenas que se visten totalmente de blanco en la mayoría de casos. Los ladinos no se visten totalmente de blanco pero si usan alguna prenda blanca (normalmente la camisa o blusa).

CAPITULO N° 5

CONCLUSIONES FINALES

- 5.1 CONCLUSIONES DEL DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN
- 5.2 CONCLUSIONES GENERALES

CAPITULO N° 5

CONCLUSIONES FINALES

En este último capítulo se dan las conclusiones de esta investigación. Primero, de la investigación en sí y luego las conclusiones generales del tema investigado. Se hace un recuento de las hipótesis planteadas durante el desarrollo de este informe final y se establece si dichas hipótesis se cumplieron y el nivel en que fueron cumplidas.

5.1 CONCLUSIONES DEL DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

El Islam es una de las religiones monoteísta con más feligreses del mundo. Es parte de las religiones llamadas "abrahamicas" ya que, al igual que el cristianismo y el judaísmo, reconoce la figura de Abraham como fundador de la fe. Fundada por Mahoma alrededor del año 640 después de Cristo, vino a cambiar el mundo en especial en el área del Medio Oriente. Basándose mucho en las enseñanzas de la biblia y de las religiones cristianas, fue adquiriendo más poder económico mientras la cantidad de miembros crecía.

Esto logro que, como pasa en la mayoría de religiones, con el tiempo se fuera dividiendo en diferentes líneas y doctrinas, siendo el chiismo y el sufismo las más importantes y las que aglutina alrededor del 95% de la población musulmana del mundo.

El Islam, desde sus nacimientos, surge de la mano de un imperio que militarmente fue bastante exitoso en su conquista de territorio, lo que permitió que se expandiera más rápidamente y se desarrollara en una posición de poder y no como una religión perseguida (como le sucedió al cristianismo los primeros 300 años de su existencia). Fue tanto su expansión que, desde Arabia Saudita, donde la religión es creada, llego hasta España donde se mantuvo en poder por

alrededor de 700 años. Aun cuando ya los moros habían sido expulsados de España antes de la venida de los españoles a El Salvador, es indudable que la influencia del Islam por siete siglos no iba a desaparecer de la historia de España. Dicha influencia se pudo observar tanto en el lenguaje como en los nombres de muchas de sus ciudades y hasta en las formas arquitectónicas. Dicha influencia también acompañó a los españoles cuando vinieron a América aunque claro, no con la misma fuerza como el catolicismo hizo presencia en América.

Es una de las religiones que tiene presencia es casi todo país del mundo y El Salvador no es la excepción ya que, desde hace unos 25 años, la religión musulmana se ha ido desarrollando y cada vez más, adquiere más miembros y más poder político y económico.

En El Salvador, al principio del siglo XX, la presencia de inmigrantes provenientes del Medio Oriente fue creciendo en diferentes oleadas provenientes de Turquía, Palestina y otros países del Medio Oriente pero la mayoría de estas personas eran cristianas aunque si ya habría algunos que profesaban la fe del Islam. Esta gente se fue instalando en el país como comerciantes y vendedores y fueron creando sus raíces en este país. Muchos de estos comerciantes comenzaron a amasar grandes riquezas y se fueron instalando en la vida del país.

Fue después de la mitad del siglo XX que comenzó a venir gente en su mayoría musulmanes que venían huyendo de las guerras en el Medio Oriente, especialmente de Palestina. Esta gente comenzó a reunirse para profesar su fe pero fueron intentos esporádicos y muy aislados.

Fue en la década de los noventa, una vez establecidos los Acuerdos de Paz, que la expansión musulmana en el país agarró fuerza y se fue expandiendo, en estos tiempos ya hay una mezquita central más otras 3 y además hay un centro

islámico perteneciente a una línea distinta a la del Islam investigado en esta ocasión. Esta nueva fe que, como lo hemos explicado anteriormente, cae en la misma dinámica de las iglesias protestantes se han ido instalando en el país donde ha ido consolidando su fuerza.

En Nahuizalco, parte de esta dinámica de consolidación ha sido la celebración del Ramadán que es el mes más importante para los musulmanes en todo el país. Para la mezquita en Nahuizalco ha sido una forma de fortalecer su identidad como musulmanes en una región en la cual siempre fue la iglesia católica la hegemónica.

El Ramadán es la celebración más importante de los musulmanes alrededor del mundo ya que es la celebración del mes más importante del calendario litúrgico musulmán, teniendo como eje central del rito, el ayuno que se lleva a cabo entre la salida y la puesta del sol. Pero a la vez, esta celebración sirve para consolidar los lazos sociales entre los miembros de cada mezquita.

La celebración del Ramadán tuvo como objetivo principal el de irse apropiando de una celebración religiosa para ir la integrando en la vida cotidiana de ellos como musulmanes en Nahuizalco. No como una copia de como celebran el Ramadán en otros países sino más bien como una adaptación del Ramadán al ambiente de Nahuizalco.

El análisis e interpretación del Ramadán celebrado en Nahuizalco fue de inmensa importancia para el trabajo porque nos muestra cómo se vive una celebración religiosa novedosa en una comunidad musulmana en una población que durante siglos profesaron una religión diferente y que incluso comparada con la relativa nueva fe protestante, es aún más nueva.

En cuanto a los símbolos culturales, es la hibridación y el sincretismo el que ha permitido que la religión islámica haya podido integrarse a la dinámica sociocultural de Nahuizalco. El sistema de valores del Islam se puede integrar al sistema de valores de la población de Nahuizalco de manera armónica ya que contiene elementos que para ambos son importantes y similares. Por ejemplo:

1. Tanto el Islam como la población de Nahuizalco le dan una importancia grande a la jerarquía. Para el Islam, todo su sistema de valores esta jerarquizado tanto en la estructura de su iglesia como en su sistema simbólico. Igual en Nahuizalco, hay una gran preponderancia hacia la jerarquía y esto se puede tanto en las relaciones étnicas de sus pobladores como en aspectos socioculturales.
2. En la religión musulmana y en Nahuizalco la supremacía que tiene el hombre sobre la mujer es clara y esto se puede desde el contenido del Corán, pasando por las estructuras de la iglesia hasta llegar a las tradiciones y rituales musulmanes. En Nahuizalco es claro que el machismo es explícito en sus relaciones de poder entre hombres y mujeres y esto se da a todo nivel tanto social como étnico.

Y en cuanto a símbolos son dos los más importantes que han permitido que el Islam se haya podido integrar a la dinámica religiosa ya existente en Nahuizalco. Estos dos símbolos son:

- a. La figura de Jesús: para el Islam, Jesús es el profeta más importante luego de Mahoma, el fundador del Islam. En el Corán incluso el nacimiento de Jesús es llevado a cabo por una virgen y es el profeta más citado del Corán. Esta importancia de Jesús logró integrarse a la visión de muchos evangélicos para los cuales cambiar de una religión centrada en Jesús a otra en la cual la figura de Jesús era central, se logró de manera más fácil.
- b. La figura de María: considerada virgen a la hora de dar a luz a Jesús, María es la segunda mujer más importante del Islam. Para los musulmanes, la virgen

María es una figura que, al igual que para el Catolicismo, es una representación de la pureza de la mujer, su abnegación y el estandarte de lo que significa ser madre. Esto logró que muchos musulmanes que provenían del Catolicismo no tuvieran que dejar su veneración a la virgen María.

Esta hibridación entre sistemas simbólicos y símbolos fue la que permitió un sincretismo entre una religión que se percibió como extranjera, pudiera articularse con sistemas simbólicos y símbolos ya existentes en Nahuizalco y que hacer el cambio de religión de la Iglesia Católica o Evangélica hacia el Islam se lograra sin mayores choques culturales.

5.2 CONCLUSIONES GENERALES

Durante el transcurso de la investigación se han ido comprobando cada una de las hipótesis que fueron planteadas al inicio de la investigación y se ha podido demostrar muchas cosas en el campo, algunas apoyadas por la teoría que originalmente se planteó y otras donde fue necesaria hacer cambios a la teoría para hacerla concordar con los datos obtenidos en el campo.

Como se estipuló, la iglesia musulmana entraría en la misma dinámica que las iglesias protestantes en el ámbito de Nahuizalco en el cual entrarían en conflicto con la iglesia católica al ser la iglesia hegemónica del área. El trabajo de campo comprobó que esto es así ya que la iglesia musulmana entra en esta misma dinámica en la cual trata de oponerse a la iglesia católica. Lo que sí es de destacar es que la iglesia musulmana no entra en un conflicto tan directo como lo hacen otras iglesias evangélicas del área, pero aun así el conflicto existe y es a través de este conflicto que la iglesia musulmana atrae nuevos miembros. El mismo sacerdote de la Iglesia de Nahuizalco confirma que los musulmanes no

son "peleoneiros" ni se meten en sus celebraciones ("son gente muy respetuosa", afirma el sacerdote).

La forma en que la iglesia musulmana y la iglesia católica entran en oposición confirma la primera hipótesis la cual sostenía que la Iglesia Musulmana en Nahuizalco entra en la lógica de oposición y conflicto entre la iglesia evangélica y la iglesia católica, que más allá de las diferencias religiosas doctrinales entre la iglesia evangélica y la iglesia musulmana, la Iglesia Musulmana entra en esta misma dinámica de oponerse a la iglesia católica porque a través de sus prédicas, la iglesia musulmana expresa lo que ellos consideran como el error fundamental del catolicismo, el cual es la creencia en la Santísima Trinidad como una forma de politeísmo y se afirma como una verdadera fe monoteísta.

La Iglesia Católica sigue siendo hegemónica en la localidad y las demás iglesias evangélicas entran en esta oposición y conflicto con la Iglesia Católica y es en esta misma dinámica que la Iglesia Musulmana se integra, al oponerse a la Iglesia Católica, no solamente a nivel teológico como mencionaba anteriormente sino también en la creación de nuevas redes de apoyo y solidaridad.

La siguiente hipótesis también fue confirmada ampliamente tanto por la teoría como por los datos obtenidos en campo. La hipótesis era que la iglesia musulmana está creciendo en el municipio de Nahuizalco precisamente porque se constituye en un espacio de solidaridad y ayuda mutua para sus miembros y esto tiene como consecuencia el debilitamiento o rompimiento de las relaciones de solidaridad y ayuda mutua que estos tenían con la sociedad más amplia ya que la mezquita se convierte en un espacio en el cual se crean nuevos espacios de solidaridad y ayuda mutua que se rompen al cambiar de religión. La inmensa mayoría de musulmanes de Nahuizalco provienen de otras religiones (católicas en su mayoría) y al cambiar de religión rompen con muchos lazos y redes de

ayuda que tenían antes entonces el espacio social el cual es la mezquita, se convierte en un nuevo espacio de interacción y creación de dichos lazos y redes.

Eso sí, cabe aclarar que este rompimiento de lazos sociales es mucho más fuerte entre los ladinos que se convierten al Islam que entre los indígenas que se convierten al Islam. Mientras los ladinos rompen casi totalmente con las amistades e incluso con los familiares de sus religiones anteriores y tienen que crear nuevos lazos en la mezquita, los indígenas no rompen totalmente con sus lazos y redes anteriores. El único ámbito en el cual rompen totalmente es el religioso ya que al salirse de la iglesia a la que pertenecían, dejan de apoyar las actividades religiosas pero en las actividades sociales siguen dando su apoyo a sus comunidades indígenas.

La siguiente hipótesis que también fue comprobada en su totalidad es la que fue formulada y que decía que la iglesia musulmana reproduce las estructuras de poder del municipio de Nahuizalco en lo que respecta a la oposición centro-periferia y la relación interétnica. Es claro el contraste entre centro y periferia en el sentido que tanto la iglesia como sus miembros son del casco urbano de Nahuizalco o de Sonsonate. Esta estructura en la cual el centro domina a la periferia (tanto económica como social y simbólicamente) se reproduce exactamente en la mezquita. Incluso el hecho de que la iglesia musulmana apoyo tan activamente en actividades de ayuda a ciertas familias del área rural, es una forma paternalista de ver a los habitantes del área rural.

Incluso étnicamente, la iglesia musulmana sigue reproduciendo la estructura de poder y explotación que domina al indígena como un sujeto que está por debajo del ladino a nivel local y del mestizo a nivel nacional. Este es el aspecto que más difícil fue de observar en la mezquita ya que de entrada las personas te dicen que no hay indígenas en la mezquita. Con esta afirmación de mucha gente fue que al

principio dejé de lado el aspecto étnico hasta que, con observación más directa especialmente de muchos miembros fuera de la mezquita que observé que si habían indígenas en la iglesia musulmana y, es más, continuaban siendo dominados al igual que en otras religiones y que en el municipio.

Ya confrontados con esta información es que los miembros aceptaron que si habían indígenas y que estaba bien que estuvieran orgullosos de sus raíces pero que dentro del mezquita eso no importaba ya que "todos eran hijos de Dios, iguales" (informante clave). El trabajo de campo demostró que esta igualdad era falsa y que dentro de la mezquita, a la estructura de dominación y poder sobre los indígenas era una reproducción de las estructuras fuera de la iglesia. Estructuras tales como la manera en que se configura el poder político local, apreciaciones simbólicas de la superioridad del ladino sobre el indígena y del hombre sobre la mujer.

Las ultimas hipótesis comprobadas son las que hablan del Islam como sistema religioso y de cómo se expande en Nahuizalco. La primera afirma que para la expansión del Islam en Nahuizalco se tendrá que hacer una especie de hibridación entre el Islam y el catolicismo popular usando como puentes la figura de Jesús y María. Esta hipótesis no ha sido totalmente comprobada pero debido a que la religión musulmana es muy reciente, muy nueva y por tanto la expansión apenas está comenzando.

Todo apunta a que de hecho, las figuras de Jesús y María serán primordiales para crear un puente entre el Islam y el cristianismo pero no debemos de olvidar que la religión islámica conecta con la comunidad de Nahuizalco a un nivel mucho más fuerte, que el al nivel de prácticas sociales, en las cuales, tanto el Islam como la cultura local encajan de manera armoniosa. Prácticas como el ayuno conectan con la cultura sacrificial que ya era parte de la cultura mesoamericana y tenía un

contenido cultural fundamental para la región, que luego el cristianismo se apoyó en ella y que ahora el Islam hace lo mismo.

Otro símbolo primordial es el agua, muy importante para el Islam, tanto en su liturgia de los viernes como en el Ramadán. El significado fundamental es la purificación pero el agua también nos remite y se asocia con el bautismo y dicha práctica ya era parte de las actividades locales.

Esta hibridación entre el Islam y el Cristianismo (tanto católico como evangélico) es un hecho que se ha visto no solo en Nahuizalco sino en el Islam a nivel nacional. Más claramente, se puede ver en el libro que es usado como doctrina para los nuevos conversos y en las charlas introductorias en general. Los principales personajes son: Jesús, María, Allah y el profeta Mahoma (en este orden). Se puede ver como la hibridación se va conformando con los símbolos islámicos y los símbolos propios de El Salvador.

Este trabajo tomó un hecho reciente que merecía y necesitaba una investigación completa a nivel holístico que pudiera explicar el fenómeno del Islam pero no separándolo de los demás ámbitos sino integrándolos. Aunque el Islam en Nahuizalco es un evento religioso, no se puede separar de los demás ámbitos como se ha ido comprobando durante toda la investigación. Tanto el ámbito religioso como el ámbito social, económico étnico y simbólico tienen una importancia y una inherencia sobre sus miembros.

No se podía separar, por ejemplo, al musulmán indígena de su aspecto étnico sino que solo podía entenderse como parte de sus vidas dentro y fuera de la mezquita. Y esta misma visión es la que he llevado en toda la investigación, de relacionar todos los aspectos entre sí para poder crear una visión holística que explique la situación, desde la antropología, del Islam en Nahuizalco.

Esta investigación fue de inmensa importancia tanto para la antropología mundial, como para la antropología de El Salvador ya que la investigación de los musulmanes en el país se ha llevado de manera muy escasa y es una deuda que se tenía con la ciencia antropológica. Esta investigación fue el inicio de lo que espero, sea una serie de investigaciones que den cuenta de cómo esta nueva religión en el país, crea lazos, hibrida símbolos y nace una forma de ser musulmán salvadoreño.

Con el tiempo, el Islam irá tomando un papel mucho más importante en la vida del salvadoreño ya que cada vez más, hay figuras políticas que están tomando importancia en el país y que de una manera u otra se adscriben a la religión islámica. A la vez que la religión islámica vaya creciendo de miembros, hará que estos miembros tengan que vivir cotidianamente con gente que no son de su misma religión pero que comparten su misma identidad de salvadoreños.

El islam seguirá creciendo en el país y los antropólogos debemos estar listos a dar cuentas de como esta religión va logrando su lugar en el país y como se juntan y fusionan símbolos islámicos con los salvadoreños para ir creando una nueva manera de ser salvadoreño-musulmán.

ANEXOS

- Anexo 1 Afiche de la mezquita de Nahuizalco para promocionarse.
- Anexo 2 Mapa del municipio de Nahuizalco
- Anexo 3 Fotografía de la torre o alminar desde donde se hace el llamado a la oración los días viernes
- Anexo 4 Fotografía de una mujer musulmana de Nahuizalco durante una actividad para niños en 2015

ANEXO 1



Afiche utilizado en redes sociales para publicitar la dirección y el teléfono de la mezquita de Nahuizalco (Imagen del Facebook de la Mezquita Renacer)

ANEXO 2



Mapa del municipio de Nahuizalco

ANEXO 3



Fuente (autoría propia, tomada en el año 2015)

Fotografía de la torre desde donde se hace el llamado a la oración los días viernes. Esta torre recibe el nombre de alminar o minarete. Toda mezquita tiene una torre desde donde se hace el llamado a la oración.

ANEXO 4



Fotografía de una mujer musulmana durante la celebración de un evento lúdico para niños (proveída por un informante clave) octubre 2015

BIBLIOGRAFÍA

1. LIBROS

- ALI, AMINAH IBRAHIM (1998), "The Three Muslim Festivals". Iqra International Educational Foundation.
- BARTH, FREDERICK (1976), "Los grupos étnicos y sus fronteras". Fondo de Cultura Económica. México D.F
- BASTIÁN, JEAN PIERRE (1990), "La historia del protestantismo en México". Ediciones CUPSA. México D.F
- BASTIDE, ROGER (1973) "El prójimo y el extraño. El encuentro de las civilizaciones". Editorial Amorrortu. Buenos Aires, Argentina
- CORTÉS Y LARRAZ, PEDRO (2000), "Descripción geográfico-moral de la diócesis de Goathemala (parroquias correspondientes al actual territorio salvadoreño)". 3ª. ed., vol. 2, San Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos
- DOUGLASS, SUSAN (2004), "Ramadan". Carolrhoda Books, Inc
- DURKHEIM, EMILE, translated by Joseph Swain (2012), "Elementary Forms of the religious life". London, United Kingdom. George Allen & Unwin Ltd

- DURKHEIM, EMILE (1997), "Suicide: a study in sociology". New York, USA. Free Press
- ELORZA, ANTONIO (2008), "Los dos mensajes del Islam. Razón y violencia en la tradición islámica" Ediciones B. Barcelona, España
- ESCALANTE PEDRO y A. DAURA (2000), "Sobre Moros y cristianos y otros arabismos en El Salvador". Ediciones Clásicos Roxsil. San Salvador, El Salvador
- FALLA, RICARDO (1980), "Quiche Rebelde: Estudio de un movimiento de conversión religiosa, rebelde a las creencias tradicionales, en San Antonio Ilotenango, Quiche (1948-1970)". Editorial Universitaria de Guatemala. Guatemala
- FOWLER, WILLIAM (1995), "El Salvador: Antiguas Civilizaciones". Banco Agrícola Comercial de El Salvador. Miami, EUA
- GARCÍA CANCLINI, NÉSTOR (1995) "Hybrid Cultures. Strategies for Entering and Leaving Modernity". University of Minnesota Press, EUA.
- GOULD, JEFFREY y ALDO LAURIA (2008), "To Rise in Darkness: Revolution, Repression and Memory in El Salvador, 1920-1932". Durham Duke University Press
- HUEZO MIXCO, LUIS ROBERTO (2014), "De las misiones de fe al neopentecostalismo: Génesis y evolución del protestantismo salvadoreño". Dirección de Publicaciones e Impresos. San Salvador, El Salvador

- LALIVE D'EPINAY, CHRISTIAN (1968), "El refugio de las masas. Estudio sociológico del protestantismo en Chile". Editorial del Pacifico S.A. Santiago de Chile
- LARA MARTÍNEZ, CARLOS (2006), "La población indígena de Santo Domingo de Guzmán. Cambio y continuidad sociocultural". Dirección de Publicaciones e Impresos CONCULTURA. San Salvador
- LARA MARTÍNEZ, CARLOS (2005), "Identidad étnica y globalización: las identidades indígenas de Izalco y Cacaopera". Memorias del Mestizaje, Cirma. Guatemala
- LEIVA, ADONÁI (1996), "Cien años de presencia evangélica en El Salvador". Impreso por la Comisión Nacional del Centenario, San Salvador
- MARRANCI, GABRIELE (2008), "Anthropology of Islam". Oxford International Publishers. Londres
- MIRES, FERNANDO (1991), "El discurso de la indianidad: la cuestión indígena en América Latina". DEI. San José, Costa Rica
- TURNER, VICTOR (1988), "The Anthropology of Performance". PAJ Publications, New York EUA
- TURNER, VICTOR (1988), "Dramas, Fields and Metaphors. Symbolic action in human society". Editorial Cornell University Press
- VAN GENNEP, ARNOLD (1986), "Los ritos de paso". Editorial Taurus, Madrid, España

2. PERIODICOS Y REVISTAS

- GUZMÁN, VALERIA (2017) "La Masacre de la que no hay registro" Revista Séptimo Sentido, Julio. La Prensa Gráfica. San Salvador, El Salvador

- LARA MARTÍNEZ, CARLOS (2005). "La dinámica de las identidades en El Salvador". Revista ECA Mayo-Junio. San Salvador

- LARA MARTÍNEZ, CARLOS (2014), "Ritual y memoria histórica: el XIX aniversario de la repoblación de San Antonio de Los Ranchos", Revista Pueblos y Fronteras, Vol. 9, No. 18, 19-34, México, UNAM

- LÓPEZ, ESTANISLAO (2017) "Semana Santa en Sonsonate. El carácter sacrificial de un ritual comunitario" Revista Identidades, año 5, número 9. Dirección General de Investigaciones en Cultura y Arte, Secretaria de Cultura de la Presidencia. San Salvador, El Salvador.

- VÁSQUEZ RUIZ, ROLANDO (2014) "Los sucesos de 1932. ¿Complot comunista, motín indígena o protesta subalterna? Una revisión historiográfica" Revista Humanidades V Época N° 3, enero-abril. Universidad de El Salvador. San Salvador, El Salvador.

3. FUENTES ORALES

- Bukele, Armando (2014) El Islam y El Salvador. Mezquita Dar-Ibrahim, Imán central, Noviembre 2014

- Anónimo (2015) Nahuizalco y el Islam. Miembros de la mezquita Renacer en Nahuizalco (de octubre a diciembre)

- Gonzales, Antonio (2015) Estructura del Islam en Nahuizalco. Principal miembro de la mezquita Renacer (diciembre)

4, DOCUMENTOS O REPORTEES

- INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL (1986), "Diccionario Geográfico de El Salvador, Tomo II, L-Z". Talleres litográficos del Instituto Geográfico Nacional. San Salvador
- MINISTERIO DE ECONOMÍA, Dirección General de Estadística y Censos (DIGESTYC) (2009), "Anuario estadístico 2009". Impreso por el Departamento de Impresión del Ministerio de Economía de El Salvador. San Salvador
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE EL SALVADOR (MINED) (1994). "Historia de El Salvador, tomo II". San Salvador

5. SITIOS EN INTERNET

- Alvarenga, Patricia. "Religión, cultura popular y radicalización. La experiencia de los pueblos de Izalco y Nahuizalco. El Salvador, 1970-1998". Artículo disponible en línea www.hcentroamerica.fcs.ucr.ac.cr revisado el día 5 de abril de 2015
- Web Islam, consultada el 12 de febrero de 2016
https://www.webislam.com/consultoria/58805-como_es_la_llamada_a_la_oracion.html

SEGUNDA PARTE

INSTRUMENTOS DE LA PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE

GRADO, 2019

1. PLAN DE LA INVESTIGACIÓN DEL PROCESO DE GRADO, 2019
2. PROYECTO DE LA INVESTIGACIÓN "COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO: IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINÁMICAS SOCIOCULTURALES, 2013-2016"
3. RESPONSABLES INVESTIGACIÓN Y TRIBUNAL CALIFICADOR

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES
"Licenciado Gerardo Iraheta Rosales"**



**"COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO. IDENTIDAD
RELIGIOSA Y DINÁMICAS SOCIOCULTURALES"; 2013-2016**

**PRESENTADO POR
Martínez Arévalo, René Vladimir**

**CARNET
MA04019**

**PLAN DE TRABAJO ELABORADO POR EL ESTUDIANTE EGRESADOS DE
LA LICENCIATURA DE ANTROPOLOGIA SOCIOCULTURAL PRESENTADO
A LA UNIDAD DE PROCESOS DE GRADO DE LA ESCUELA DE
CIENCIAS SOCIALES, CICLO I Y II 2019**

**Dr. Carlos Benjamín Lara Martínez
DOCENTE ASESOR**

**Licenciado Juan Francisco Serarols Rodas
COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO**

CIUDAD UNIVERISTARIA,

**ABRIL, 2019
SAN SALVADOR
ÍNDICE**

EL SALVADOR

PRESENTACIÓN	122
1. PROPUESTA DE PERFIL DE TEMA	
1.1 TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN	123
1.2 NOMBRES DE INTEGRANTES Y CARNET	123
1.3 DESCRIPCIÓN DEL TEMA	123
1.4 DELIMITACIÓN DEL TIEMPO Y ESPACIO	
1.4.1 EL TIEMPO	124
1.4.2 EL ESPACIO	124
1.5 DEFINICIÓN DEL TEMA	124
1.6 PLANIFICACIÓN, EJECUCIÓN, PRESENTACIÓN Y EVALUACIÓN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO	
1.6.1 ETAPA UNO DE LA PLANIFICACIÓN	125
1.6.2 ETAPA DOS DE LA EJECUCIÓN	125
1.6.3 ETAPA TRES DE LA PRESENTACIÓN Y EVALUACIÓN DEL INFORME FINAL	126
2. OBJETIVOS GENERAL Y ESPECÍFICOS	
2.1 OBJETIVO GENERAL	126
2.2 OBJETIVO ESPECÍFICO	127
3. JUSTIFICACIÓN	
3.1 IMPORTANCIA	127
3.2 RELEVANCIA	127

3.3 FACTIBILIDAD	128
3.4 APORTES	128
4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ESTRATEGIA METODOLÓGICA	
4.1 ELEMENTOS PARA EL ANÁLISIS TEÓRICO	128
4.2 ESTRATEGIA METODOLÓGICA	129
4.3 MÉTODO Y TÉCNICAS	
4.3.1 EL MÉTODO	130
4.3.2 LAS TÉCNICAS	130
4.4 CRITERIOS PARA TRABAJO DE CAMPO Y REDACCIÓN DE INFORMES	
4.4.1 CRITERIOS PARA TRABAJO DE CAMPO	130
4.4.2 CRITERIOS PARA REDACCIÓN DE INFORME	131
5. FUENTES DE INFORMACIÓN	
5.1 FUENTES PRIMARIAS	132
5.2 FUENTES SECUNDARIAS	133
BIBLIOGRAFÍA	134

PRESENTACIÓN

El perfil de la investigación ha sido elaborado por el estudiante egresado de la Carrera de la Licenciatura en Antropología Sociocultural de la Escuela de Ciencias Sociales "Licenciado Gerardo Iraheta Rosales", de la Facultad de Ciencias Y Humanidades de la Universidad de El Salvador, como requisito para su aprobación de su tema y Docente Asesor, y así poder iniciar el proceso de la realización de la investigación en el proceso de grado del año del 2019 sobre el tema: "Comunidad musulmana en Nahuizalco. Identidad Religiosa y dinámicas socioculturales" (2013-2016). El cual se llevará a cabo con las personas musulmanas de Nahuizalco que se congregan en la mezquita "Renacer" ubicada en el municipio de Nahuizalco.

Este Perfil de la Investigación formulado a nivel de idea, tiene como propósito dar a conocer ente la Unidad de Proceso de Grado de la Escuela de Ciencias Sociales el interés y la demanda que se tiene por dichos estudiantes egresados para desarrollar su investigación, una vez el perfil haya sido objeto de revisión y aprobación por parte del Docente Asesor asignado, y cumplido con estos requisitos será la honorable Junta Directiva de la Facultad de Ciencias y Humanidades responsable de su aprobación, para que los estudiantes puedan proceder al desarrollo de su Proceso de Grado e iniciar las tres etapas implicadas para la realización de su investigación como son: La primera etapa, sobre Planificación, La segunda etapa, la Ejecución del Desarrollo de la Investigación, y La tercera etapa, Presentación y Evaluación de Resultados Finales de Investigación.

El presente Perfil de la Investigación en cuanto a su contenido ha sido elaborado tomando en cuenta los elementos y criterios del Método Inductivo con análisis

Etnográfico como lineamientos epistemológicos del Paradigma fenomenológico con análisis cualitativo.

El Perfil fue elaborado con asesorías planificadas con la orientación del Docente Asesor y por medio de la consulta y lecturas de los reglamentos e instructivos con sus respectivas guías y formatos que manda la Universidad, La Facultad y la Escuela.

1.

PROPUESTA DE PERFIL DE TEMA

1.1. TITULO DE LA INVESTIGACIÓN

“Comunidad musulmana en Nahuizalco” La investigación se llevó a cabo en la mezquita “Renacer” de Nahuizalco entre los años 2013 al 2016.

1.2. NOMBRES DE INTEGRANTES Y CARNET

Martínez Arévalo, René Vladimir MA04019

1.3. DESCRIPCIÓN DEL TEMA

La iglesia musulmana en El Salvador ha estado en constante crecimiento y ya en la capital cuenta con dos mezquitas de una línea y un grupo de estudios musulmanes de otra línea del Islam. Aun así, la investigación de la dinámica sociocultural de una comunidad musulmana en el interior del país es algo que aún no se hace y Nahuizalco ofrece la oportunidad para dicha investigación. Lo principal de la investigación es analizar, interpretar y entender como la iglesia musulmana se integra en la dinámica religiosa de la localidad, tanto en su oposición con la iglesia Católica como con las demás iglesias protestantes. La

iglesia musulmana entra en la misma dinámica de oposición y conflicto que las otras iglesias Protestantes frente a la iglesia Católica.

1.4. DELIMITACIÓN DEL TIEMPO Y ESPACIO

1.4.1. EL TIEMPO

La investigación de campo y la investigación etnográfica se llevó a cabo entre los meses de diciembre 2013 al diciembre 2015, luego un periodo de análisis de los datos obtenidos que se hizo durante los primero seis meses del años 2016.

1.4.2. EL ESPACIO

Toda la investigación se llevó a cabo con la mezquita "Renacer" ubicada en el área urbana de la cabecera del municipio de Nahuizalco. Las personas que son miembros de dicha mezquita viven, en su mayoría, en Nahuizalco y unos cuantos miembros viven en Sonsonate pero la investigación se llevó a cabo principalmente con los habitantes de Nahuizalco.

1.5. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

La religión musulmana es relativamente nueva en el ámbito nacional y se parte de la hipótesis de que la iglesia Musulmana en Nahuizalco entra en la misma dinámica sociocultural de oposición y conflicto con la iglesia Católica que las iglesias Evangélicas del área. También el actuar de la mezquita de Nahuizalco reproduce las dinámicas de centro-periferia que se dan entre el área urbana y el área rural. Con la ayuda de los informantes claves se creará una definición de identidad cultural y religiosa además de participar de rituales como el Ramadán o el viernes de oración para poder observar como los musulmanes de Nahuizalco interpretan su propia realidad y la aplican con base a sus experiencias religiosas y de vida.

5	Gestión y contacto con informantes	x	x																	
6	Aplicación de técnicas (Cualitativa o cuantitativa)			x	x	x	x													
7	Procesar información (Cualitativa o cuantitativa)							x	x	x	x									
8	Ordenar, clasificar, categorizar y análisis de información Cualitativa (cuantitativa)											x	x	x	x					
9	Redactar avances de informe final, incorporar observaciones a documentos															x	x	x	x	
10	Exposición y entrega de Informe Final a Docente Asesor/a																			x

FUENTE: Elaborado por el estudiante René Vladimir Martínez Arévalo en Proceso de grado, Ciclo I y II 2015 fecha Febrero

1.6.3. ETAPA TRES DE LA PRESENTACIÓN Y EVALUACIÓN DEL INFORME FINAL

En esta etapa se estaría presentando el informe final, defender la investigación y luego se llevaría a cabo la integración de las últimas correcciones durante el año 2017

CUADRO N° 3 CRONOGRAMA PARA ACTIVIDADES EN PROCESO DE GRADO ETAPA TRES: PRESENTACIÓN Y EVALUACIÓN DE RESULTADOS FINALES DE INVESTIGACIÓN

N°	ACTIVIDADES	MESES Y AÑO: 2017																		
		AGOSTO				SEPTIEMBRE				OCTUBRE										
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2									
	ETAPA 3 PRESENTACIÓN Y EVALUACIÓN																			
11	Presentación y evaluación de Informe Final: Tribunal Calificador	x	x	x	x															
12	Incorporación de observaciones del Tribunal a Informe Final					x	x	x	x	x	x									

FUENTE: Elaborado por estudiantes René Vladimir Martínez Arévalo Jornalización investigación en Proceso de grado, Ciclo II 2017, Abril 2017

2. OBJETIVOS GENERAL Y ESPECÍFICOS

2.1. OBJETIVO GENERAL

- Conocer e interpretar a través del trabajo etnográfico y el análisis de ritos, la dinámica sociocultural de la mezquita musulmana en Nahuizalco y como se integra e interactúa con las comunidad de Nahuizalco.

2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Definir el concepto de identidad cultural y acoplarlo al termino de identidad religiosa
- Delimitar la oposición y conflicto entre las Iglesias Evangélicas y la Iglesia Católica.
- Diferenciar la dinámica entre el área urbana y el área rural y aplicarlo a dinámica musulmana en Nahuizalco.
- Analizar el ritual del Ramadán y como se celebra en la mezquita de Nahuizalco.

3.

JUSTIFICACIÓN

Con relación a la justificación hay que puntualizar:

3.1. IMPORTANCIA

En tiempos modernos donde hay tanto desconocimiento acerca de una religión tan grande y de tan rápido crecimiento como el Islam, la investigación de temas relacionados a la manera en que esta religión se integra en las dinámicas socioculturales locales es de suma importancia y más que todo cuando se trata de entornos nacionales.

3.2. RELEVANCIA

La investigación del Islam, actualmente, se ha centrado en su relación con el terrorismo global pero las investigaciones de dicha religión de una manera antropológica han sido de manera escasas y esto es mucho más evidente en nuestro entorno salvadoreño donde las investigaciones relacionadas con el Islam son casi inexistentes y a lo sumo se ha concentrado en aspectos históricos pero

no de actualidad o de como el Islam se está engranando con las dinámicas de las comunidades.

3.3. FACTIBILIDAD

Como estudiante de la carrera de antropología sociocultural cuento con las herramientas tanto metodológicas como etnográficas para llevar a cabo la investigación y además de interpretar los datos. Muchos de los contactos se han hecho a lo largo de años que he investigado otras temáticas relacionadas con el Islam en San Salvador. Al contar con un ingreso fijo, cuento con los recursos económicos para dicha investigación además del tiempo.

3.4. APORTES

Dicha investigación será de un gran aporte a la antropología salvadoreña como a la ciencia social en general. No solo se presentará un documento que servirá de consulta para cualquier persona o institución interesada en el tema del Islam sino que será de gran utilidad para entender las dinámicas de las iglesias Evangélicas en general e incluso del actuar de la Iglesia Católica en su interacción con las demás religiones. Además que servirá para entender los símbolos y rituales del Islam y la manera como se llevan a cabo en El Salvador.

4.

FUNDAMENTACIÓN TEORICA Y ESTRATEGIA METODOLÒGICA

4.1. ELEMENTOS PARA EL ANÁLISIS TEÒRICO

El análisis teórico se llevara a cabo principalmente desde dos ejes: primero, la investigación de campo y la recolección de datos etnográficos que permitirá

conocer la dinámica sociocultural de la comunidad musulmana usando la teoría de la identidad y de la dinámica religiosa, en especial de la contraposición entre iglesia hegemónica e iglesia dominada. Para esto se usará a Carlos Lara Martínez como referente principal. Pero este mismo principio de hegemonía será usado en otras áreas como son las dinámicas de poder interno de la mezquita y la relación étnica entre sus miembros.

El segundo eje será el análisis del rito, este se llevará a cabo interpretando dos ritos específicos: la oración del viernes, que es el día litúrgico de la Iglesia Musulmana que se celebra cada semana y el análisis e interpretación del Ramadán, que es una celebración que se lleva a cabo una vez al año y es la festividad más importante de la religión musulmana. Para este punto se usará el análisis del rito de Víctor Turnes como base principal.

4.2. ESTRATEGIA METODOLÒGICA

Explicar sobre el camino a seguir en la investigación sobre los medios a utilizar en la investigación según las exigencias que plantea el proceso de la investigación.

4.3. MÈTODO Y TÈCNICAS

Con base al autor José Ignacio Ruíz Olabuènega, revisar lo planteado sobre el Método inductivo con análisis cualitativo que requiere partir en cuanto a su abordaje de lo específico para profundizar el núcleo del problema; por lo que deben de destacar las técnicas de entrevistas en profundidad, focalizada, observación no participante, observación documental, técnica de triangulación y comparación.

4.3.1. EL MÉTODO

Con base al autor José Ignacio Ruíz Olabuènaga, revisar lo planteado sobre el Método inductivo con análisis cualitativo que requiere partir en cuanto a su abordaje de lo específico para profundizar el núcleo del problema.

4.3.2. LAS TÉCNICAS

Para dicha investigación se hará con técnicas de entrevistas semi estructuradas con informantes clara, además de la observación participante. Con estas técnicas etnográficas se recopilará información acerca de los ritos y de las dinámicas socioculturales y religiosas de la mezquita. Previamente, se ha hecho una investigación bibliográfica para contar con los insumos teóricos para que dicha información etnográfica y antropológica se pueda interpretar mejor.

4.4. CRITERIOS PARA TRABAJO DE CAMPO Y REDACCIÓN DE INFORMES

4.4.1 CRITERIOS PARA TRABAJO DE CAMPO

Para la realización del trabajo de campo se llevará a cabo una convivencia semi permanente en la comunidad de Nahuizalco, especialmente con la comunidad musulmana del lugar. Se llevará a cabo la observación participante durante sus viernes de oración pero también de como las familias viven sus día a día. Además se realizaran visitas y entrevistas semi estructuradas a personas fuera de la comunidad musulmana para poder contrastar las maneras de vivir y de cómo los musulmanes son percibidos por sus vecinos.

La mezquita de Nahuizalco ya ha sido visitada previamente para la realización de otros trabajos pero no se habían visitado a las comunidades y barrios que están

en Nahuizalco donde los y las musulmanes viven. Se harán varias visitas de reconocimiento del lugar para familiarizarme con dicho entorno.

Con el docente asesor se llevarán a cabo reuniones de manera periódica aunque ya en pleno trabajo de campo serán menos frecuentes pero siempre habrá comunicación y respetando la entrega de los avances de la investigación.

4.4.2 CRITERIOS PARA REDACCIÓN DEL INFORME

La redacción del informe final se apegará a la normativa correspondiente acerca de la estructuración del informe final. Se usarán los criterios en cuanto a portada, márgenes, sangrías, párrafos, índice, estructura del documento, los capítulos y siempre teniendo en cuenta la redacción y la ortografía en todos los documentos.

En consideración a los lineamientos generales de la Normativa Universitaria, aspectos formales en su presentación y estructuración para unificar criterios en el documento final como resultado de la investigación, se trabajará lo siguiente:

Planificación y su ejecución en un informe final.

Capítulos y apartados pertinentes: con un mínimo de 90 páginas y un máximo de 130.

El texto redactado con letra Arial N° 12 y estructurado con el "sistema decimal" (solamente números).

Cada apartado principal de los capítulos y de la planificación, utilizar medias páginas. (a partir de los 14 cm.).

El documento final con encabezado de página a 1.7 cm. Letra N° 7 Arial MAYUSCULAS y con número de paginación.

Los márgenes de la parte superior y lado izquierdo a 4 cm y la parte inferior y lado derecho a 2.5 cm.

Espacios entre apartados principales: 1.5 cm y entre párrafos o divisiones secundarias: 1. cm. Trabajar los espacios establecidos para la técnica del sistema decimal.

El apartado de INTRODUCCIÓN redactar con seis criterios (presentación, título, objetivo, problema importancia del estudio, breve explicación del contenido y metodología).

El apartado de BIBLIOGRAFÍA, clasificar las fuentes en libros, Revistas – Documentos, Periódicos, Fuentes Orales, Citas de Internet; apartado y fuentes con letra N° 12 MAYUSCULA y su identificación de cada fuente letra N° 10 minúsculas.

5.

FUENTES DE INFORMACIÓN

“5.1. FUENTES PRIMARIAS”

Las fuentes primarias para la investigación serán los miembros de la mezquita de Nahuizalco, en especial el Imán Roberto Jiménez y también tomando en cuenta a los miembros del Concejo Directivo de la mezquita así como a los miembros más activos de la iglesia. También se platicara con miembros de otras mezquitas del país para tener un panorama más amplio acerca del Islam en el país. Se han entablado ya entrevistas con el imán a nivel nacional, el Dr. Armando Bukele.

Como fuentes profesionales se hablará con antropólogos y antropólogas que conozcan de la temática religiosa en general y enfocada desde la antropología. Especialmente con mi asesor de tesis, el Dr. Carlos Lara.

“5.2. FUENTES SECUNDARIAS”

Para la bibliografía de la investigación se centrará en tres líneas específicamente:

- Documentación acerca de las teorías de la identidad. Esta bibliografía ayudará a construir una base teórica-antropológica acerca de lo que se considera identidad y como se construye.
- Textos acerca de la religión: en estos libros se ahondará en lo que respecta a la religión como suceso social y cultural enfocado desde la antropología y la historia. Se centrará en que es una religión y como se constituye desde el aspecto sociocultural.
- Historia del Islam: aquí se abordará el tema del Islam como religión tanto a nivel mundial como a nivel nacional. A nivel mundial hay infinidad de libros que hablan del tema y serán seleccionados los que mejor se apeguen a la línea de investigación del tema. A nivel nacional se dependerá más de las entrevistas a informantes claves ya que no existe mucho material que hable al respecto del tema desde una perspectiva antropológica.

Finalmente, se consultará bibliografía con respecto a la metodología de las ciencias sociales para un mejor desempeño de la investigación.

BIBLIOGRAFÍA

1.0 DOCUMENTOS SOBRE LA NORMATIVA UNIVERSITARIA

- "Reglamento de la gestión académico-administrativo de la UES" revisado en la página web: http://secretariageneral.ues.edu.sv/index.php?option=com_phocadownload&view=category&id=1:leyes&Itemid=119
- "Ley Orgánica de la UES" revisado en la página web: http://secretariageneral.ues.edu.sv/index.php?option=com_phocadownload&view=category&id=1:leyes&Itemid=119

2.0 DOCUMENTOS SOBRE LA METODOLOGÍA

- Ruíz Olabuènaga, José Ignacio "Metodología de Investigación Cualitativa". 2da Edición: Universidad de Deusto, Bilbao, 1999. Págs. 333.

3.0 DOCUMENTOS SOBRE LA TEMATICA DE LA INVESTIGACIÓN

- Alvarenga, Patricia. "Religión, cultura popular y radicalización. La experiencia de los pueblos de Izalco y Nahuizalco. El Salvador, 1970-1998". Artículo disponible en línea www.hcentroamerica.fcs.ucr.ac.cr revisado el día 5 de abril de 2015-06-12
- Barth, Frederick "Los grupos étnicos y sus fronteras". Fondo de Cultura Económica. México D.F, 1976
- Bastián, Jean Pierre. "La historia del protestantismo en México". Ediciones CUPSA. México D.F, 1990

- Bastide, Roger. "El prójimo y el extraño. El encuentro de las civilizaciones". Editorial Amorrortu. Buenos Aires, Argentina 1973
- Douglass, Susan. "Ramadan". Carolrhoda Books, Inc. 2004
- Elorza, Antonio. "Los dos mensajes del Islam. Razón y violencia en la tradición islámica" Ediciones B. Barcelona, España, 2008.
- Escalante Pedro y A. Daura. "Sobre Moros y cristianos y otros arabismos en El Salvador". Ediciones Clásicos Roxsil. San Salvador, El Salvador, 2000.
- Lalive D'Épinay, Christian. "El refugio de las masas. Estudio sociológico del protestantismo en Chile". Editorial del Pacífico S.A. Santiago de Chile, 1968
- Lara Martínez, Carlos. "La población indígena de Santo Domingo de Guzmán. Cambio y continuidad sociocultural". Dirección de Publicaciones e Impresos CONCULTURA. San Salvador, 2006
- Lara Martínez, Carlos. "Identidad étnica y globalización: las identidades indígenas de Izalco y Cacaopera". Memorias del Mestizaje, Cirma. Guatemala, 2005
- Lara Martínez, Carlos. "La dinámica de las identidades en El Salvador". Revista ECA Mayo-Junio. San Salvador, 2005
- Marranci, Gabriele. "Anthropology of Islam". Oxford International Publishers. Londres, 2008

- Van Gennep, Arnold. "Los ritos de paso". Editorial Taurus, Madrid, España, 1986.

- Web Islam, consultada el 12 de febrero de 2016

https://www.webislam.com/consultoria/58805-como_es_la_llamada_a_la_oracion.html

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES
"Licenciado Gerardo Iraheta Rosales"**



**COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO. IDENTIDAD
RELIGIOSA Y DINAMICAS SOCIOCULTURALES; 2013-2016**

**PRESENTADO POR
MARTÍNEZ ARÉVALO, RENE VLADIMIR**

**CARNET
MA04019**

**PROYECTO DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR ESTUDIANTE
EGRESADO DE LICENCIATURA EN ANTROPOLOGIA SOCIOCULTURAL
CICLO I Y II- 2019**

**Dr. Carlos Benjamín Lara Martínez
DOCENTE ASESOR**

**Lic. Juan Francisco Serarols Rodas
COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO**

CIUDAD UNIVERSITARIA

**JULIO 2019
SAN SALVADOR,**

EL SALVADOR

INDICE GENERAL

	PÀGINAS
INTRODUCCION.....	139
RESUMEN DEL PROYECTO.....	140
1. IDENTIFICACIÒN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÒN.....	141
2. DESCRIPCIÒN DEL TEMA DE INVESTIGACIÒN.....	142
3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	142
4. JUSTIFICACIÒN.....	143
5. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECIFICOS.....	144
6. MARCO TEÒRICO.....	145
7. METODOLOGÌA.....	145
8. DELIMITACIÒN, ESPACIO Y TIEMPO.....	146
9. PROPUESTA DE CAPÌTULOS.....	147
9.1. CAPITULO NÒ 1	147
9.2. CAPITULO NÒ 2	147
9,3 CAPITULO NÒ 3	148
9.4. CAPITULO NÒ 4	148
ANEXOS	149
1. MAPAS	149
2. FOTOGRAFIAS.....	150

INTRODUCCION

El proyecto ha sido elaborado por el estudiante egresado de la Escuela de CIENCIAS SOCIALES "Licenciado Gerardo Iraheta Rosales", en Facultad de Ciencias y Humanidades, René Vladimir Martínez Arévalo como uno de los requisitos del "Reglamento de Gestión Administrativo-Académica de la Universidad de El Salvador" para optar al grado de Licenciado en Antropología Sociocultural.

El proyecto de la investigación se titula: Comunidad musulmana en Nahuizalco. Identidad Religioso y dinámicas socioculturales (2013-2016), donde se journaliza las actividades que se realizaran durante la investigación. El objetivo que se pretende es desarrollar todos los elementos que se van a utilizar en la investigación Cualitativa, con un enfoque Etnográfico, como parte de la planificación del proceso de la investigación. La importancia de ésta proyecto considerando como la guía teórica y metodológica de la investigación que comprende los elementos de interés para la investigación de la identidad religiosa y sociocultural de los miembros de la mezquita en Nahuizalco y sus diferentes dinámicas.

El contenido de este documento comprende: La Identificación de Proyecto, la Descripción del Tema de la Investigación, El Planteamiento del Problema, la Justificación, los Objetivos Generales y Específicos, el Marco Teórico, la Metodología, la Delimitación, Espacio y Tiempo, Propuesta de Capítulos, Anexos y la Bibliografía. La metodología utilizada en el presente documento fue: una combinación entre trabajo etnográfico e investigaciones bibliográfica con base a la reglamentación existente para desarrollar el Proceso de Grado, de la Universidad, los Instructivo respectivos de la Escuela De Ciencias Sociales, Planteamiento Metodológico, Asesoría del docente asesor y reuniones constantes.

RESUMEN

El presente Proyecto es una guía para desarrollar la investigación que tiene por título Comunidad musulmana en Nahuizalco. Identidad religiosa y dinámicas socioculturales 2013-2016 en que se abordan todos los elementos básicos para desarrollar el proyecto como lo exige el Método Inductivo y el Método Etnográfico para la investigación de carácter cualitativa, como parte de la planificación de la investigación que se desarrollará como una combinación entre la revisión de la teoría a través de bibliografía especializada y su confrontación con la realidad empírica que vendrá dada por el trabajo de campo.

Dicho Proyecto comprende elementos de interés como: la descripción del problema, su planteamiento, los objetivos generales y específicos, el marco teórico, la metodología y la delimitación, espacio y tiempo, la propuesta de los capítulos, anexos y finalmente la bibliografía.

1.**IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**

NOMBRE DEL PROYECTO	:	Comunidad musulmana en Nahuizalco. Identidad religiosa y dinámicas socioculturales; 2013-2016
LOCALIZACIÓN O UBICACIÓN DE EJECUCIÓN	:	Municipio de Nahuizalco, departamento de Sonsonate
TIPO DE PROYECTO	:	Etnográfico
COBERTURA	:	La Mezquita y sus miembros
PERÍODO DE PLANIFICACIÓN (DURACION)	:	De Agosto a Noviembre 2014.
PERÍODO DE EJECUCIÓN (TRABAJO DE CAMPO)	:	Febrero a Noviembre 2015
PERÍODO DE ENTREGA DE INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN	:	Agosto a Octubre 2017
RESPONSABLE	:	Dr. Carlos Benjamín Lara Martínez
GESTORES	:	Escuela de Ciencias Sociales, Licenciatura en Antropología Sociocultural, Facultad de CC y HH - UES
PRESUPUESTO/INVESTIGACIÓN	:	\$500

2.

DESCRIPCIÓN DEL TEMA DE INVESTIGACION

La iglesia musulmana en El Salvador ha estado en constante crecimiento y ya en la capital cuenta con dos mezquitas de una línea y un grupo de estudios musulmanes de otra línea del Islam, además de contar con dos mezquitas al interior del país; una en Santa Ana y la otra en Nahuizalco, objeto de interés para esta investigación. Aun así, la investigación de la dinámica sociocultural de una comunidad musulmana en el interior del país es algo que aún no se hace y Nahuizalco ofrece la oportunidad para dicha investigación. Lo principal de la investigación es analizar, interpretar y entender como la iglesia musulmana se integra en la dinámica religiosa de la localidad, tanto en su oposición con la iglesia Católica como con las demás iglesias protestantes. La iglesia musulmana entra en la misma dinámica de oposición y conflicto que las otras iglesias Protestantes frente a la iglesia Católica.

3.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La religión musulmana es relativamente nueva en el ámbito nacional, comparándola con la Iglesia Católica que tiene presencia en el país desde hace unos 5 siglos y la Iglesia Evangélica que ya contaba con miembros desde hace más o menos un siglo. Lo importante de la investigación es entender y comprender como la religión Islámica se ha ido incorporando a la vida social y cultural de sus miembros en el municipio de Nahuizalco, con su complejidad étnica, social, cultural, etc. Se parte de la hipótesis de que la iglesia Musulmana en Nahuizalco entra en la misma dinámica sociocultural de oposición y conflicto

con la iglesia Católica que las iglesias Evangélicas del área. También el actuar de la mezquita de Nahuizalco reproduce las dinámicas de centro-periferia que se dan entre el área urbana y el área rural. Con la ayuda de los informantes claves se creará una definición de identidad cultural y religiosa además de participar de rituales como el Ramadán o el viernes de oración para poder observar como los musulmanes de Nahuizalco interpretan su propia realidad y la aplican con base a sus experiencias religiosas y de vida.

4.

JUSTIFICACIÓN

En tiempos modernos donde hay tanto desconocimiento acerca de una religión tan grande y de tan rápido crecimiento como el Islam, la investigación de temas relacionados a la manera en que esta religión se integra en las dinámicas socioculturales locales es de suma importancia y más que todo cuando se trata de entornos nacionales. La mayoría de investigaciones se han centrado en la relación entre Islam y terrorismo pero las investigaciones desde una perspectiva antropológica han sido escasas y en nuestro entorno nacional, son casi inexistentes o, a lo sumo, se han centrado en aspectos históricos pero no de la actualidad de la dinámica religiosa y social.

Como estudiante de la carrera de antropología sociocultural cuento con las herramientas tanto metodológicas como etnográficas para llevar a cabo la investigación y además de interpretar los datos. Muchos de los contactos se han hecho a lo largo de años que he investigado otras temáticas relacionadas con el Islam en San Salvador.

Dicha investigación será de un gran aporte a la antropología salvadoreña como a la ciencia social en general. No solo se presentará un documento que servirá de consulta para cualquier persona o institución interesada en el tema del Islam sino que será de gran utilidad para entender las dinámicas de las iglesias Evangélicas en general e incluso del actuar de la Iglesia Católica en su interacción con las demás religiones. Además que servirá para entender los símbolos y rituales del Islam y la manera como se llevan a cabo en El Salvador.

5.

OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS

Objetivo general

- Conocer e interpretar a través del trabajo etnográfico y el análisis de ritos, la dinámica sociocultural de la mezquita musulmana en Nahuizalco y como se integra e interactúa con las comunidad de Nahuizalco.

Objetivos específicos

- Definir el concepto de identidad cultural y acoplarlo al termino de identidad religiosa
- Delimitar la oposición y conflicto entre las Iglesias Evangélicas y la Iglesia Católica.
- Diferenciar la dinámica entre el área urbana y el área rural y aplicarlo a dinámica musulmana en Nahuizalco.
- Analizar el ritual del Ramadán y como se celebra en la mezquita de Nahuizalco.

6.

MARCO TEÓRICO

El marco teórico tendrá un eje que será el principal a desarrollar: la identidad. Para esto se usarán diferentes autores que nos ayudara a entender que es la identidad y como se desarrolla. Los principales autores en el tema de la identidad serán Frederick Barth y Carlos Lara. Estos dos autores nos ayudaran a comprender el concepto de identidad y sus aplicaciones a las dinámicas culturales y sociales. Además, el marco teórico comprenderá, siempre relacionado con la identidad, aspectos religiosos y étnicos que son base para entender las dinámicas socioculturales de los miembros de la mezquita en Nahuizalco.

7.

METODOLOGÍA

En cuanto a la metodología de la investigación, el pilar será el trabajo etnográfico. A través de una convivencia prolongada con la comunidad islámica, podré observar no solamente las dinámicas religiosas propias de la religión musulmana sino también las dinámicas socioculturales de los miembros de la mezquita.

Siempre en el área de la observación participante, me propongo observar la oración del viernes, que es el día litúrgico de la mezquita para poder ver e interpretar el día de oración como un momento no solo de convivencia religioso, sino como una forma de crear y reafirmar alianzas de solidaridad entre los miembros. Además, se planea realizar una observación detallada de la semana más importante para la religión musulmana, el Ramadán, para interpretar como

es vivida y celebrada la semana más importante de su fe y también observar como el Ramadán es modificado para adaptarse a Nahuizalco.

La otra parte del trabajo etnográfico consistirá en la realización de entrevistas semi estructuradas con los miembros de la comunidad islámica, especialmente con el Imán, los miembros más antiguos, los nuevos miembros y las personas que se encuentran en el proceso de convertirse para conocer sus opiniones.

Finalmente, como metodología, se llevará a cabo un sondeo con los miembros activos de la mezquita para conocer tanto su situación económica como de educación formal como una manera de conocer el nivel de los miembros de la iglesia musulmana tanto a nivel económico, como social.

8.

DELIMITACIÓN ESPACIO-TIEMPO

La investigación de campo y la investigación etnográfica se llevó a cabo entre los meses de diciembre 2013 al diciembre 2015, con un periodo posterior para el análisis de los datos obtenidos y con visitas regulares durante el 2016 para confirmar y contrastar información y el análisis de los rituales. Toda la investigación se llevó a cabo con la mezquita "Renacer" ubicada en el área urbana de la cabecera del municipio de Nahuizalco. Las personas que son miembros de dicha mezquita viven, en su mayoría, en Nahuizalco y unos cuantos miembros viven en Sonsonate pero la investigación se llevó a cabo principalmente con los habitantes de Nahuizalco.

9.

PROPUESTA DE CAPITULOS

Para el Informe Final como resultado de la investigación se plantean a continuación una propuesta de cuatro capítulos, con la temática a desarrollar con base a los objetivos planteados en el Proyecto de Investigación y en contraste con la información bibliográfica y la información obtenida a través del trabajo de campo

CAPITULO N° 1

INTRODUCCIÓN, MARCO TEORICO, INDIGENISMO Y ETNICIDAD Y METODOLOGÍA

En este primer capítulo se presenta la introducción a la investigación, a su vez se esboza el marco teórico que será usado en la investigación (especialmente los conceptos medulares de la misma). Además se define y amplía los conceptos de indigenismo y etnicidad que son claves para entender tanto la dinámica religiosa como la dinámica sociocultural de los musulmanes de la mezquita en Nahuizalco.

CAPITULO N° 2

EL MUNICIPIO DE NAHUIZALCO

En este capítulo se hará una reseña acerca del municipio de Nahuizalco. Se planteará la distribución geográfica así como la historia local y también el panorama económico del municipio. También se incluirá la dinámica étnica y política del municipio, haciendo una reseña histórica de ambos e incluyendo datos estadísticos.

CAPITULO Nº 3 LA IGLESIA MUSULMANA

En este capítulo se dará una reseña histórica de la Iglesia Musulmana, desde sus orígenes en el Medio Oriente, pasando por el periodo del Califato en España y como se introdujo a las Colonias. Además el desarrollo de la Iglesia Musulmana en El Salvador así como en el municipio de Nahuizalco

CAPITULO Nº 4 PRÁCTICAS RELIGIOSAS, INTERPRETACIÓN DE SÍMBOLOS Y CONCLUSIONES FINALES

En este último capítulo se describirá las prácticas religiosas más importantes de la mezquita de Nahuizalco que son: la oración del viernes (como actividad religiosa-litúrgica semanal) y el Ramadán como evento o celebración más importante de toda la religión Islámica. Luego se hará una interpretación de dichos rituales, con su respectivo análisis de símbolos y colores y finalmente las conclusiones finales de la investigación.

ANEXOS Mapas



Mezquita Renacer Nahuizalco Sonsonate



Ubicada por el 2° desvío
a Nahuizalco, final
colonia San Alfonso.

Tel: 7713-6391



Fotografías



BIBLIOGRAFIA

1. LIBROS

- Barth, Frederick *“Los grupos étnicos y sus fronteras”*. Fondo de Cultura Económica. México D.F, 1976
- Bastián, Jean Pierre. “La historia del protestantismo en México”. Ediciones CUPSA. México D.F, 1990
- Bastide, Roger. “El prójimo y el extraño. El encuentro de las civilizaciones”. Editorial Amorrortu. Buenos Aires, Argentina 1973
- Douglass, Susan. “Ramadan”. Carolrhoda Books, Inc. 2004
- Elorza, Antonio. “Los dos mensajes del Islam. Razón y violencia en la tradición islámica” Ediciones B. Barcelona, España, 2008.
- Ruíz Olabuènaga, José Ignacio “Metodología de Investigación Cualitativa”. 2da Edición: Universidad de Deusto, Bilbao, 1999. Págs. 333.

2. PERIODICOS Y REVISTAS

- Lara Martínez, Carlos. “La dinámica de las identidades en El Salvador”. Revista ECA Mayo-Junio. San Salvador, 2005

- Lara Martínez, Carlos. “Ritual y memoria histórica: el XIX aniversario de la repoblación de San Antonio de Los Ranchos”, Rev. Pueblos y Fronteras, Vol. 9, No. 18, 19-34, México, UNAM, 2014.

3. FUENTES ORALES

- Bukele, Armando (2014) El Islam y El Salvador. Mezquita Dar-Ibrahim, Imán central, Noviembre 2014
- Anónimo (2015) Nahuizalco y el Islam. Miembros de la mezquita Renacer en Nahuizalco (de octubre a diciembre)
- Gonzales, Antonio (2015) Estructura del Islam en Nahuizalco. Principal miembro de la mezquita Renacer (diciembre)

4. DOCUMENTOS O REPORTES

- Fowler, William. “El Salvador: Antiguas Civilizaciones”. Banco Agrícola Comercial de El Salvador. Miami, EUA, 1995.
- Instituto Geográfico Nacional. “Diccionario Geográfico de El Salvador, Tomo II, L-Z”. Talleres litográficos del Instituto Geográfico Nacional. San Salvador, 1986.

- Ministerio de Economía, Dirección General de Estadística y censos (DIGESTYC). "Anuario estadístico 2009". Impreso por el Departamento de Impresión del Ministerio de Economía de El Salvador. San Salvador, 2009

- Ministerio de Educación de El Salvador. (1994). "Historia de El Salvador, tomo II". San Salvador: MINED, p. 63

5. SITIOS EN INTERNET

- Alvarenga, Patricia. "Religión, cultura popular y radicalización. La experiencia de los pueblos de Izalco y Nahuizalco. El Salvador, 1970-1998". Artículo disponible en línea www.hcentroamerica.fcs.ucr.ac.cr revisado el día 5 de abril de 2015-06-12

- Web Islam, consultada el 12 de febrero de 2016

https://www.webislam.com/consultoria/58805-como_es_la_llamada_a_la_oracion.html

RESPONSABLES INVESTIGACIÓN Y TRIBUNAL CALIFICADOR

RESPONSABLE DE INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN	NOMBRE RENE VLADIMIR MARTÍNEZ ARÉVALO	CARNÉ MA04019
TÍTULO DEL INFORME FINAL	COMUNIDAD MUSULMANA EN NAHUIZALCO. IDENTIDAD RELIGIOSA Y DINÁMICAS SOCIOCULTURALES, 2013-2016	
DOCENTE ASESOR DE LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA SOCIOCULTURAL	DR. CARLOS BENJAMÍN LARA MARTÍNEZ	
FECHA DE EXPOSICIÓN Y DEFENSA	MARTES 27 DE AGOSTO DE 2019	
TRIBUNAL CALIFICADOR MIEMBRO DEL JURADO	DR. CARLOS BENJAMÍN LARA MARTÍNEZ	
MIEMBRO DEL JURADO	MSC. SUSANA MAYBRI SALAZAR	
MIEMBRO DEL JURADO	MSC. MIGUEL ANGEL VILLELA	
FECHA DE APROBADO Y RATIFICADO POR JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD	ACUERDO N° : 2511	
11 de septiembre de 2019	ACTA N° : 37/2019	
	FECHA DE SESIÓN : 06 septiembre de 2019	

OBSERVACIONES

1° _____

2° _____

3° _____
